Loewe Audiodesign.

SoundBox

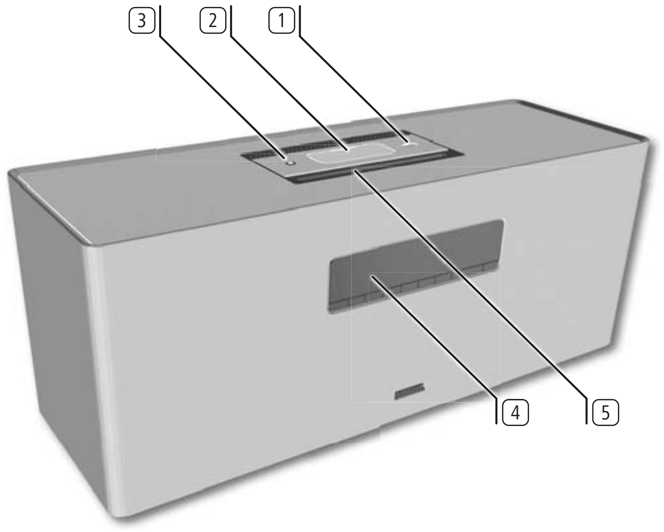


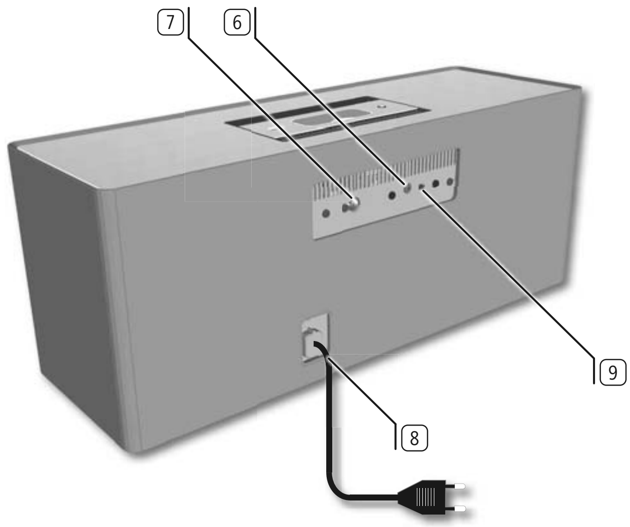
233-35040.000

Bedienungsanleitung, Operating instructions, Mode d’emploi,
Istruzioni per l’uso, Instrucciones de manejo, Gebruiksaanwijzing

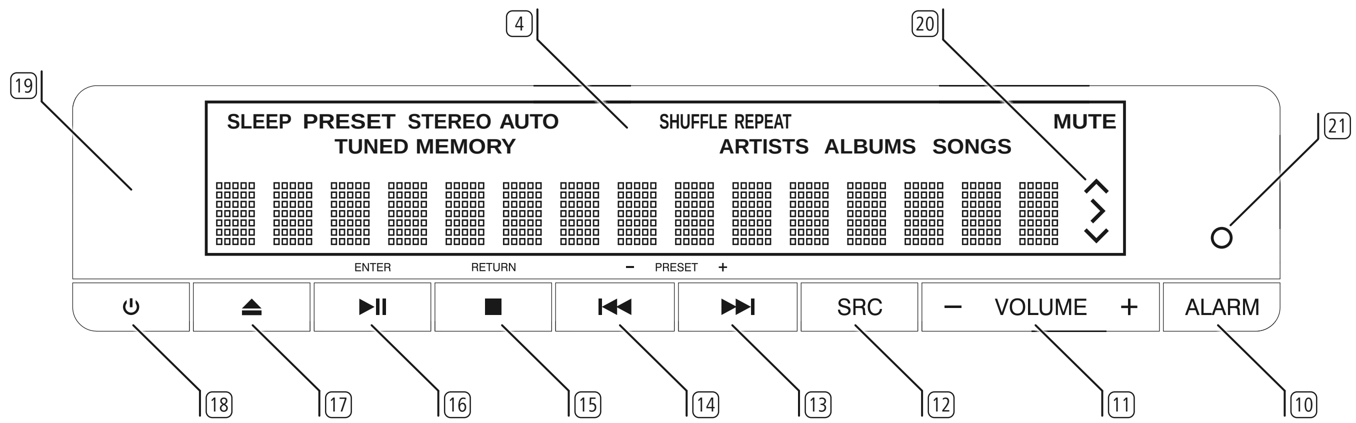
LOEWE.


96,6 MHz BBC
Radio
LOEWE.

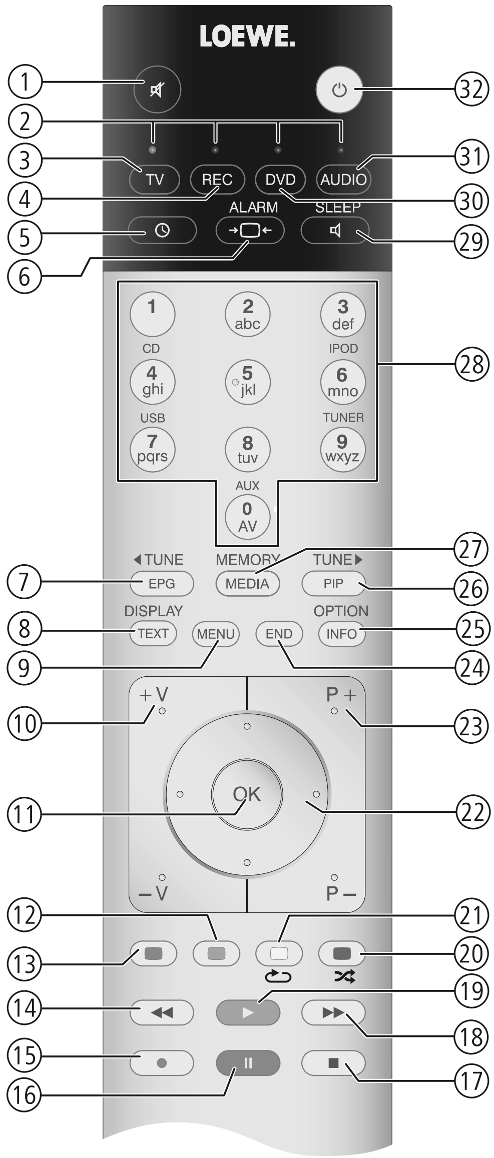




1 **USB**-Buchse
2 **iPod** / **iPhone**-Dock [1]
3 **HEADPHONE** - Kopfhörerbuchse
4 Display
5 **CD / MP3** - Slot-In-Laufwerk
6 **AUX** - Stereo Eingang 3,5 mm Klinke
7 **ANT FM** - UKW-Antennenbuchse
8 Netzkabel
9 **CLOCK** Schiebeschalter
10 **ALARM** - Wecker-Taste
11 **VOLUME +/-** Lautstärke einstellen
12 **SRC** - Audio-Quelle einstellen
13 CD/USB/iPod: nächster Titel;
FM-Radio: kurz: Station wählen auf
14 CD/USB/iPod: vorheriger Titel;
FM-Radio: kurz: Station wählen ab
15 CD/USB/iPod: Stopp; bei Einstellungen: zurück
16 CD/USB/iPod: Pause/Wiedergabe fortsetzen;
bei Einstellungen: bestätigen
17 CD: Disc auswerfen
18 Einschalten / Ausschalten - in den Standby-Modus
19 IR-Empfänger
20 Bedienfunktionen im Menü „Einstellungen“
21 LED-Anzeige **ALARM** Ein/Aus



[1] Eine Liste, welche Apple Modelle mit der **SoundBox** kompatibel sind, finden Sie auf Seite 14.



① Ton aus/ein
② LED-Anzeige für aktuelle Betriebsart
③ Umschalten in den TV-Modus
④ Umschalten, um Recorder zu bedienen [1]
⑤ Uhrzeit
⑥ Alarm
⑦ FM-Radio: Suchlauf rückwärts
⑧ Anzeige-Funktionen
⑨ iPod-Menü
⑩ **V+/V–** Lautstärke lauter/leiser
⑪ Im Menü: Bestätigen/aufrufen; iPod: Auswählen/Wiedergabe
⑫ Farbtaste grün: Ohne Funktion
⑬ Farbtaste rot: Ohne Funktion
⑭ iPod/CD/USB: kurz: Titel wählen ab; lang: Suchlauf ab
⑮ Ohne Funktion
⑯ Pause/Wiedergabe fortsetzen
⑰ Stopp
⑱ iPod/CD/USB: kurz: Titel wählen auf; lang: Suchlauf auf
⑲ Wiedergabe/Pause
⑳ Farbtaste blau: Zufällige Reihenfolge der Wiedergabe
㉑ Farbtaste gelb: Wiederholen
㉒ ▲ ▼ Verzeichnis auf/ab; ◀ ▶ im iPod-Menü auswählen
㉓ **P+/P–** Radiostation wählen auf/ab
㉔ Ohne Funktion
㉕ Menü Optionen
㉖ FM-Radio: Suchlauf vorwärts
㉗ RADIO: Radio-Stationen speichern
㉘ Audio-Quellen-Auswahl
㉙ Schlummer/Sleep-Modus
㉚ Umschalten, um DVD-Spieler zu bedienen [1]
㉛ Umschalten, um SoundBox zu bedienen
㉜ Einschalten / Ausschalten - in den Standby-Modus

[1] Die Belegung dieser Tasten kann verändert werden (Seite 8).
Die Beschreibung bezieht sich auf die Standardeinstellung.

Inhalt

Deutsch

Vielen Dank,

dass Sie sich für ein Loewe Produkt entschieden haben. Wir freuen uns, Sie als Kunden gewonnen zu haben.
Mit Loewe verbinden wir höchste Ansprüche an Technik, Design und Bedienerfreundlichkeit. Dies gilt für TV, DVD, Video, Audio und Zubehör gleichermaßen.
Dabei sollen weder die Technik noch das Design einen Selbstzweck erfüllen, sondern unseren Kunden einen höchstmöglichen Seh- und Hörgenuss vermitteln.
Auch beim Design haben wir uns nicht von kurzfristigen, modischen Trends leiten lassen. Denn schließlich haben Sie ein hochqualitatives Gerät erworben, an dem Sie sich auch morgen und übermorgen nicht satt sehen sollen.

Lieferumfang

Loewe SoundBox, Art. Nr. 51202-T/W00

- Fernbedienung Assist mit 2 Batterien
- FM-Antennenkabel IEC-169-1
- Wurfantenne
- Bedienungsanleitung

Reinigen

Reinigen Sie die Aluminium Oberfläche nur mit einem leicht angefeuchtetem, weichen und sauberen Tuch (ohne jedes scharfe Reinigungsmittel). Staub auf dem Lautsprechergewebe können Sie bei Bedarf mit einem Staubsauger vorsichtig absaugen.

Zu Ihrer Sicherheit

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und um unnötigen Schaden von Ihrem Gerät abzuwenden, lesen und beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch und Umgebungsbedingungen

- Das Gerät ist ausschließlich für die Wiedergabe von Tonsignalen bestimmt.
- Schalten Sie das Gerät unbedingt aus, bevor Sie andere Geräte anschließen oder abnehmen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Ziehen Sie den Netzstecker bei längerer Abwesenheit.

Schützen Sie das Gerät vor ...

- Nässe, Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser, Dampf
- Stößen und mechanischen Belastungen
- magnetischen und elektrischen Feldern
- höheren elektrischen Leistungen als angegeben
- Kälte, Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und starken Temperaturschwankungen
- Staub
- lüftungshemmender Abdeckung
- Eingriffen ins Innere des Gerätes



Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände auf das Gerät.



Kerzen und andere offene Flammen müssen zu jeder Zeit vom Gerät ferngehalten werden um das Ausbreiten von Feuer zu verhindern.

Dieses Gerät wurde ausschließlich für die private Nutzung in häuslicher Umgebung gebaut. Garantieleistungen umfassen diese bestimmungsgemäße Nutzung. Garantieleistungen umfassen die bestimmungsgemäße Nutzung des Geräts.

WARNUNG: Um die Gefahr eines elektrischen Schlags auszuschliessen, öffnen Sie nicht das Gerät. Im Gehäuse befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Lassen Sie Reparaturarbeiten nur vom Loewe Fachhändler ausführen.

Haben Sie das Gerät aus der Kälte in eine warme Umgebung gebracht, lassen ihn es wegen der möglichen Bildung von Kondensfeuchtigkeit ca. eine Stunde stehen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Raumtemperatur erreicht hat. So vermeiden Sie ernsthafte Schäden an den Komponenten.

Lautstärke

Laute Musik kann zu Gehörschäden führen. Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume und wenn Sie Kopfhörer benutzen.

Zu dieser Bedienungsanleitung

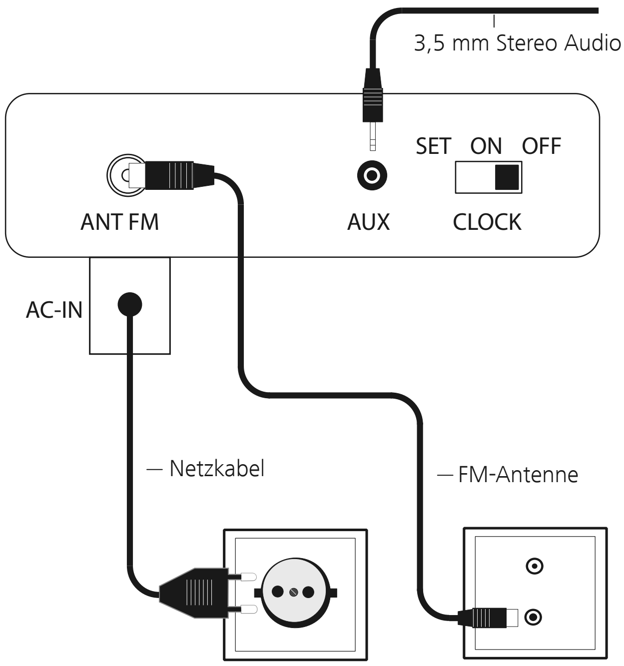
Die Informationen in dieser Anleitung beziehen sich auf das Produkt Loewe **SoundBox**. Sofern nicht anders angegeben, beziehen sich die Anweisungen auf die Bedien-elemente der Fernbedienung **Assist**.
Absätze, die mit dem Symbol ➠ beginnen, deuten auf wichtige Hinweise, Tipps oder Voraussetzungen zum einwandfreien Betrieb hin.
Begriffe, die Sie im Menü bzw. als Bedruckung des Gerätes wiederfinden, sind im Text **fett** gedruckt. In den Funktionsbeschreibungen sind die erforderlichen Bedienelemente links von dem Text, der die Handlungsanweisung enthält, angeordnet.

Aufstellen

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, standfeste, waagrechte Unterlage.
- Gerät nicht in der Nähe von starken Wärmequellen oder in direktem Sonneneinfall aufstellen.
- Bei Aufstellung in einem Schrank oder geschlossenem Regal: Mindestens 2,5 cm Freiraum um das Gerät lassen, damit die Luft ungehindert zirkulieren kann und es nicht zu einem Wärmestau kommt. Öffnungen auf der Rückseite nicht verdecken. Das Gerät darf im Betrieb nicht auf die Rückseite gelegt werden.
- Falsche Spannungen können das Gerät beschädigen. Dieses Gerät darf nur an ein Stromversorgungsnetz mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung und Frequenz mit dem Netzkabel angeschlossen werden.
- Bei Gewitter ziehen Sie den Netzstecker ab. Überspannungen durch Blitzeinschlag können das Gerät über das Stromnetz beschädigen.
- Auch bei längerer Abwesenheit sollte der Netzstecker abgezogen sein.
- Der Netzstecker muss leicht erreichbar sein, damit das Gerät jederzeit vom Netz getrennt werden kann.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht beschädigt werden kann. Das Netzkabel darf nicht geknickt oder über scharfe Kanten verlegt, nicht begangen und keinen Chemikalien ausgesetzt werden; Letzteres gilt für das gesamte Gerät. Ein Netzkabel mit beschädigter Isolation kann zu Stromschlägen führen und stellt eine Brandgefahr dar.
- Wenn Sie den Netzstecker abziehen, nicht am Kabel ziehen, sondern am Gehäuse des Steckers. Die Kabel im Netzstecker könnten beschädigt werden und beim Wiedereinstecken einen Kurzschluss verursachen.

Anschließen

Verbinden Sie die Buchse **ANT FM** (7) über das mitgelieferte FM-Antennenkabel mit einer FM-Antennendose.
Alternativ verwenden Sie die mitgelieferte Wurfantenne.
Eine externe Audioquelle können Sie an die Buchse **AUX** (6) anschließen. Verwenden Sie ein im Fachhandel erhältliches Audiokabel mit 3,5 mm Klinkenstecker.
Verbinden Sie das Netzkabel mit einer 230V 50 Hz Steckdose.



Einen Kopfhörer mit einem 3,5 mm Klinkenstecker können Sie an die Buchse **HEADPHONE** (3) anschließen. Die Lautsprecher der **SoundBox** sind dann ausgeschaltet.

Batterien einsetzen



Zum Einsetzen oder Wechseln der Batterien drücken Sie auf die Stelle, an welcher der Pfeil eingeprägt ist. Schieben Sie den Batteriefachdeckel dabei nach unten und nehmen Sie ihn ab. Setzen Sie Batterien des Typs Alkali Mangan LR 03 (AAA) ein und achten Sie dabei auf die richtige Lage von + und –. Anschließend den Deckel von unten wieder aufschieben.

Einstellen der Fernbedienung

Andere Geräte

Sie können mit der Fernbedienung **Assist** verschiedene Loewe Geräte bedienen. Die Gerätetasten **REC** - **DVD** - **AUDIO** können dafür eingestellt werden.

DVD ■ Gewünschte Gerätetaste und gleichzeitig Taste Stopp für 5 Sek. drücken, bis die zugehörige LED-Anzeige zweimal blinkt.

Dann den zweistelligen Geräte-Code aus der Tabelle eingeben:

Gerät	Code	Werkseinstellung
Loewe ViewVision 8106 H	10	
Loewe Viewvision, Centros 21x2	12	
Loewe ViewVision DR+ DVB-T	13	**REC**
Loewe Auro 2216 PS/8116 DT	14	
Loewe BluTechVision	15	
Loewe Soundprojector 1	17	
Loewe TV Radio digital	19	
Loewe Mediacenter	20	
Loewe BluTechVision Interactive	21	**DVD**
HDMI CEC Modus	22	
Loewe AudioVision	24	
Loewe Sound Projector SL	25	
Apple	26	
Apple TV	27	
SoundBox	28	**AUDIO**
SoundVision	29	
Air Speaker	30	
Rücksetzen auf Werkseinstellung	99	

Die zugehörige LED-Anzeige blinkt zweimal.

Andere Loewe Geräte bedienen

Die Fernbedienung für Loewe SoundBox nutzen

AUDIO **AUDIO**-Taste drücken, die LED-Anzeige leuchtet ca. 5 Sek.

Die Fernbedienung für ein Loewe TV-Gerät nutzen

TV **TV**-Taste drücken, die LED-Anzeige leuchtet ca. 5 Sek.

Die Fernbedienung für einen Loewe Recorder nutzen

REC **REC**-Taste drücken, die LED-Anzeige leuchtet ca. 5 Sek.

Die Fernbedienung für einen Loewe DVD-Spieler nutzen

DVD **DVD**-Taste drücken, die LED-Anzeige leuchtet ca. 5 Sek.

Bei jedem Tastendruck leuchtet zur Kontrolle die LED-Anzeige der ausgewählten Betriebsart (**TV** – **REC** – **DVD** – **AUDIO**).
Die Bedienung der einzelnen Geräte entnehmen Sie bitte der jeweiligen Bedienungsanleitung.

An das Stromnetz anschließen

Stellen Sie die erforderlichen Kabelverbindungen wie im Abschnitt „Anschließen“ (Seite 7) beschrieben her. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose 230V 50 Hz.

Ein-/Ausschalten

AUDIO Stellen Sie die Fernbedienung für **SoundBox**-Betrieb ein, indem Sie die Taste **AUDIO** kurz drücken.

Ihre **SoundBox** schaltet sich ein.

Die LED-Anzeige über der Ein-/Ausschalttaste ⏻ (18) leuchtet.

Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste ⏻ (18) an der **SoundBox** oder auf der Fernbedienung **Assist** erneut.

➠ Schalten Sie das Gerät bei längerer Abwesenheit zunächst mit der **Taste Ein/Aus** ab und ziehen Sie dann den Netzstecker. Damit sparen Sie Energie und schonen die Umwelt.

➠ Das Gerät schaltet sich nach 60 Minuten ohne Wiedergabe in der Betriebsart CD oder USB automatisch aus (in den Standby-Modus), um Energie zu sparen (Seite 12).

➠ Das Gerät schaltet sich nach 4 oder 8 Stunden automatisch aus (in den Standby-Modus), um Energie zu sparen (Seite 12).

Uhr einstellen

Die aktuelle Uhrzeit kann eingestellt werden.

Stellen Sie den Schiebeschalter **CLOCK** auf der Rückseite des Gerätes in Stellung **SET**.

Mit Gerätetasten (13)/(14) Stunden einstellen auf/ab.

Mit Gerätetaste (16) bestätigen.

Mit Gerätetasten (13)/(14) Minuten einstellen auf/ab.

Mit Gerätetaste (16) bestätigen.

➠ Mit der Taste SRC (12) wechseln Sie zwischen den Anzeigen für 12 h / 24 h.

Stellen Sie den Schiebeschalter **CLOCK** auf der Rückseite des Gerätes zurück in Stellung **ON** oder **OFF**:

ON	Anzeige der Uhrzeit im Stand-by-Betrieb
OFF	Uhr ist im Stand-by-Betrieb aus (Energiesparmodus)
SET	Einstellen der Uhrzeit

Das Gerät zeigt kurz die aktuelle Uhrzeit an.

➠ Ca. fünf Minuten nach dem Entfernen der Stromversorgung geht die Einstellung der Uhrzeit verloren. Stellen Sie dann die Uhr erneut ein.

Lautstärke einstellen

V+ / **V-** Lautstärke einstellen.

Klang einstellen

Bässe und Höhen können eingestellt werden.

INFO Menü Einstellungen auswählen

▲ ▼ Option **TREBLE** (Höhen) / **BASS** (Bässe) auswählen.

OK bestätigen.

▲ ▼ Anhebung bzw. Absenkung im Bereich **-10** bis **+10** dB einstellen.

OK bestätigen.

INFO Menü Einstellungen beenden.

Anzeige dimmen

Die Helligkeit der Anzeige kann eingestellt werden.

INFO Menü Einstellungen auswählen.

▲ ▼ Option **DIMMER** auswählen.

OK bestätigen.

▲ ▼ **DIMMER 1/2/OFF** einstellen.

OK bestätigen.

INFO Menü Einstellungen beenden.

Radiostationen einstellen

Sie können bis zu 30 FM-Radiostationen speichern.

Automatische Suche

➠ Bei der automatischen Suche werden nur Stationen gespeichert, die RDS unterstützen. Für Nicht-RDS-Stationen verwenden Sie bitte die manuelle Suche.

9 wxyz **Tuner FM**-Radio-Wiedergabe.

MEDIA Taste **MEDIA** für > 2 Sekunden gedrückt halten.

OK bestätigen.

Der automatische Suchlauf startet. Alle bisher gespeicherten Radiostationen werden gelöscht und durch neu gefundene überschrieben (max. 30 Stationen).

Manuelle Suche

9 wxyz **Tuner FM**-Radio-Wiedergabe.

EPG PIP Gewünschte Radiostation mit **EPG**/**PIP** einstellen.

MEDIA Taste **MEDIA** zum Speichern drücken.

▲ ▼ Gewünschten Speicherplatz wählen.

OK bestätigen.

Radio hören

Gespeicherte Radiostation wählen

9 wxyz **Tuner FM**-Radio-Wiedergabe.

P+ / **P-** Station wählen auf/ab.

Radiostation manuell einstellen

EPG PIP Gewünschte Radiostation mit **EPG**/**PIP** einstellen.

Wiederholt kurz drücken: Frequenz schrittweise einstellen.

Lang drücken: Suchlauf vorwärts und Wiedergabe der nächsten gefundenen Radiostation.

TEXT Wiederholt drücken. Es werden verschiedene Details zur eingestellten RDS-Radiostation angezeigt. Z.B.: **PS** Stationsname, **PTY** Programmart, **RT** Textmeldungen, **CT** Stations-Zeit.

Radiostation löschen

INFO Menü Einstellungen auswählen.

▲ ▼ Option **PRESET DELETE** auswählen. **OK**.

▲ ▼ Station wählen. **OK**.

Deutsch

CD/USB-Wiedergabe

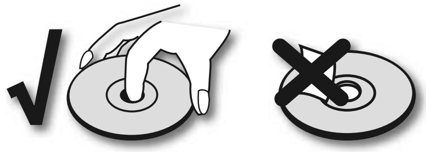
Sie können mit der Loewe **SoundBox** handelsübliche Audio-CDs (CD-DA) im Durchmesser 8/12 cm abspielen. Weiterhin kann das Gerät selbst gebrannte Audio-Daten-CDs im Format CD-R (ISO 9660) und CD-RW wiedergeben. Audio-Dateien werden im Format MP3 und WMA (ohne DRM) wiedergegeben. USB-Sticks werden im Format FAT16 und FAT32 unterstützt.

Voraussetzungen für Audio-Dateien

- Sampling-Frequenz: 16 - 48 kHz (MP3), 22 - 48 kHz (WMA).
- Bitrate: 8 - 320kbps (MP3), 16 - 320kbps (WMA).
- Dateianzahl: Maximal 512 (CD), 9999 (USB).
- Anzahl Verzeichnisse: Maximal 255 (CD), 999 (USB).
- Anzahl Dateien pro Verzeichnis: Maximal 511 (CD), 255 (USB).
- Dateierweiterungen: „.mp3" / „.wma".

Umgang mit Discs

Berühren Sie die bespielte Seite der Disc nicht. Fassen Sie die Disc an den Kanten an, um nicht die Oberfläche mit den Fingern zu berühren. Bringen Sie auf keiner der beiden Seiten der Disc Papier oder Klebeband an.



➠ Mit einem PC oder einem DVD- oder CD-Recorder beschriebene CD-R/RW-Discs können nicht abgespielt werden, wenn die Disc beschädigt oder verschmutzt ist oder die Linse des Players durch Kondensation verschmutzt ist.

➠ Wenn Sie eine Disc mit einem PC beschreiben, kann die Disc, auch wenn ihr Format kompatibel ist, eventuell aufgrund der Einstellungen der Anwendungssoftware, mit der sie erstellt wurde, nicht abgespielt werden. (Weitere Informationen erhalten Sie bei dem Softwareanbieter). Discs müssen finalisiert sein.

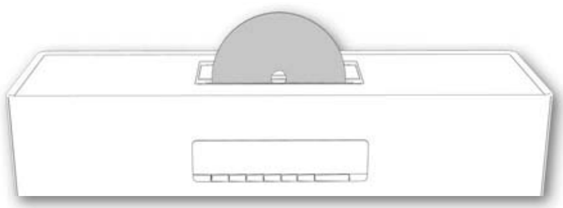
➠ Je nach Aufnahmegerät oder der CD-R/RW-Disc selbst können einige Discs nicht mit diesem Gerät wiedergegeben werden.

➠ Verwenden Sie keine ungewöhnlich geformten CDs (z. B. herzförmig oder achteckig). Andernfalls sind Fehlfunktionen oder Beschädigungen nicht ausgeschlossen.

➠ Fingerabdrücke und Kratzer auf der Disc können die Wiedergabe beeinträchtigen. Gehen Sie sorgsam mit den Discs um.

Einlegen der Discs

Das Gerät hat ein sog. Slot-In-Laufwerk (5). Es befindet sich an der Oberseite (vor dem iPod-Dock). Führen Sie die Disc in das Laufwerk ein, bis sie automatisch eingezogen wird. Die Cover-Seite der Discs zeigt dabei nach vorne.



Auf dem Display (4) wird **LOAD** und dann **Disc Reading** bzw. **USB Reading** angezeigt, während die Medien-Erkennung läuft.

Auswerfen der Disc

Um die eingelegte Disc zu entnehmen, drücken Sie die Taste ⏏ (17).

Wiedergabe der Medien

Sobald die CD bzw. der USB-Stick eingelesen ist, startet die Wiedergabe automatisch mit dem ersten Titel. Bei Daten-Medien erfolgt die Wiedergabe in alphabetischer Reihenfolge der Titelnamen.

Wiedergabefunktionen

4 ghi — **CD**-Wiedergabe.

7 pqrs — **USB**-Wiedergabe.

▶ — **Play** Wiedergabe starten / fortsetzen.

II — **Pause** Wiedergabe anhalten.

◀◀ ▶▶ — Kurz drücken: Titel wählen auf/ab.

Zweimal kurz ◀◀ drücken, um zum vorherigen Titel zurückzukehren.

Lang drücken: Suchlauf auf/ab.

■ — **Stopp** 1x drücken: Wiedergabe anhalten, letzter Titel wird mit **Play** von Anfang an wiedergegeben. 2x drücken: Wiedergabe komplett beenden.

OK — ▲ ▼ Verzeichnis auf Daten-Medium auswählen.

Das Hauptverzeichnis ist mit **ROOT** bezeichnet, darunter werden die Namen der Verzeichnisse auf dem Speichermedium angezeigt.

Farbtaste blau: Mehrfach drücken für zufällige Reihenfolge.

SHUFFLE ALL	Die Titel des aktuellen Mediums werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
SHUFFLE FOLDER	Die Titel des aktuellen Verzeichnisses werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
SHUFFLE OFF	Wiedergabe in normaler Reihenfolge.

Farbtaste gelb: Mehrfach drücken für Wiederholen.

REPEAT ALL	Wiederholt alle Titel
REPEAT ONE	Wiederholt den aktuellen Titel
REPEAT FOLDER	Wiederholt alle Titel im aktuellen Verzeichnis
REPEAT OFF	Keine Wiederholung

TEXT — **TEXT** wiederholt drücken. Während der Wiedergabe können, je nach Medium, verschiedene Details zum aktuellen Titel angezeigt werden. Z.B.: Titel Nummer, Verbleibende Spieldauer, Gesammtspielzeit der Disc, Dateiname, Titel/Album/Künstler Name.

Wiedergabe externer Audio-Quellen

Sie können mit der Loewe **SoundBox** eine externe Audio-Quelle wiedergeben.
Die Quelle muss an die 3,5 mm Klinkenbuchse **AUX** an der Rückseite des Gerätes angeschlossen sein.

0 AV — **AUX**-Wiedergabe.

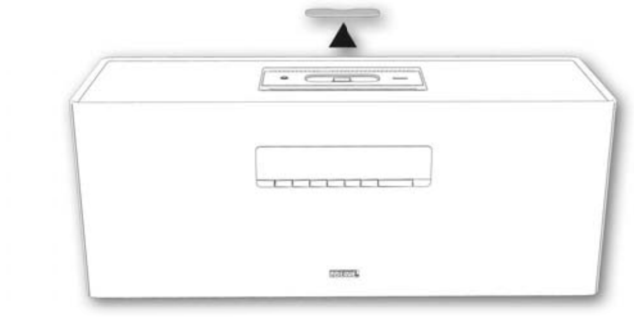
Starten Sie die Wiedergabe der angeschlossenen Audio-Quelle.

iPod-Betrieb

Sie können Ihren Apple iPod an die **SoundBox** anschließen und so Ihre Musik in hoher Qualität genießen. Die **SoundBox** verfügt über ein integriertes iPod-Dock (2). Wenn die **SoundBox** eingeschaltet ist, wird der Akku des verbundenen iPods geladen. Eine Liste, welche Apple Modelle mit der **SoundBox** kompatibel sind, finden Sie auf Seite 14.

iPod anschließen

Entfernen Sie die Abdeckung des iPod-Docks (2).



Setzen Sie den bei Ihrem iPod mitgelieferten Dock-Adapter in die Lademulde des iPod-Dock ein. Plazieren Sie dann Ihren iPod in das Dock.



- Um Beschädigungen des iPod-Steckers zu vermeiden, verwenden Sie bitte den entsprechenden Apple Dock Adapter Ihres Apple iPod/ iPhone.
- Achten Sie darauf, beim Einsetzen und Handling des iPod in das Dock nur wenig Kraft anzuwenden, um die empfindliche Steckverbindung nicht zu beschädigen.

iPod Audio-Wiedergabe

6 mno — **iPod**-Wiedergabe.

▶ — **Play** Wiedergabe starten / fortsetzen.

II — **Pause** Wiedergabe anhalten.

◀◀ ▶▶ — Kurz drücken: Titel wählen auf/ab.

◀◀ ▶▶ — Lang drücken: Suchlauf auf/ab.

◀◀ — Zweimal kurz drücken, um zum vorherigen Titel zurückzukehren.

■ — **Stopp** Wiedergabe beenden.

MENU — iPod-Menü öffnen.

◀ ▶ Einträge im iPod-Menü auswählen.

OK — **OK** Bestätigen/ausgewählten Titel wiedergeben.

Farbtaste blau: Mehrfach drücken für zufällige Reihenfolge.

SHUFFLE SONGS	Alle Titel werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
SHUFFLE ALBUMS	Die Titel des aktuellen Albums werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
SHUFFLE OFF	Wiedergabe in normaler Reihenfolge.

Farbtaste gelb: Mehrfach drücken für Wiederholen.

REPEAT ALL	Wiederholt alle Titel
REPEAT ONE	Wiederholt den aktuellen Titel
REPEAT OFF	Keine Wiederholung

TEXT — Wiederholt drücken. Während der Wiedergabe können verschiedene Details zum aktuellen Titel angezeigt werden. Z.B.: Titel Nummer, Verbleibende Spieldauer, Titel/Album/Künstler Name.

- Abhängig von der Software-Version kann Ihr iPod u. U. nicht über die **SoundBox** bedient werden. Es wird empfohlen, die Software Ihres iPod auf die neueste Version zu aktualisieren.
- Die Kompatibilität mit Ihrem iPod kann je nach Modell variieren. Unterstützte Apple Geräte siehe Seite 14.
- Je nach iPod-Gerät können Störungen auftreten.
- Trennen Sie Ihren iPod erst von der **SoundBox**, wenn kein Zugriff mehr darauf erfolgt.

Deutsch

Deutsch

Weckfunktion

Ihre **SoundBox** kann Sie zu einer einstellbaren Uhrzeit mit einer der verfügbaren Audio-Quellen oder einem Signalton wecken.

Weckzeit einstellen

ALARM — Halten Sie die Gerätetaste **ALARM** (10) für > 2 Sekunden gedrückt.

Die LED-Anzeige über der Gerätetaste **ALARM** und die Stundenanzeige der Weckzeit blinkt.

⏮ ⏭ — Mit Gerätetasten (13)/(14) Weckzeit „Stunden" einstellen.

⏯ — Mit Gerätetaste bestätigen.

⏮ ⏭ — Mit Gerätetasten (13)/(14) Weckzeit „Minuten" einstellen.

⏯ — Mit Gerätetaste bestätigen.

⏮ ⏭ — Mit Gerätetasten (13)/(14) Wecksignal einstellen.

BEEP	Zur Weckzeit ertönt ein Signalton
SOURCE	Zur Weckzeit wird die eingestellte Musik-Quelle gespielt
SRC+BEEP	Zur Weckzeit wird die eingestellte Musik-Quelle gespielt und es ertönt ein Signalton

⏯ — Mit Gerätetaste (16) bestätigen.

⏮ ⏭ — Mit Gerätetasten (13)/(14) weitere Einstellungen zur gewählten Quelle vornehmen, z.B. bei FM-Radio die gewünschte Radio-Station.

⏯ — Mit Gerätetaste (16) bestätigen.

⏮ ⏭ — Mit Gerätetasten (13)/(14) Lautstärke des Wecksignals einstellen.

⏯ — Mit Gerätetaste (16) bestätigen.

Die LED-Anzeige (21) über der Gerätetaste **ALARM** leuchtet. Dies zeigt an, dass der Wecker eingeschaltet ist.

Weckfunktion aktivieren/deaktivieren

ALARM — Mit Gerätetaste **ALARM** (10) oder der Taste ➜▭← auf der Fernbedienung die Weckfunktion aktivieren/deaktivieren.

Die LED-Anzeige (21) über der Gerätetaste **ALARM** zeigt an, ob die Weckfunktion aktiv ist. Beim Aktivieren der Weckfunktion wird die eingestellte Weckzeit kurz angezeigt.

➠ Falls die eingestellte Audio-Quelle zum Zeitpunkt der Weckzeit nicht verfügbar ist (z.B. iPod ist nicht im Dock), ertönt der Signalton.

Schlummerfunktion

🔇 — Oder Tasten am Gerät: ⏏ ⏯ ■ ⏮ ⏭ SRC zur Weckzeit drücken. Der Wecker stoppt und signalisiert in fünf Minuten automatisch wieder.

Die LED-Anzeige über der Gerätetaste **ALARM** blinkt.

⏻ ALARM — Der Wecker wird ausgeschaltet.

– VOLUME + — Weckerlautstärke einstellen.

Wurde für das Wecksignal **SRC+BEEP** eingestellt, so stoppt einmaliges Drücken der Taste 🔇 den Signalton und ein weiteres Drücken die Musik-Quelle.

Wecker abschalten

⏻ ALARM — Mit Gerätetaste **EIN/AUS** (18) oder **ALARM** (10) oder der Taste ➜▭← auf der Fernbedienung den Wecker abschalten.

Die LED-Anzeige (21) über der Gerätetaste **ALARM** erlischt.

➠ Nach 60 Minuten stoppt das Wecksignal automatisch.

➠ Nach dem Abschalten des Wecksignals ist die Weckfunktion deaktiviert. Aktivieren Sie die Weckfunktion erneut, wie unter „Weckfunktion aktivieren/deaktivieren" beschrieben.

Einschlaffunktion

Sie können mit Ihrer **SoundBox** für eine einstellbare Zeit Musik hören, bis sie sich automatisch ausschaltet.

Laufzeit einstellen

0–9 — Gewünschte Musik-Quelle wählen.

🔇 — Gewünschte Laufzeit **30**, **60, 90**, **120** Min / **SLEEP OFF** durch wiederholtes Drücken wählen.

Automatisch ausschalten

Das Gerät schaltet sich selbst nach einer einstellbaren Zeit aus.

INFO — Menü Einstellungen auswählen.

OK — ▲ ▼ Option **AUTO POWER OFF** auswählen.

OK bestätigen.

▲ ▼ **8H** oder **4H** einstellen.

OK bestätigen.

INFO — Menü Einstellungen beenden.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Keine Funktion.	Netzkabel nicht eingesteckt.	Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose 230V 50 Hz.
Kein Ton.	Fehlerhafte Anschlüsse des Eingangskabels.	Schließen Sie das Kabel richtig an (Seite 7). Falls das Problem weiterhin besteht, ist das Kabel ggf. defekt.
	Die Lautstärke ist auf Minimum gestellt.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
	Der Ton ist stummgeschaltet.	Drücken Sie oder **V+** auf der Fernbedienung, um die Audioausgabe wieder zu aktivieren, und stellen Sie danach den Lautstärkepegel ein.
	Ein Kopfhörer ist angeschlossen.	Entfernen Sie den Kopfhörer.
Wiedergabe von CD nicht möglich.	Keine Disc eingelegt.	Legen Sie eine Disc ein.
	Eine nicht abspielbare Disc ist eingelegt.	Legen Sie eine abspielbare Disc ein (Prüfen Sie den Disctyp).
	Die Disc ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Disc.
	Die Disc kann nicht geladen werden.	Schalten Sie das Gerät ein und führen Sie dann die Disc in das Laufwerk ein.
	Die Disc ist nicht mit der bespielten Seite nach hinten eingelegt.	Legen Sie die Disc mit der bespielten Seite nach hinten ein.
Eine Mediendatei kann nicht abgespielt werden.	Das Format der Datei wird nicht unterstützt.	Wandeln Sie die Datei auf einem Computer mit einem Konverter-Programm in ein unterstütztes Format um.
Dieses Gerät arbeitet nicht richtig.		Ziehen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab, und stecken Sie ihn nach etwa 30 Sekunden wieder an.
Die Fernbedienung arbeitet nicht ordnungsgemäß.	Die Batterien der Fernbedienung sind verbraucht.	Ersetzen Sie die Batterien durch neue.
Die Anzeige der Uhr blinkt; das Gerät lässt sich nicht bedienen.	Der Schalter **CLOCK** (9) auf der Geräterückseite steht in Stellung **SET**.	Stellen Sie den Schalter in Stellung **ON** oder **OFF**.
Das Gerät schaltet sich selbsttätig aus.		Das Gerät schaltet sich nach 60 Minuten ohne Wiedergabe von CD, USB in den Bereitschaftsmodus, um Energie zu sparen.
	DIe Einschlaffunktion (Seite 12) wurde aktiviert.	Schalten Sie das Gerät wieder ein.
	Die iPod-Funktion ist ausgewählt, aber es ist kein iPod im Dock plaziert.	Platzieren Sie den iPod im Dock oder wählen Sie eine andere Betriebsart.
	Das Gerät hat eine Energiesparfunktion (Seite 12).	Schalten Sie das Gerät manuell wieder ein.
Der Radio-Empfang ist gestört.	Das Antennenkabel ist locker oder beschädigt.	Stecken Sie das Antennenkabel fest in die Buchse bzw. ersetzen Sie es durch ein neues.
Der iPod-Betrieb ist gestört.	Der iPod ist nicht richtig in das Dock eingesteckt.	Ziehen Sie den iPod heraus und stecken Sie ihn vorsichtig wieder ins Dock ein, bis die Verbindung korrekt hergestellt ist.
Die iPod-Wiedergabe stoppt und ein anderer Titel wird gespielt.	Die iPod-Funktion „Shake to Shuffle“ ist aktiviert.	Deaktivieren Sie in Ihrem iPod diese Funktion.
Die USB-Wiedergabe ist nicht möglich.	Die Kombination aus Datei und Verzeichnisname ist zu lang.	Die Kombination aus Datei und Verzeichnisname darf 250 Zeichen nicht überschreiten. Kürzen Sie die Länge der Namen.
	Das Dateiformat des USB-Speichermediums ist nicht kompatibel.	Formatieren Sie das USB-Speichermedium im FAT16/32-Format.
	Die Anzahl der Dateien / Verzeichnisse überschreitet die maximal erlaubte.	Reduzieren Sie die Anzahl der Dateien / Verzeichnisse (Seite 10).

Deutsch

Technische Daten

Allgemein

Loewe SoundBox	Art.Nr. 51202-T/W00
Betriebstemperatur [°C]	5 ... 40
Feuchtigkeit [%] (keine Kondensation)	30 ... 90
Abmessungen [B x H x T in cm]	45 x 14,5 x 17
Masse [kg]	5,1

Elektrische Daten

Netzspannung [Volt 50 Hz]	230
Leistungsaufnahme [Watt]	23
Leistungsaufnahme in Standby [Watt] (Energiesparmodus)	< 0,5
Laser	Laserklasse 1, Wellenlänge: 790nm
Endstufen	2
Belastbarkeit [Watt] (max. Musik)	2x 15

Schnittstellen

Kopfhörer	Klinkenbuchse 3,5 mm
AUX	Klinkenbuchse 3,5 mm
USB	2x V 2.0, Typ A
ANT FM	FM-Antennen-Eingang, 75 Ohm

Unterstützte Medienformate

USB, CD-R, CD-RW	MP3, WMA (ohne DRM)
CD	Audio-CD

Unterstützte Apple Geräte - Made for
(nur Audio-Wiedergabe)
iPod touch (4th generation), iPod touch (3rd generation)
iPod touch (2nd generation), iPod touch (1st generation)
iPod classic
iPod nano (6th generation)
iPod nano (5th generation) , iPod nano (4th generation)
iPod nano (3rd generation), iPod nano (2nd generation)
iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone

Impressum

Die Loewe Opta GmbH ist eine Gesellschaft deutschen Rechts mit Hauptsitz in Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach
Telefon: + 49 (0)9261 / 99-0
Fax: + 49 (0)9261 / 99-500
Email: ccc@loewe.de

Handelsregister: Amtsgericht Coburg, Nr. HRB 42243
Umsatzsteueridentifikationsnummer: DE 193216550
WEEE-Registrierungsnummer: DE 41359413

Redaktionsdatum 08.11. 1.Auflage

Markenrechte

Made for iPod iPhone

„Made for iPod“ und „Made for iPhone“ bedeuten, dass ein elektronisches Zusatzgerät speziell für den Anschluss an den iPod, bzw. das iPhone konstruiert ist und vom Entwickler dahingehend zertifiziert wurde, dass es den Apple-Leistungsnormen entspricht. Apple übernimmt keine Gewähr im Hinblick auf die Verwendbarkeit dieses Gerätes oder dessen Konformität mit den Standards für Sicherheit und Funkentstörung.

iPod und iPhone ist in den USA und anderen Ländern eingetragene Marke von Apple Inc.

Schutz der Umwelt

Verpackung und Karton

Für die Entsorgung der Verpackung haben wir entsprechend den nationalen Verordnungen ein Entgelt an beauftragte Verwerter entrichtet, die die Verpackung vom Fachhändler abholen.

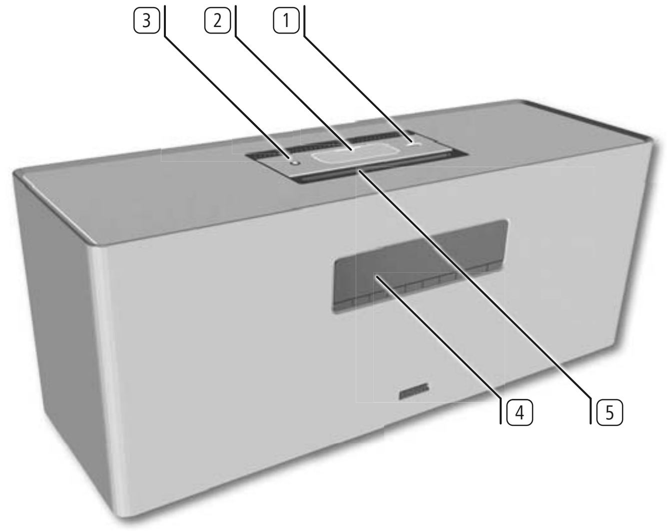
Das Gerät

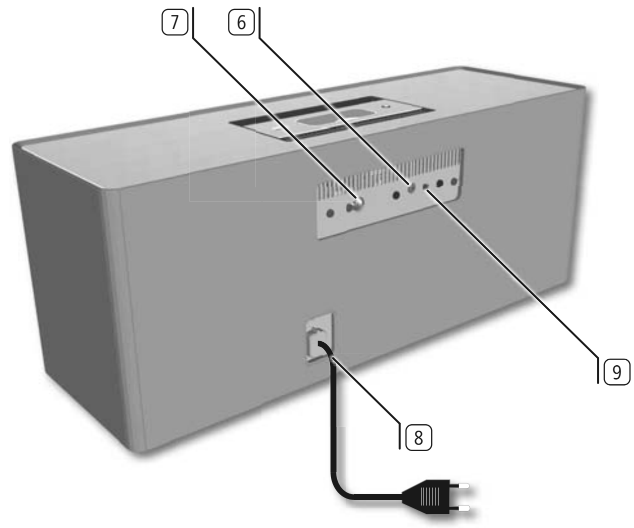
Achtung: Die EU-Richtlinie 2002/96/EG regelt die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektronikgeräten. Elektronische Altgeräte müssen deshalb getrennt entsorgt werden. Werfen Sie dieses Gerät zur Entsorgung bitte nicht in den normalen Hausmüll! Sie können Ihr Altgerät kostenlos an ausgewiesene Rücknahmestellen oder ggf. bei Ihrem Fachhändler abgeben, wenn Sie ein vergleichbares neues Gerät kaufen. Weitere Einzelheiten über die Rücknahme (auch für Nicht-EU-Länder) erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung.

Batterien der Fernbedienung

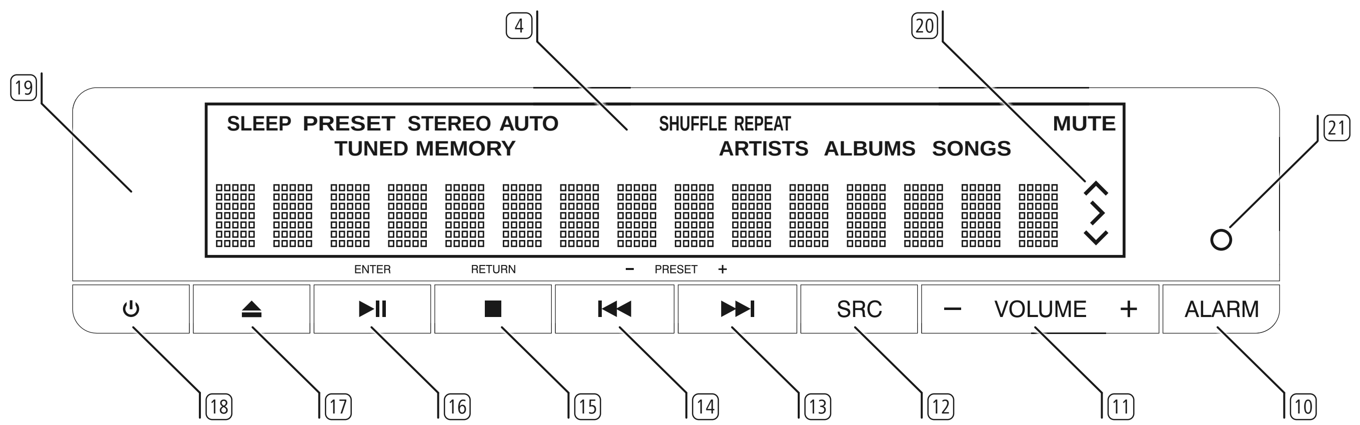
Die Batterien der Erstausrüstung enthalten keine Schadstoffe wie Cadmium, Blei und Quecksilber.

Verbrauchte Batterien dürfen nach der Batterieverordnung nicht mehr in den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie verbrauchte Batterien unentgeltlich in die beim Handel aufgestellten Sammelbehälter. Auch bei Ihrem Fachhändler finden Sie einen Sammelbehälter für verbrauchte Batterien.



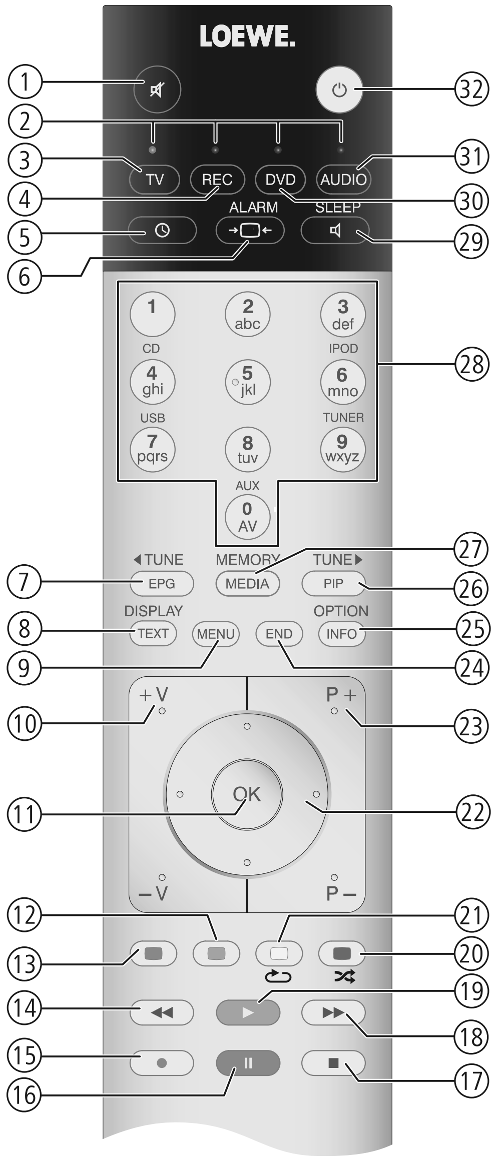


1 **USB** socket
2 **iPod** / **iPhone** dock [1]
3 **HEADPHONE** - headphone socket
4 Display
5 **CD / MP3** - Slot-in drive
6 **AUX** - Stereo input 3.5 mm jack
7 **ANT FM** - FM antenna socket
8 Mains cable
9 **CLOCK** slide switch
10 **ALARM** - Alarm function button
11 **VOLUME +/-** Set volume
12 **SRC** - Set audio source
13 CD/USB/iPod: Next title;
FM-Radio: short: Select station up
14 CD/USB/iPod: Previous title;
FM-Radio: short: Select station down
15 CD/USB/iPod: Stop; at settings: back
16 CD/USB/iPod: Pause/Resume play;
at settings: confirm
17 CD: Eject disc
18 Switch ON / OFF - in Standby mode
19 IR receiver
20 Control functions in “Settings” menu
21 LED indicator light **ALARM** ON/OFF



[1] A list of which Apple models are compatible with the **SoundBox** can be found on page 26.

English



① Sound Mute/On
② LED indicator light for current operating mode
③ Switch over to TV mode
④ Switch over to operate recorder (1
⑤ Time
⑥ Alarm
⑦ FM radio: Search backwards
⑧ Display functions
⑨ iPod menu
⑩ **V+/V–** volume up / down
⑪ In the menu: Confirm/Call up; iPod: Select/Play
⑫ Green coloured button: No function
⑬ Red coloured button: No function
⑭ iPod/CD/USB: short: Select title down; long: Search down
⑮ No function
⑯ Pause/Resume play
⑰ Stop
⑱ iPod/CD/USB: short: Select title up; long: Search up
⑲ Pause/Resume play
⑳ Blue coloured button: Random play
㉑ Yellow coloured button: Repeat
㉒ ▲ ▼ Folder up/down; ◀ ▶ select in the iPod menu
㉓ **P+/P–** radio station up/down
㉔ No function
㉕ Options menu
㉖ FM radio: Search forwards
㉗ RADIO: Save radio stations
㉘ Audio source selection
㉙ Snooze/Sleep mode
㉚ Switch over to operate DVD player (1
㉛ Switch over to operate SoundBox
㉜ Switch ON / OFF - in Standby mode

(1 The assignment of these buttons can be changed (page 20).
The description refers to the standard setting.

Contents

English

Thank you

for choosing a Loewe product. We are happy to have you as a customer.
At Loewe we combine the highest requirements regarding technology, design and ease of use. This applies equally for TV, DVD, video, audio and accessories.
Neither technology nor design is an end in itself, but both are intended to provide our customers with the best possible audio and visual experience.
Our design is not influenced by short-term, fashionable trends. You have, after all, purchased a high-quality piece of equipment which you do not want to tire of tomorrow or the day after.

Scope of supply

Loewe SoundBox, art. no. 51202-T/W00

- Assist remote control with 2 batteries
- FM antenna cable IEC-169-1
- Antenna
- Instructions for Use

Cleaning

Only clean the aluminium surface with a slightly damp clean, soft cloth (without using any abrasive cleaning fluid).
You can remove any dust on the speaker surface by carefully using a vacuum cleaner if needs be.

For your safety

For your safety, and to avoid unnecessary damage to your unit, please read and follow the safety advice below.

Use for the intended purpose and ambient conditions

- The unit is intended exclusively for the playback of audio signals.
- Always switch off the unit before connecting or disconnecting other devices.
- Do not operate the unit unattended. Pull out the mains plug if you are away for a longer period.

Protect the unit from:

- Water, dampness, dripping or sprayed water or steam
- Impacts and mechanical stresses
- Magnetic and electric fields
- Higher electrical powers than specified
- Cold, heat, direct sunlight and high temperature fluctuations
- Dust
- Covering which obstructs air circulation
- Interference with the internal workings of the unit



Do not place objects containing liquids on top of the unit.



Candles and other open flames must be kept away from the unit at all times to prevent the spread of fire.

This unit has been built exclusively for private use in domestic environments. Warranty services cover this intended use.

WARNING: To prevent electrical shock, do not open the unit. There are no parts inside the unit that can be repaired by the user. Repairs should only be carried out by a Loewe dealer.

If you have moved the unit out of the cold into a warm environment, leave it switched off for about an hour to avoid condensation forming. Do not switch the unit on until it has reached room temperature. This prevents serious damage to the components.

Volume

Loud music can result in impaired hearing. Avoid extreme volumes, especially over longer periods and if you use headphones.

About these Instructions for Use

The information in these instructions refers to the product Loewe **SoundBox**. Unless stated otherwise, the instructions refer to the operating elements on the **Assist** remote control.
Paragraphs beginning with the ➠ symbol indicate important hints, tips or conditions for perfect operation.
Terms which you will find in the menu or printed on the unit are printed in **bold** type. In the functional descriptions, the necessary operating elements are arranged to the left of the text containing the handling instructions.

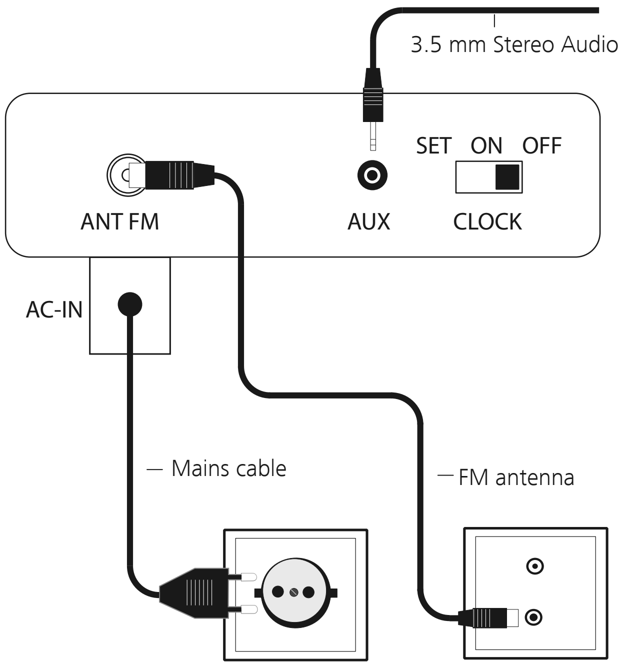
English

Set-up

- Place the unit on an even, firm, horizontal surface.
- Do not set up the unit near strong heat sources or in direct sunlight.
- If setting up in a shelf or a closed cupboard: Leave at least 2.5 cm clearance around the unit, so that the air can circulate unhindered and there is no heat backup. Do not cover the opening at the back. The device may not be laid on its back during operation.
- Incorrect voltages can damage the unit. This device may only be connected to a powersupply with the voltage and frequency indicated on the type plate using the mains cable.
- Pull out the power cable during thunderstorms. A voltage surge caused by lightning conducted through the mains could damage the unit.
- If the unit is not to be used for an extended period, the plug should also be disconnected from the mains.
- The power plug of the unit must be easily accessible so that the device can be disconnected from the power supply at all times.
- Position the mains cable in such a way that it can not be damaged. The power cable may not be kinked or laid over sharp edges, stood on or exposed to chemicals; the latter also applies to the unit as a whole. A power cable with damaged insulation can cause electric shocks and poses a fire risk.
- When you want to unplug from the mains, pull on the plug housing rather than on the cable. The cables in the mains plug could otherwise be damaged and could cause a short-circuit when plugged in again.

Connection

Connect the socket **ANT FM** (7) via the FM antenna cable supplied to an FM antenna socket.
Alternatively, use the antenna provided.
You can connect an external audio source to the socket **AUX** (6) Use an audio cable with 3.5 mm jack cable available from your dealer.
Plug the mains cable into a 230 V 50 Hz wall socket.



You can connect a headphone with a 3.5 mm jack socket to the **HEADPHONE** (3) socket. The speakers of the **SoundBox** are then switched off.

English

Inserting batteries



To insert or replace the batteries, press on the point marked with the arrow. While doing so, simply slide the battery compartment lid down and remove it. Insert alkaline manganese batteries LR 03 (AAA) and ensure the correct position of + and –. Slide the cover on again from the bottom.

Setting the remote control

Other devices

You can operate various Loewe devices using the **Assist** remote control. The unit buttons **REC** - **DVD** - **AUDIO** can be set for this.

DVD ■ Press the required unit buttons and the Stop button simultaneously for 5 sec. until the corresponding LED indicator light flashes twice.

Then select the two-digit unit code from the table:

Unit	Code	Factory setting
Loewe ViewVision 8106 H	10	
Loewe Viewvision, Centros 21x2	12	
Loewe ViewVision DR+ DVB-T	13	**REC**
Loewe Auro 2216 PS/8116 DT	14	
Loewe BluTechVision	15	
Loewe Soundprojector 1	17	
Loewe TV Radio digital	19	
Loewe Mediacenter	20	
Loewe BluTechVision Interactive	21	**DVD**
HDMI CEC Modus	22	
Loewe AudioVision	24	
Loewe Sound Projector SL	25	
Apple	26	
Apple TV	27	
SoundBox	28	**AUDIO**
SoundVision	29	
Air Speaker	30	
Restore defaults	99	

The corresponding LED indicator light flashes twice.

Operating other Loewe devices

Using the remote control for the Loewe SoundBox

AUDIO Press the **AUDIO** button, the LED indicator lights up for about 5 seconds

Using the remote control for a Loewe TV set

TV Press the **TV** button, the LED indicator lights up for about 5 seconds

Using the remote control for a Loewe recorder

REC Press the **REC** button, the LED indicator lights up for about 5 seconds

Using the remote control for a Loewe DVD player

DVD Press the **DVD** button, the LED indicator lights up for about 5 seconds

Every time a button is pressed, the LED indicator lights up for the selected operating mode to allow you to check (**TV** – **REC** – **DVD** – **AUDIO**). Please refer to the respective operating instructions on how to operate the individual devices.

Connecting to the mains supply

Make the required cable connections as shown in the section “Connection” (page 19). Plug the mains plug into the mains socket 230V 50 Hz.

Switching on/off

AUDIO Set the remote control for **SoundBox** operation by pressing the **AUDIO** button briefly.

Your **SoundBox** switches on.

The LED indicator light above the ON/OFF button ⏻ 18 lights up.

To switch off the unit, press the ON/OFF button ⏻ 18 on the **SoundBox** or on the **Assist** remote control again.

➠ If you will be absent for some time, first switch off the unit with the **ON/OFF** button and then pull out the mains plug. You can thus save energy and protect the environment.

➠ The unit switches off automatically after 60 minutes without playback in the operating mode CD or USB (into Standby Mode) in order to save energy (page 24).

➠ The unit switches automatically off after 4 or 8 hours (into Standby Mode) in order to save energy (page 24).

English

Setting time

The current time can be set.

Reset the slide switch **CLOCK** on the rear of the unit to the **SET** position.

Press the unit buttons (13)/(14) to set the hours up/down.

Press the unit button (16) to confirm.

Press the unit buttons (13)/(14) to set the minutes up/down.

Press the unit button (16) to confirm.

➠ Press the SRC (12) button to toggle between the display for 12 h / 24 h.

Reset the slide switch **CLOCK** on the rear of the unit to the **ON** or **OFF position**:

ON Time display in Standby mode
OFF Clock is off in Standby mode (Energy Saving mode)
SET Setting the time

The unit briefly shows the current time.

➠ The time setting is lost about five minutes after removing the power supply. Now reset the time.

Setting the volume

V+ / **V-** Set volume.

Setting the sound

The base and treble can be set.

INFO Select Settings menu.

▲ ▼ Select option **TREBLE** / **BASS**.

Press **OK** to confirm.

▲ ▼ Set higher or lower in the range from **-10 to +10** dB.

Press **OK** to confirm.

INFO Quit Settings menu.

Dimming the display

The brightness of the display can be set.

INFO Select Settings menu.

▲ ▼ Select option **DIMMER**.

Press **OK** to confirm.

▲ ▼ Set **DIMMER 1/2/OFF**.

Press **OK** to confirm.

INFO Quit Settings menu.

Setting radio stations

You can save up to 30 FM radio stations.

Automatic preset

➠ Only stations that support the RDS are found saved in the automatic preset. Please use the manual preset for non-RDS stations.

9 wxyz **Tuner FM** radio play

MEDIA Keep the **MEDIA** button pressed down for > 2 seconds.

Press **OK** to confirm.

The automatic preset starts. All radio stations previously selected are deleted and overwritten by new ones (max. 30 stations).

Manual preset

9 wxyz **Tuner FM** radio play

EPG PIP Set desired radio station with **EPG**/**PIP**.

MEDIA Press **MEDIA** to save.

▲ ▼ Select desired storage location.

Press **OK** to confirm.

Listening to the radio

Select saved radio station

9 wxyz **Tuner FM** radio play

P+ / **P-** Select station up/down.

Set radio station manually

EPG PIP Set desired radio station with **EPG**/**PIP**.

Press briefly again: Set frequency incrementally.

Long press: Search forwards and playback of the next radio station found.

TEXT Press again. Various details on the set RDS radio station are displayed. For example: **PS** station name, **PTY** type of program, **RT** text messages, **CT** station time.

Delete radio station

INFO Select Settings menu.

▲ ▼ Select option **PRESET DELETE**.

Press **OK** to confirm.

▲ ▼ Select station. **OK**

English

CD/USB play

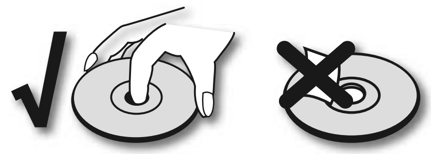
You can play standard audio CDs (CD-DA) with a diameter of 8/12 cm with the Loewe **SoundBox**. The device can also play audio data CDs you have written yourself in the format CD-R (ISO 9660) and CD-RW. Audio files are played in the format MP3 and WMA (without DRM). USB sticks are supported in the format FAT16 and FAT32.

Prerequisites for audio files

- Sampling frequency: 16 - 48 kHz (MP3), 22 - 48 kHz (WMA).
- Bit rate: 8 - 320 kbps (MP3), 16 - 320 kbps (WMA).
- Number of files: Maximum 512 (CD), 9999 (USB).
- Number of directories: Maximum 255 (CD), 999 (USB).
- Number of files per directory: Maximum 511 (CD), 255 (USB).
- File extensions: ".mp3" / ".wma".

Handling discs

Do not touch the playing side of the disc. Hold the disc at the edges so as not to touch the surface with your fingers. Do not attach paper or adhesive tape onto either side of the disc.



➠ CD-R/RW discs written with a PC or a DVD or CD recorder cannot be played if the disc is damaged or dirty or the lens of the player is contaminated with condensation.

➠ If you write a disc with a PC, it may be the case that the disc cannot be played owing to the application software settings, even if your format is compatible. (You can obtain more information from your software provider). Discs must be finalised.

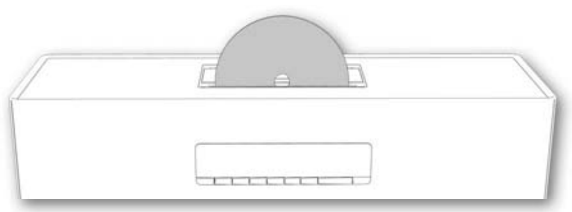
➠ Depending on the recording device or the CD-R/RW disc itself, some discs cannot be played with this device.

➠ Do not use CDs with unusual shapes (e.g. heart shaped or octagonal). Otherwise malfunctions or damage cannot be ruled out.

➠ Finger prints and scratches on the disc can impair the playing quality. Handle the discs carefully.

Inserting discs

The unit has a so-called slot-in drive (5). This is located at the top (in front of the iPod dock). Insert the disc in the drive until it is automatically drawn in. The cover side of the disc points forwards here.



On the display (4) **LOAD** and then **Disc Reading** or **USB Reading** is displayed while the media recognition runs.

Ejecting the disc

To remove the inserted disc press ⏏ (17).

Playing the media

As soon as the CD or USB stick is inserted, the playback starts automatically with the first title. The playback is in alphabetic order of the title names in the case of data media.

Replay functions

4 ghi — **CD** play.

7 pqrs — **USB** play.

▶ — **Play** Start / Continue.

II — **Pause** Stop play.

◀◀ ▶▶ — Press briefly: Select title up/down.

Press twice briefly ◀◀ to return to the previous title.

Press longer: Search up/down.

■ — **Press Stop** once: Stop play, last title is played from the start with **Play**. Press twice: Playback completely terminated.

OK — ▲ ▼ Select directory of data media.

The main directory is designated with **ROOT**, the names of the directories on the storage medium being displayed below this.

Blue coloured button: Press multiply for random play.

SHUFFLE ALL	The titles of the current medium are played in random order.
SHUFFLE FOLDER	The titles of the current directory are played in random order.
SHUFFLE OFF	Play in normal order.

Yellow coloured button: Press several times for repeat.

REPEAT ALL	Repeats all titles
REPEAT ONE	Repeats the current title
REPEAT FOLDER	Repeats all titles in the current directory
REPEAT OFF	No repeat

TEXT — Press **TEXT** again. Various details on the current title can be displayed during the playback. For example: Title number, remaining play time, total play time of the disc, file name, title/album/artist name.

Playing from external audio sources

You can play an external audio source with the Loewe **SoundBox**. The source must be connected to the 3.5 mm jack socket **AUX** on the rear of the unit.

0 AV — **AUX** play.

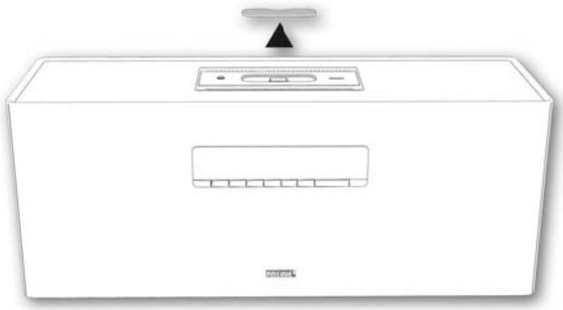
Start playing the connected audio source.

iPod operation

You can connect your Apple iPod to the **SoundBox** allowing you to listen to your music in the very best quality. The **SoundBox** has an integrated iPod dock (2). Once you switch on the **SoundBox**, the battery of the connected iPod is charged. A list of which Apple models are compatible with the **SoundBox** can be found on page 26.

Connecting the iPod

Remove the cover from the iPod dock (2).



Insert the dock adapter supplied with your iPod in the loading recess of the
iPod dock. Then place your iPod in the dock.



➠ Use the corresponding Apple Dock Adapter of your Apple iPod/ iPhone to avoid damaging your iPod plug.

➠ When inserting and handling the iPod in the dock, only apply gentle force so as not to damage any sensitive plug-in connections.

iPod audio play

6 mno — **iPod** play

▶ — **Play** Start / Continue.

II — **Pause** Stop play.

◀◀ ▶▶ — Press briefly: Select title up/down.

◀◀ ▶▶ — Press longer: Search up/down.

◀◀ — Press briefly twice to return to the previous title.

■ — **Stop** End play.

MENU — iPod menu.

◀ ▶ Select entries in the iPod menu.

OK Confirm/Play selected title.

Blue coloured button: Press multiply for random play.

SHUFFLE SONGS	Play all titles in random order.
SHUFFLE ALBUMS	Play titles of the current album in a random order.
SHUFFLE OFF	Play in normal order.

Yellow coloured button: Press several times for repeat.

REPEAT ALL	Repeats all titles
REPEAT ONE	Repeats the current title
REPEAT OFF	No repeat

TEXT — Press again. Various details on the current title can be displayed during the playback. For example: Title number, remaining play time, title/album/artist name.

➠ Depending on the software version, your iPod can possibly not be operated via the **SoundBox**. We recommend updating the software of your iPod to the latest version.

➠ The compatibility with your iPod can vary depending on the model. For Apple devices supported see page 26.

➠ Faults can occur depending on the iPod device.

➠ Only disconnect your iPod from the **SoundBox** when there is no access to it.

English

Wake-up function

Your **SoundBox** can wake you up at a preset time with one of the available audio sources or an acoustic signal.

Setting the wake-up time

ALARM — Keep the **ALARM** button (10) pressed for > 2 seconds.

The LED indicator light above the unit button **ALARM** and the hour display of the wake-up time flashes.

Press the unit buttons (13)/(14) to set the wake-up time "hours".

Press the unit button to confirm.

Press the unit buttons (13)/(14) to set the wake-up time "minutes".

Press the unit button to confirm.

Press the unit buttons (13)/(14) to set the wake-up signal.

BEEP A signal sound is emitted for the wake-up time
SOURCE The music source set is played for the wake-up time
SRC+BEEP The music source set is played and a signal sound is emitted for the wake-up time

Press the unit button (16) to confirm.

Press the unit buttons (13)/(14) to make further settings for the selected source, e.g. the desired radio station for FM radio.

Press the unit button (16) to confirm.

Press the unit buttons (13)/(14) to set the volume of the wake-up signal.

Press the unit button (16) to confirm.

The LED indicator light (21) above the unit button **ALARM** lights up. This shows that the alarm is switched on.

Activate/Deactivate wake-up function

ALARM — Press the **ALARM** button (10) or the button on the remote control to activate/deactivate the wake-up function.

The LED indicator light (21) above the **ALARM** button shows whether the wake-up function is active. The wake-up time is displayed briefly when activating the wake-up function.

➠ If the audio source set is not available during the wake-up time (e.g. iPod is not in the dock), the acoustic sound will be buzzed.

Snooze function

Or press buttons: SRC on the unit for wakeup time. The alarm stops and automatically starts again in five minutes.

The LED indicator light above the unit button **ALARM** flashes.

ALARM — The alarm is switched off.

– VOLUME + — Set alarm volume.

If the wake-up signal **SRC+BEEP** has been set, pressing the button once stops the acoustic sound and if you press it again the music source.

Switch off alarm

ALARM — Press the **ON/OFF** (18) or **ALARM** button (10) or the button on the remote control to switch off the alarm.

The LED indicator (21) light above the unit button **ALARM** goes out.

➠ The wake-up signal stops automatically after about 60 minutes.

➠ The wake-up function is deactivated after switching off the wake-up signal. Activate the wake-up function again, as described under "Activating /Deactivating the wake-up function".

Sleep function

You can listen to music for a certain time with the **SoundBox** until it switches off automatically.

Setting the run time

Select desired music source.

Select desired play time **30**, **60**, **90**, **120** Min / **SLEEP OFF** by pressing again.

Switch off automatically

The unit switches off itself after an adjustable time.

INFO — Select Settings menu.

OK — ▲ ▼ Select option **AUTO POWER OFF**.

Press **OK** to confirm.

▲ ▼ Set **8H** or **4H**.

Press **OK** to confirm.

INFO — Quit Settings menu.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
Not working at all.	Mains cable not plugged in.	Plug the mains cable into a socket 230 V 50 Hz.
No sound.	Defective connections at the input cable.	Connect the cable correctly (page 19). If the problem continues, the cable might be defective.
	The volume is set at minimum.	Turn up the volume.
	The sound is set to mute.	Press [mute] or **V+** on the remote control to reactivate the audio output and then set the volume level.
	A headphone is connected.	Remove the headphone.
CD playback not possible.	No disc inserted.	Insert a disc.
	A disc that cannot be played has been inserted.	Insert a disc that can be played (check the type of disc).
	The disc is dirty.	Clean the disc.
	The disc cannot be loaded.	Switch the unit on and then insert the disc in the drive.
	The disc is not inserted with the playback side to the rear.	Insert the disc with the playback side to the rear.
A media file cannot be played.	The file format is not supported.	Convert the file to a supported format on a computer with a converter program.
The unit is not working properly.		Unplug the mains plug from the mains socket and then try plugging it in again after 30 seconds.
The remote control is not working properly.	The batteries in the remote control are dead.	Replace the batteries with new ones.
The time display is flashing; the unit cannot be operated.	The **CLOCK** switch 9 on the rear of the unit is in the **SET** position.	Set the switch to the **ON** or **OFF** position.
The unit switches off automatically.		The unit switches to Standby mode to save energy after 60 minutes without playing a CD or USB.
	The sleep function (page 24) has been activated.	Switch the unit on again.
	The iPod function is selected, but no iPod is docked.	Place the iPod in the dock or select another operating mode.
	The unit has an energy saving function (page 24).	Switch the set on again manually.
The radio reception is disrupted.	The antenna is loose or damaged.	Insert the antenna cable firmly in the socket or replace it with a new one.
iPod operation is disrupted.	The iPod is not correctly inserted in the dock.	Pull the iPod out and insert it carefully in the dock again until the correction is properly established.
The iPod playback stops and another title is played.	The iPod function “Shake to Shuffle” is activated.	Deactivate this function in your iPod.
USB playback is not possible.	The combination of file and directory name is too long.	The combination of file and directory name must not exceed 250 characters. Please make the names shorter.
	The file format of the USB storage medium is not compatible.	Format the USB storage medium in FAT16/32 format.
	The number of files / directories is greater than the maximum allowed.	Reduce the number of files / directories (page 22).

English

Technical Data

General

Loewe SoundBox	Art.no. 51202-T/W00
Operating temperature [°C]	5 ... 40
Humidity [%] (no condensation)	30 ... 90
Dimensions [W x H x D in cm]	45 x 14.5 x 17
Weight [kg]	5.1

Electrical data

Mains voltage [Volt 50 Hz]	230
Power consumption [Watt]	23
Power consumption in Standby [Watt] (Energy Saving mode)	< 0.5
Laser	Laser class 1, wavelength: 790 nm
Output stages	2
Load bearing capacity [Watt] (max. music)	2x 15

Interfaces

Headphones	Jack socket 3.5 mm
AUX	Jack socket 3.5 mm
USB	2x V 2.0, type A
ANT FM	FM antenna input, 75 Ohm

Media formats supported

USB, CD-R, CD-RW	MP3, WMA (without DRM)
CD	Audio-CD

Apple devices supported - Made for
(only for audio playback)
iPod touch (4th generation), iPod touch (3rd generation)
iPod touch (2nd generation), iPod touch (1st generation)
iPod classic
iPod nano (6th generation)
iPod nano (5th generation) , iPod nano (4th generation)
iPod nano (3rd generation), iPod nano (2nd generation)
iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone

Legal information

Loewe Opta GmbH is a public limited company of German law with its Head Office in Kronach.

Industriestrasse 11, 96317 Kronach
Telephone: + 49 (0)9261 / 99-0
Fax: + 49 (0)9261 / 99-500
Email: ccc@loewe.de

Commercial Register: Municipal Court Coburg, No. HRB 42243
VAT ID-No.: DE 193216550
WEEE registration number: DE 41359413

Editorial date 08.11. 1st edition

Design and technical specifications are subject to change without notice.

Trademark rights

Made for iPod iPhone

“Made for iPod” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.

iPod is a registered trademark of Apple Inc. in the USA and other countries.

Environmental protection

Cardboard box and packaging

In line with national regulations regarding the disposal of packaging materials, we pay a fee to authorised recyclers who collect packaging from dealers.

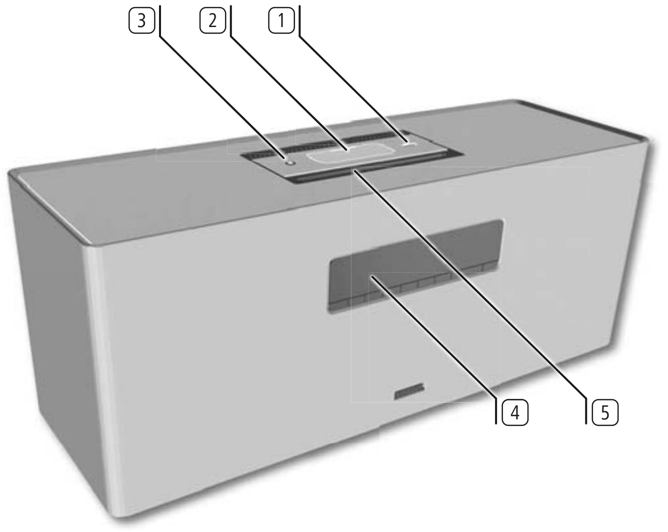
The unit

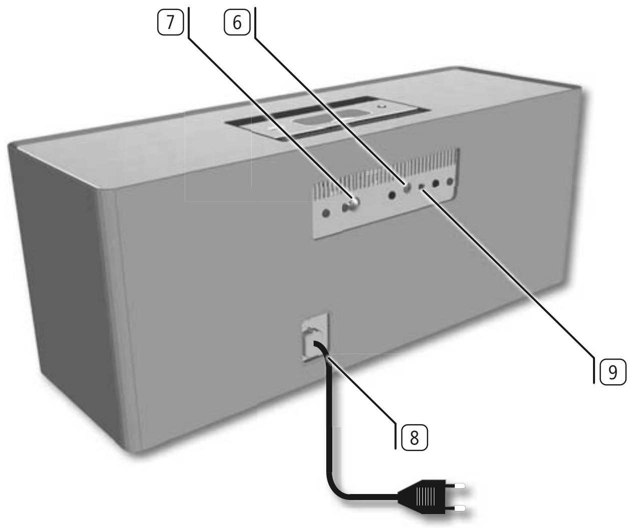
Attention: The EU Directive 2002/96/EC governs the proper return, handling and recycling of used electronic appliances.
Old electronic appliances must therefore be disposed of separately. Never dispose of this unit in normal domestic waste! You can hand in your old unit free of charge at identified collection points or to your dealer if you buy a similar new unit. Other details about return (also for non-EU countries) are available from your local authorities.

Remote control batteries

The batteries provided contain no harmful materials such as cadmium, lead or mercury.

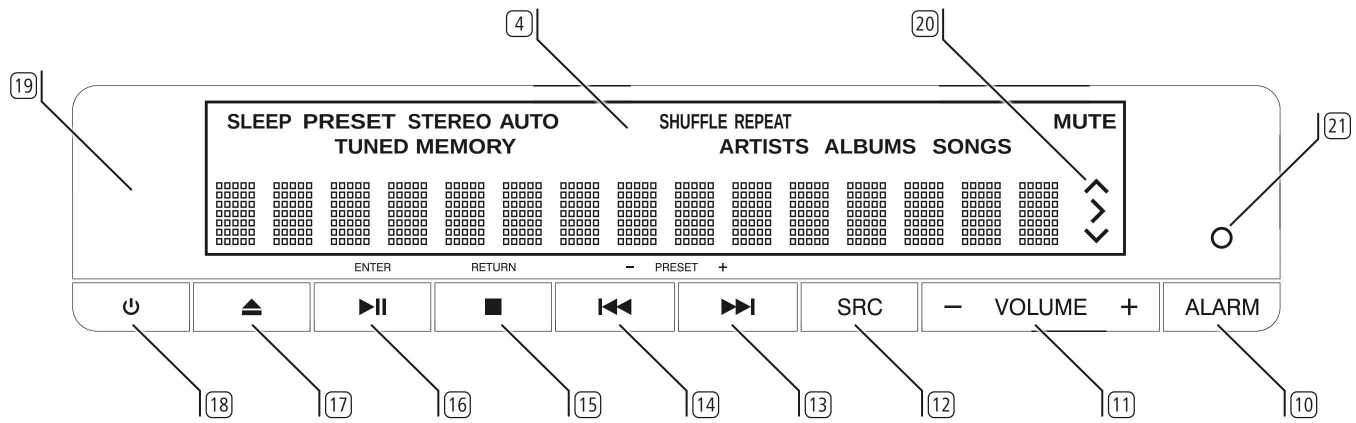
Regulations concerning used batteries mean that batteries may no longer be disposed of in household waste. You can dispose of used batteries free of charge at the collection points in commercial outlets. Your dealer will also have a collection point for used batteries.



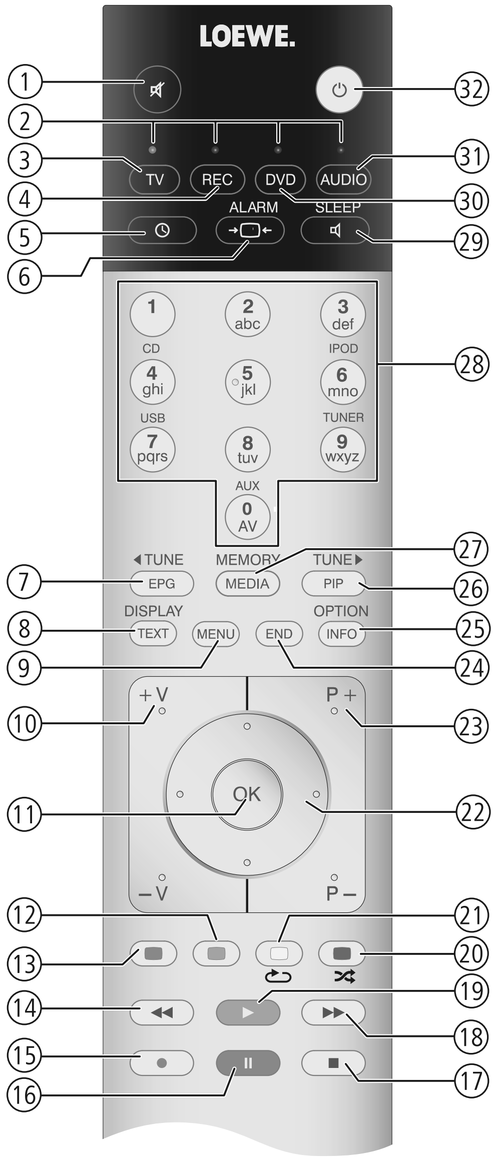


1. Prise **USB**
2. Station d'accueil pour **iPod** / **iPhone** [1]
3. **HEADPHONE** - prise pour casque
4. Écran
5. Lecteur **CD** / **MP3** Slot-In
6. Entrée **AUX** stéréo jack 3,5 mm
7. **ANT FM** - prise d'antenne FM
8. Câble secteur
9. Interrupteur à coulisse **CLOCK**
10. **ALARM** - touche d'alarme
11. **VOLUME +/-** régler le volume
12. **SRC** - régler la source audio
13. CD/USB/iPod : prochain titre ;
    Radio FM : pression courte : sélectionner la station suivante
14. CD/USB/iPod : titre précédent ;
    Radio FM : pression courte : sélectionner la station précédente
15. CD/USB/iPod : arrêt ; pour des réglages : retour
16. CD/USB/iPod : pause / reprendre la lecture ;
    pour des réglages : confirmer
17. CD : éjecter le disque
18. Mise en marche / arrêt - en mode veille
19. Récepteur IR
20. Fonctions de commande dans le menu « Paramètres »
21. Voyant DEL **ALARME** allumé/éteint

Français



[1] Vous trouverez la liste des modèles Apple compatibles avec le **SoundBox** à la page 38.



① Activation / coupure du son

② Témoin DEL du mode de fonctionnement actuel

③ Passer en mode TV

④ Commuter pour commander l'enregistreur [1]

⑤ Heure

⑥ Alarme

⑦ Radio FM : recherche vers l'arrière

⑧ Fonctions d'affichage

⑨ Menu iPod

⑩ **V+/V–** augmentation/diminution du volume

⑪ Dans le menu : confirmer / appeler ; iPod : sélection / lecture

⑫ Touche verte : sans fonction

⑬ Touche rouge : sans fonction

⑭ iPod/CD/USB : pression courte : sélectionner le titre précédent ; pression longue : recherche vers l'arrière

⑮ Sans fonction

⑯ Pause / Reprendre la lecture

⑰ Stop

⑱ iPod/CD/USB : pression courte : sélectionner le titre suivant ; pression longue : recherche vers l'avant

⑲ Lecture / Pause

⑳ Touche bleue : lecture dans un ordre aléatoire

㉑ Touche jaune : répéter

㉒ ▲ ▼ répertoire vers le haut/bas ; ◀ ▶ sélectionner dans le menu iPod

㉓ **P+/P–** sélectionner la station de radio suivante/précédente

㉔ Sans fonction

㉕ Menu options

㉖ Radio FM : recherche vers l'avant

㉗ RADIO : enregistrer des stations de radio

㉘ Sélection de sources audios

㉙ Mode de rappel d'alarme / sommeil

㉚ Commuter pour commander le lecteur de DVD [1]

㉛ Commuter pour commander le SoundBox

㉜ Mise en marche / arrêt - en mode veille

[1] L'attribution de ces touches peut être modifiée (page 32).
La description se rapporte au réglage standard.

Sommaire

Français

Nous vous remercions

d'avoir choisi un produit Loewe. Nous sommes ravis de vous compter parmi nos clients.
Avec le nom Loewe, nous allions les plus hautes exigences en matière de technique, d'esthétique et de convivialité. Ceci est valable aussi bien pour les téléviseurs, lecteurs DVD, vidéo et audio que pour les accessoires. Pourtant, ni la technique ni l'esthétique ne sont des buts en soi, mais doivent au contraire offrir à nos clients le plaisir maximum pour l'oeil et pour l'oreille. En ce qui concerne l'esthétique, nous ne nous sommes pas non plus laissés guider par les tendances éphémères de la mode. En effet, vous avez acquis un appareil de haute qualité dont vous souhaitez certainement profiter pendant longtemps, indépendamment des modes.

Contenu de la livraison

Loewe SoundBox, réf. 51202-T/W00

- Télécommande Assist avec 2 piles
- Câble d'antenne FM IEC-169-1
- Antenne volante
- Mode d'emploi

Nettoyage

Nettoyez la surface en aluminium uniquement avec un tissu légèrement humide, doux et propre (sans aucun produit d'entretien corrosif).
Si nécessaire, vous pouvez aspirer précautionneusement la poussière qui se trouve sur la toile du haut-parleur à l'aide d'un aspirateur.

Pour votre sécurité

Pour votre sécurité et afin de prévenir tout endommagement inutile de l'appareil, veuillez lire et respecter les instructions de sécurité suivantes.

Utilisation conforme et conditions environnementales

- Cet appareil est exclusivement destiné à la transmission de signaux sonores.
- Éteignez impérativement l'appareil avant de brancher ou débrancher d'autres appareils.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil sans surveillance. Débranchez la fiche de secteur en cas d'absence prolongée.

Protégez l'appareil ...

- de l'eau, l'humidité, la condensation, les éclaboussures et la vapeur
- des coups et des contraintes mécaniques
- des champs magnétiques et électriques
- des puissances électriques supérieures à celles indiquées
- du froid, de la chaleur, des rayons directs du soleil et des fortes variations de température
- de la poussière
- des protections empêchant la ventilation
- de toute intervention à l'intérieur de l'appareil



Ne placez pas d'objets remplis de liquide sur l'appareil. Les bougies et autres flammes ouvertes doivent toujours être tenues éloignées de l'appareil afin d'empêcher la propagation du feu.

Cet appareil a été conçu exclusivement pour une utilisation privée dans le cadre domestique. La garantie ne sera accordée que dans le cadre de cette utilisation conforme. La garantie ne sera accordée que dans le cadre de cette utilisation conforme.

AVERTISSEMENT : pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas l'appareil. Aucun composant du boîtier n'est susceptible d'être réparé par l'utilisateur. Adressez-vous uniquement à votre revendeur Loewe pour tous travaux de réparation.

Si vous déplacez l'appareil d'un endroit froid à un endroit chaud, laissez-le reposer environ une heure en raison de l'éventuelle formation de condensation. Allumez-le seulement lorsqu'il a atteint la température ambiante. Vous évitez ainsi des dommages sérieux sur les composants.

Volume

La musique à haut volume peut endommager l'ouïe. Évitez les volumes extrêmes, en particulier sur des périodes prolongées et lors de l'utilisation d'un casque.

À propos de cette notice d'utilisation

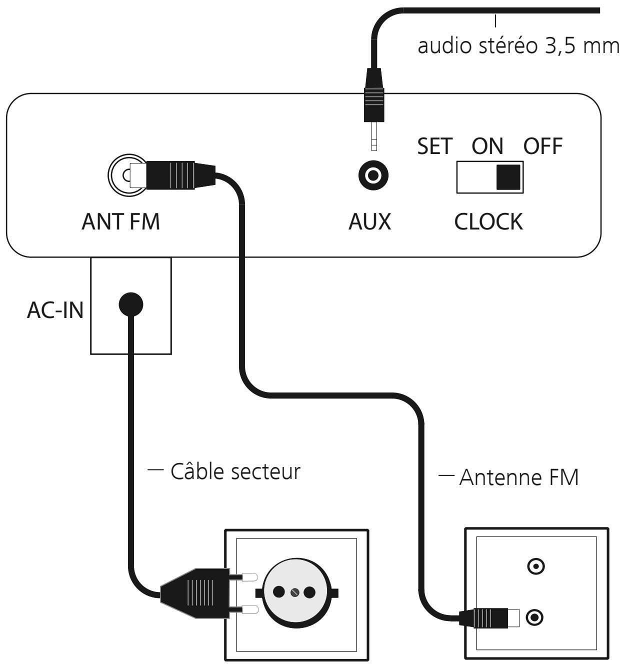
Les informations contenues dans cette notice concernent le **SoundBox** Loewe. Sauf indication contraire, les instructions se rapportent aux éléments de commande de la télécommande **Assist**.
Les paragraphes qui commencent par le symbole ➠ contiennent des remarques, recommandations ou conditions préalables essentielles au bon fonctionnement de l'appareil.
Les termes que vous retrouverez dans les menus ou imprimés sur l'appareil sont imprimés **en gras** dans le texte. Dans les descriptions de fonctions, les éléments de commande concernés sont placés à gauche du texte qui décrit la procédure à suivre.

Installation

- Placez le téléviseur sur un support plat, horizontal et stable.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'une puissante source de chaleur ou ne l'exposez pas au rayonnement direct du soleil.
- En cas d'installation dans une armoire ou une étagère fermée : laissez au moins 2,5 cm d'espace libre autour de l'appareil pour que l'air puisse circuler librement et pour éviter toute accumulation de chaleur. N'obstruez pas les ouvertures sur l'arrière. L'appareil ne doit pas être posé sur la face arrière lorsqu'il est en marche.
- Une tension incorrecte peut endommager l'appareil. Cet appareil doit uniquement être raccordé avec le câble secteur à un réseau électrique présentant une tension et une fréquence identiques à celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- En cas d'orage, débranchez la fiche de secteur. Les surtensions dues à un coup de foudre peuvent endommager l'appareil via le réseau électrique.
- En cas d'absence prolongée, débranchez la fiche de secteur.
- La fiche de secteur doit facilement être accessible afin de pouvoir débrancher à tout moment l'appareil du réseau.
- Posez le câble secteur de façon à ce qu'il ne puisse pas être endommagé. Le câble secteur ne doit pas être plié ni posé sur une arrête vive, ni être piétiné, ni exposé à des substances chimiques ; cette dernière instruction vaut pour l'ensemble de l'installation. Un câble secteur présentant un défaut d'isolation peut provoquer une électrocution et représente un risque d'incendie.
- Lorsque vous débranchez la fiche de secteur, ne tirez pas sur le câble mais sur le boîtier de la fiche. Les câbles dans la fiche de secteur peuvent être endommagés et entraîner un court-circuit lorsque vous la rebrancherez.

Raccordement

Raccordez la prise **ANT FM** (7) à la prise d'antenne FM à l'aide du câble d'antenne FM joint à la livraison.
Une autre solution serait d'utiliser l'antenne volante jointe à la livraison.
Vous pouvez raccorder une source audio externe à la prise **AUX**. (6)
Utilisez un câble audio avec une fiche jack de 3,5 mm disponible dans les magasins spécialisés.
Branchez le câble secteur sur une prise électrique 230 V 50 Hz.



Vous pouvez raccorder un casque avec une fiche jack de 3,5 mm à la prise **HEADPHONE** (3) Les haut-parleurs du **SoundBox** sont alors éteints.

Français

Insertion des piles



Pour insérer ou changer les piles, appuyez sur l'endroit où se trouve la flèche. Repoussez le couvercle du compartiment à piles vers le bas et retirez-le. Insérer des piles alcalines au manganèse de type LR 03 (AAA), veillez alors au bon positionnement du + et du –. Ensuite, remettez le couvercle en place en le poussant par le bas.

Réglage de la télécommande

Autres appareils

La télécommande **Assist** vous permet de commander différents appareils Loewe. Les touches de l'appareil **REC** - **DVD** - **AUDIO** peuvent être réglées dans ce but.

DVD ■ Appuyez simultanément sur la touche de l'appareil souhaitée et sur la touche Arrêt pendant 5 secondes, jusqu'à ce que la DEL correspondante clignote deux fois.

Ensuite, saisissez le code à deux chiffres de l'appareil figurant dans le tableau :

Appareil	Code	Réglage usine
Loewe ViewVision 8106 H	10	
Loewe Viewvision, Centros 21x2	12	
Loewe ViewVision DR+ DVB-T	13	**REC**
Loewe Auro 2216 PS/8116 DT	14	
Loewe BluTechVision	15	
Loewe Soundprojector 1	17	
Loewe TV Radio digital	19	
Loewe Mediacenter	20	
Loewe BluTechVision Interactive	21	**DVD**
Mode HDMI CEC	22	
Loewe AudioVision	24	
Loewe Sound Projector SL	25	
Apple	26	
Apple TV	27	
SoundBox	28	**AUDIO**
SoundVision	29	
Air Speaker	30	
Retour aux réglages d'usine	99	

La DEL correspondante clignote deux fois.

Commander d'autres appareils Loewe

Utiliser la télécommande pour le SoundBox Loewe

AUDIO Appuyez sur la touche **AUDIO**, la DEL s'allume pendant env. 5 secondes.

Utiliser la télécommande pour un téléviseur Loewe

TV Appuyez sur la touche **TV**, la DEL s'allume pendant env. 5 secondes.

Utiliser la télécommande pour un enregistreur Loewe

REC **Appuyez** sur la touche REC, la DEL s'allume pendant env. 5 secondes.

Utiliser la télécommande pour un lecteur DVD Loewe

DVD Appuyez sur la touche **DVD**, la DEL s'allume pendant env. 5 secondes.

À chaque pression de touche, la DEL du mode sélectionné (**TV** – **REC** – **DVD** – **AUDIO**) s'allume à des fins de contrôle.
La commande des différents appareils est expliquée dans la notice d'utilisation des appareils concernés.

Raccordement au réseau électrique

Branchez les câbles de connexion nécessaires, tel que décrit dans la section « Raccordement » (page 31). Branchez la fiche de secteur dans une prise de courant 230 V, 50 Hz.

Mise en marche/arrêt

AUDIO Réglez la télécommande en mode **SoundBox** en appuyant brièvement sur la touche **AUDIO**.

Votre **SoundBox** se met en marche.

La DEL au-dessus de la touche marche / arrêt ⏻ (18) s'allume.

⏻ Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur la touche marche/arrêt ⏻ (18) du **SoundBox** ou de la télécommande **Assist**.

➠ Éteignez l'appareil en cas d'absence prolongée tout d'abord avec la **touche marche/arrêt** et débranchez ensuite la fiche de secteur. Ceci vous permet d'économiser de l'énergie et de protéger l'environnement.

➠ En mode CD ou USB, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 60 minutes d'inactivité (en mode de veille) pour économiser de l'énergie (page 36).

➠ L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 4 ou 8 heures (en mode de veille) pour économiser de l'énergie (page 36).

Régler l'heure

L'heure actuelle peut être réglée.

Mettez l'interrupteur à coulisse **CLOCK** qui se trouve à l'arrière de l'appareil sur la position **SET**.

Avec les touches de l'appareil (13)/(14) régler les heures vers le haut/bas.

Avec la touche de l'appareil (16) confirmer.

Avec les touches de l'appareil (13)/(14) régler les minutes vers le haut/bas.

Avec la touche de l'appareil (16) confirmer.

➠ Avec la touche SRC (12) passer de l'affichage de 12 h à celui de 24 h.

Remettez l'interrupteur à coulisse **CLOCK** qui se trouve à l'arrière de l'appareil sur la position **ON** ou **OFF** :

ON affichage de l'heure en mode veille
OFF l'horloge est éteinte en mode veille (mode d'économie d'énergie)
SET Réglage de l'heure

L'appareil indique brièvement l'heure actuelle.

➠ Environ cinq minutes après avoir retiré l'alimentation électrique, le réglage de l'heure disparaîtra. Dans ce cas, réglez à nouveau l'heure.

Régler le volume

V+ / **V-** régler le volume.

Régler la sonorité

Les basses et les aigus peuvent être réglés.

Sélectionner le menu Paramètres

▲ ▼ sélectionner l'option **TREBLE** (aigus) / **BASS** (basses).

Confirmez avec **OK**.

▲ ▼ régler la hausse ou la baisse dans la plage de **-10** à **+10** dB.

Confirmez avec **OK**.

Quitter le menu Paramètres.

Assombrir l'affichage

La luminosité de l'affichage peut être réglée.

Sélectionnez le menu Paramètres.

▲ ▼ Sélectionner l'option **DIMMER**.

Confirmez avec **OK**.

▲ ▼ Régler sur **DIMMER 1/2/OFF**.

Confirmez avec **OK**.

Quitter le menu Paramètres.

Régler les stations de radio

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 30 stations de radio FM.

Recherche automatique

➠ Lors de la recherche automatique, seules les stations qui supportent le RDS seront enregistrées. Pour les stations qui ne supportent pas le RDS, veuillez utiliser la recherche manuelle.

Tuner Lecture de radio FM.

Appuyez sur la touche **MEDIA** pendant plus de 2 secondes.

Confirmez avec **OK**.

La recherche automatique est lancée. Toutes les stations de radio enregistrées jusqu'à présent seront effacées et remplacées par les nouvelles stations trouvées (30 stations max.).

Recherche manuelle

Tuner Lecture de radio FM.

Régler les stations de radio souhaitées avec **EPG**/**PIP**.

Appuyez sur la touche **MEDIA** pour enregistrer.

▲ ▼ Sélectionner l'emplacement de mémoire souhaité.

Confirmez avec **OK**.

Écouter la radio

Sélectionnez une station de radio enregistrée

Tuner Lecture de radio FM.

P+ / **P-** sélection de la station suivante/précédente.

Régler manuellement une station de radio

Régler les stations de radio souhaitées avec **EPG**/**PIP**.

Pression brève répétée : régler progressivement la fréquence.

Pression longue : recherche automatique avant et écoute de la station de radio suivante.

Appuyez de manière répétée et différentes informations sur la station de radio RDS réglée s'afficheront. Par ex. : nom de la station **PS**, type de programme **PTY**, messages textes **RT**, heure de la station **CT**.

Effacer la station radio

Sélectionnez le menu Paramètres.

▲ ▼ Sélectionnez l'option **PRESET DELETE**. **OK**

▲ ▼ sélection de la station. **OK**

Lecture CD/USB

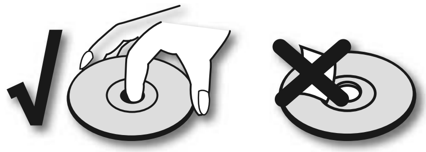
Avec le **SoundBox** Loewe, vous pouvez lire des CD audios (CD-DA) conventionnels d'un diamètre de 8/12 cm. De plus, l'appareil peut restituer les CD de données audios gravés en format CD-R (ISO 9660) et CD-RW. Les fichiers audios seront restitués en format MP3 et WMA (sans DRM). Les clés USB seront supportées en format FAT16 et FAT32.

Conditions préalables pour les fichiers audio

- Fréquence d'échantillonnage : 16 - 48 kHz (MP3), 22 - 48 kHz (WMA).
- Débit binaire : 8 - 320kbps (MP3), 16 - 320kbps (WMA).
- Nombre de fichiers : 512 max. (CD), 9999 (USB).
- Nombre de répertoires : 255 max. (CD), 999 (USB).
- Nombre de fichiers par répertoire : 511 max. (CD), 255 (USB).
- Extensions de fichiers : «.mp3 » / «.wma ».

Manipulation des disques

Ne touchez pas le côté enregistré du disque. Prenez le disque par les bords afin que les doigts n'entrent pas en contact avec la surface. Ne collez jamais de papier ou de ruban adhésif sur aucun des deux côtés du disque.



➠ Les disques CD-R/RW enregistrés à l'aide d'un PC ou d'un graveur de DVD ou de CD ne peuvent pas être lus si le disque est endommagé ou encrassé, ou si la lentille du lecteur est encrassée par de la condensation.

➠ Si vous enregistrez un disque avec un PC, il se peut que le disque ne puisse pas être lu, même si son format est compatible, éventuellement en raison des paramètres du logiciel d'application avec lequel il a été créé. (Pour de plus amples informations à ce sujet, adressez-vous au fournisseur du logiciel.) Les disques doivent être finalisés.

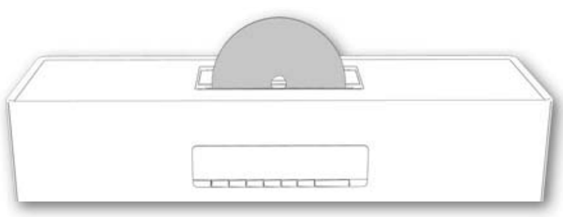
➠ Selon l'appareil d'enregistrement ou le disque CD-R/RW même, certains disques ne peuvent pas être restitués avec cet appareil.

➠ N'utilisez pas de CD de forme inhabituelle (par ex., en forme de coeur ou octogonal). Faute de quoi, des dysfonctionnements ou des dégâts ne sont pas à exclure.

➠ Les traces de doigts et les rayures sur le disque peuvent perturber la lecture. Manipulez les disques avec précaution.

Insertion du disque

L'appareil dispose d'un lecteur Slot-In (5). Il se trouve sur la partie supérieure (devant la station d'accueil de l'iPod). Insérer le disque dans le lecteur jusqu'à ce qu'il entre automatiquement. Ce faisant, la face avec l'étiquette du disque doit se trouver vers l'avant.



Sur l'écran, (4) **LOAD,** puis **Disc Reading** ou **USB Reading** s'afficheront, pendant que le support est reconnu.

Éjection du disque

Pour retirer le disque inséré, appuyez sur la touche ⏏ (17).

Lecture des supports

Dès que le CD ou la clé USB est lu(e), la lecture est lancée automatiquement en commençant par le premier titre. Pour les supports de données, la lecture s'effectue par noms de titre dans l'ordre alphabétique.

Fonctions de lecture

4 ghi — Lecture de **CD**.

7 pqrs — Lecture **USB**.

▶ — **Play** lancer / reprendre la lecture.

II — **Pause** interrompre la lecture.

◀◀ ▶▶ — Pression brève : sélection du titre précédent/suivant.

Appuyez deux fois brièvement ◀◀ pour revenir au titre précédent.

Pression longue : recherche vers l'arrière/avant.

■ — Appuyez 1x sur **Stop** : interrompre la lecture, le dernier titre sera retransmis à partir du début avec **Play**. Appuyez 2x : arrêter complètement la lecture.

▲ ▼ sélectionner le répertoire sur le support de données.

Le répertoire principal est désigné par **ROOT**, et les noms des répertoires s'affichent sur le support mémoire.

Touche bleue : appuyez plusieurs fois pour obtenir un ordre aléatoire.

SHUFFLE ALL	Les titres du support actuel seront restitués dans un ordre aléatoire.
SHUFFLE FOLDER	Les titres du répertoire actuel seront restitués dans un ordre aléatoire.
SHUFFLE OFF	Lecture dans l'ordre normal.

Touche jaune : appuyez plusieurs fois pour répéter.

REPEAT ALL	répète tous les titres
REPEAT ONE	répète le titre actuel
REPEAT FOLDER	répète tous les titres du répertoire actuel
REPEAT OFF	aucune répétition

TEXT — Appuyez plusieurs fois sur **TEXT. Plusieurs informations sur le titre actuel peuvent être affichées pendant la lecture, en fonction du support. Par ex., numéro du titre, durée de lecture restante, durée de lecture totale du disque, nom du fichier, nom du titre/album/artiste.**

Lecture de sources audios externes

Avec le **SoundBox** Loewe, vous pouvez lire une source audio externe. La source doit être raccordée à la prise jack **AUX** de 3,5 mm se trouvant au dos de l'appareil.

0 AV — Lecture **AUX**.

Démarrez la lecture de la source audio raccordée.

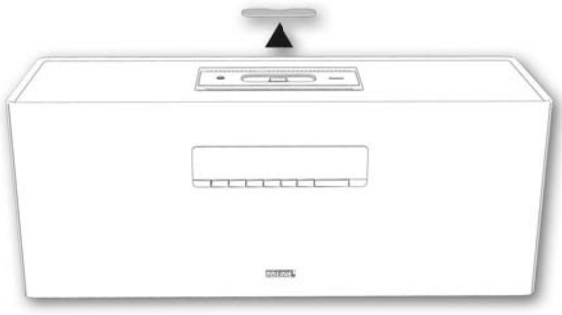
Français

Mode iPod

Vous pouvez raccorder votre iPod Apple au **SoundBox** et écouter ainsi votre musique avec une bonne qualité. Le **SoundBox** dispose d'une station d'accueil pour iPod intégrée (2). Lorsque le **SoundBox** est allumé, la batterie de l'iPod raccordé sera rechargée. Vous trouverez une liste des modèles Apple compatibles avec le **SoundBox** à la page 38.

Brancher un iPod

Retirez le couvercle de la station d'accueil de l'iPod (2).



Installez l'adaptateur de station d'accueil fourni avec votre iPod dans le bac de chargement
de la station d'accueil de l'iPod. Mettez alors votre iPod dans la station d'accueil.



➠ Pour éviter d'endommager la prise de l'iPod, veuillez utiliser l'adaptateur de dock Apple approprié pour votre Apple iPod/iPhone.

➠ Veillez à déposer l'iPod dans la station d'accueil et à le manipuler délicatement pour ne pas endommager le connecteur fragile.

Lecture audio de l'iPod

6 mno — **Lecture** de l'iPod.

▶ — **Play** lancer / reprendre la lecture.

II — **Pause** interrompre la lecture.

◀◀ ▶▶ — Pression brève : sélection du titre précédent/suivant.

◀◀ ▶▶ — Pression longue : recherche vers l'arrière/avant.

◀◀ — Appuyez deux fois brièvement pour revenir au titre précédent.

■ — **Stop** Arrêter la lecture.

MENU — ouvrir le menu iPod.

◀ ▶ sélectionnez les entrées dans le menu iPod.

OK — Confirmez avec **OK**/lire les titres sélectionnés.

Touche bleue : appuyez plusieurs fois pour obtenir un ordre aléatoire.

SHUFFLE SONGS	Tous les titres seront restitués dans un ordre aléatoire.
SHUFFLE ALBUMS	Les titres de l'album actuel seront restitués dans un ordre aléatoire.
SHUFFLE OFF	Lecture dans l'ordre normal.

Touche jaune : appuyez plusieurs fois pour répéter.

REPEAT ALL	répète tous les titres
REPEAT ONE	répète le titre actuel
REPEAT OFF	aucune répétition

TEXT — Appuyez de manière répétée. Plusieurs informations sur le titre actuel peuvent être affichées pendant la lecture. Par ex., numéro du titre, durée de lecture restante, nom du titre/album/artiste.

➠ Selon la version du logiciel, votre iPod peut ne pas être commandé par le **SoundBox**. Il est recommandé de mettre à jour le logiciel de votre iPod avec la version la plus récente.

➠ La compatibilité de votre iPod peut varier en fonction du modèle. Pour connaître les appareils Apple pris en charge, se référer à la page 38.

➠ Des perturbations peuvent survenir selon le modèle d'iPod.

➠ Ne détachez votre iPod du **SoundBox** que lorsque vous n'y accédez plus.

Français

Fonction d'alarme

Votre **SoundBox** peut vous réveiller à une heure définie avec l'une des sources audio disponibles ou un signal sonore.

Régler l'heure de réveil

ALARM — Appuyez sur la touche de l'appareil **ALARM** (10) pendant plus de 2 secondes.

Le voyant DEL au-dessus de la touche de l'appareil **ALARM** et l'affichage de l'heure du réveil clignotent.

Avec les touches de l'appareil (13)/(14) , réglez les « heures » de l'heure du réveil.

Confirmez avec la touche de l'appareil.

Avec les touches de l'appareil (13)/(14) , réglez les « minutes » de l'heure du réveil.

Confirmez avec la touche de l'appareil.

Avec les touches de l'appareil (13)/(14) , réglez le signal du réveil.

BEEP Un signal sonore retentit à l'heure du réveil.
SOURCE La source de musique réglée sera retransmise à l'heure du réveil.
SRC+BEEP La source de musique réglée sera retransmise à l'heure du réveil et un signal sonore retentira.

Avec la touche de l'appareil (16) confirmer.

Avec les touches de l'appareil (13)/(14) , effectuez d'autres réglages pour la source sélectionnée, par ex. la station de radio souhaitée sur radio FM.

Avec la touche de l'appareil (16) confirmer.

Avec les touches de l'appareil (13)/(14) , réglez le volume du signal de réveil.

Avec la touche de l'appareil (16) confirmer.

Le voyant DEL (21) au-dessus de la touche de l'appareil **ALARM** s'allume. Celui-ci montre que le réveil est en marche.

Activer / désactiver la fonction de réveil.

ALARM — Avec la touche de l'appareil **ALARM** (10) ou la touche sur la télécommande, activez / désactivez la fonction de réveil.

Le voyant DEL (21) au-dessus de la touche de l'appareil **ALARM**, indique si la fonction de réveil est activée. En activant la fonction de réveil, l'heure de réveil réglée sera brièvement affichée.

➠ Au cas où la source audio réglée n'est pas disponible au moment de l'heure du réveil (par ex. l'iPod ne se trouve pas dans la station d'accueil), le signal sonore retentit.

Fonction de rappel d'alarme

Ou appuyer sur les touches : SRC de l'appareil pour l'heure de réveil. Le réveil s'arrête et retentit à nouveau automatiquement cinq minutes après.

Le voyant DEL au-dessus de la touche de l'appareil **ALARM** clignote.

ALARM — Le réveil est éteint.

– VOLUME + — Régler le volume du réveil.

Si **SRC+BEEP** a été réglé pour le signal du réveil, le signal sonore s'arrête en appuyant une fois sur la touche et si vous appuyez une nouvelle fois sur la touche, la source de musique s'arrête.

Éteindre le réveil

ALARM — Avec la touche **ON/OFF** (18) ou de l'appareil **ALARM** (10) ou la touche sur la télécommande, éteignez le réveil.

Le voyant DEL (21) au-dessus de la touche de l'appareil **ALARM** s'éteint.

➠ Le signal du réveil s'arrête automatiquement après 60 minutes.

➠ La fonction de réveil est désactivée une fois que le signal du réveil est éteint. Réactivez la fonction du réveil comme indiqué dans la section « activer / désactiver la fonction de réveil ».

Fonction sommeil

Avec votre **SoundBox**, vous pouvez écouter de la musique pendant une période prédéfinie, jusqu'à ce qu'elle s'arrête automatiquement.

Régler la durée de fonctionnement

Sélectionnez la source de musique souhaitée.

Sélectionner le temps de lecture souhaité (**30**, **60**, **90**, **120** min) / **SLEEP OFF** en appuyant plusieurs fois.

Arrêt automatique

L'appareil s'éteint automatiquement au bout du temps réglé.

INFO — Sélectionnez le menu Paramètres.

OK — ▲ ▼ Sélectionner l'option **AUTO POWER OFF**.

Confirmez avec **OK**.

▲ ▼ Régler **8H** ou **4H**.

Confirmez avec **OK**.

INFO — Quitter le menu Paramètres.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Câble secteur non branché.	Branchez le câble secteur dans une prise de 230 V, 50 Hz.
Pas de son.	Raccordement incorrect du câble d'entrée.	Branchez le câble correctement (page 31). Si le problème persiste, le câble pourrait être défectueux.
	Le volume est réglé sur minimum.	Augmentez le volume.
	Le mode silence est activé.	Appuyez sur ou **V+** de la télécommande pour réactiver la transmission audio, puis réglez le niveau du volume.
	Un casque est branché.	Retirez le casque.
Restitution de CD impossible.	Aucun disque inséré.	Insérez un disque.
	Le disque inséré n'est pas lisible.	Insérez un disque lisible (vérifiez le type de disque).
	Le disque est sale.	Nettoyez le disque.
	Le disque ne peut pas être chargé.	Allumez l'appareil, puis insérez le disque dans le lecteur.
	Le disque n'est pas inséré avec le côté enregistré vers l'arrière.	Insérez le disque avec le côté enregistré vers l'arrière.
Impossible de lire un fichier média.	Le format du fichier n'est pas pris en charge.	Transformez le fichier sur un ordinateur doté d'un programme de convertissage dans un format pris en charge.
Cet appareil ne fonctionne pas correctement.		Retirez la fiche de secteur de la prise de courant et rebranchez-la après env. 30 secondes.
La télécommande ne fonctionne pas correctement.	Les piles de la télécommande sont usées.	Remplacez les piles par des piles neuves.
L'affichage de l'heure clignote, l'appareil ne peut pas être commandé.	L'interrupteur **CLOCK** (9) situé sur la paroi arrière de l'appareil se trouve sur la position **SET**.	Mettez l'interrupteur sur la position **ON** ou **OFF**.
L'appareil s'éteint automatiquement.		L'appareil se met en mode veille après 60 minutes sans lecture de CD, d'USB ou d'iPod afin d'économiser de l'énergie.
	La fonction sommeil (page 36) a été activée.	Rallumez votre téléviseur.
	La fonction iPod est sélectionnée mais aucun iPod n'est placé dans le dock.	Placez l'iPod dans le dock ou sélectionnez un autre mode de fonctionnement.
	L'appareil est équipé d'une fonction d'économie d'énergie (page 36).	Rallumez l'appareil manuellement.
La réception radio est perturbée.	Le câble de l'antenne est desserré ou endommagé.	Enfoncez bien le câble de l'antenne dans la prise ou remplacez-le par un nouveau.
Le fonctionnement de l'iPod est perturbé.	L'iPod n'est pas correctement inséré dans la station d'accueil.	Retirez l'iPod et remettez-le avec précaution dans la station d'accueil, jusqu'à ce que la connexion soit correctement établie.
La lecture de l'iPod s'arrête et un autre titre est retransmis.	La fonction de l'iPod « Shake to Shuffle » est activée.	Désactivez cette fonction dans votre iPod.
La lecture USB n'est pas possible.	La combinaison du fichier et du nom du répertoire est trop longue.	La combinaison du fichier et du nom du répertoire ne doit pas dépasser les 250 caractères. Raccourcissez la longueur du nom.
	Le format du fichier du support mémoire USB n'est pas compatible.	Formatez le support mémoire USB en format FAT16/32.
	Le nombre de fichiers / répertoires dépasse le maximum autorisé.	Réduisez le nombre de fichiers / répertoires (page 34).

Français

Caractéristiques techniques

Généralités	
Loewe SoundBox	réf. 51202-T/W00
Température de fonctionnement [°C]	5 ... 40
Humidité [%] (pas de condensation)	30 ... 90
Dimensions [l x H x P en cm]	45 x 14,5 x 17
Poids [kg]	5,1

Caractéristiques électriques	
Tension de réseau [Volt 50 Hz]	230
Puissance consommée [en watts]	23
Puissance consommée en veille [en watts] (mode d'économie d'énergie)	< 0,5
Laser	Classe de laser 1, longueur d'onde : 790 nm
Étage de sortie	2
Résistance [en watts] (musique max.)	2x 15

Interfaces	
Casque	prise jack de 3,5 mm
AUX	prise jack de 3,5 mm
USB	2x V 2.0, de type A
ANT FM	entrée d'antenne FM, 75 Ohm

Formats de support pris en charge	
USB, CD-R, CD-RW	MP3, WMA (sans DRM)
CD	CD audio

Périphériques Apple pris en charge - Made for
(uniquement restitution audio)
iPod touch (4th generation), iPod touch (3rd generation)
iPod touch (2nd generation), iPod touch (1st generation)
iPod classic
iPod nano (6th generation)
iPod nano (5th generation) , iPod nano (4th generation)
iPod nano (3rd generation), iPod nano (2nd generation)
iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone

Mentions légales

Loewe Opta GmbH est une société anonyme de droit allemand dont le siège se trouve à Kronach.

Industriestraße 11, D-96317 Kronach
Tél. : + 49 (0)9261 / 99-0
Fax : + 49 (0)9261 / 99-500
E-mail : ccc@loewe.de

Registre du Commerce : Tribunal d'Instance de Coburg, n° HRB 42243
N° d'identification de TVA : DE 193216550
Numéro d'enregistrement WEEE : DE 41359413

Date de rédaction 08.11. 1ère édition

Des modifications de design et des caractéristiques techniques peuvent être apportées sans avis préalable.

Droits des marques

Made for iPod iPhone

« Made for iPod » et « Made for iPhone » signifient qu'un accessoire électronique a été développe spécifiquement pour l'iPod ou l'iPhone et que son développeur certifie qU'il répond aux normes de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet accessoire ni de sa conformité aux normes réglementaires et de sécurité.

iPod est aux États-unis et dans les autres pays une marque déposée d'Apple Inc.

Protection de l'environnement

Emballage et carton

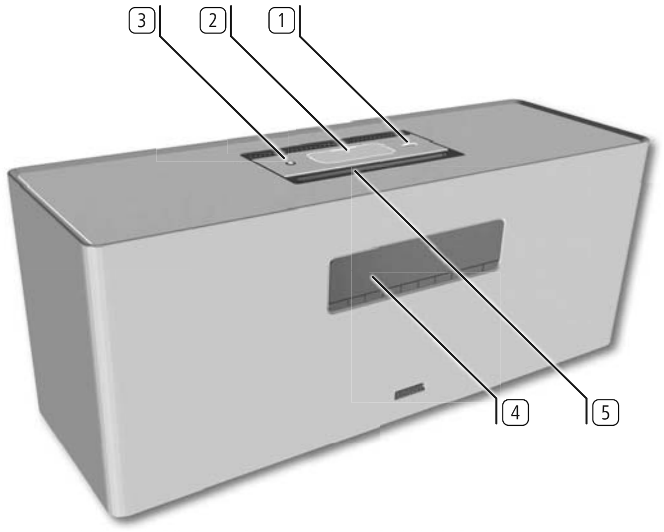
Pour la mise au rebut de l'emballage, nous avons, selon les décrets nationaux, versé une rémunération à des entreprises de récupération pour collecter les emballages chez nos revendeurs.

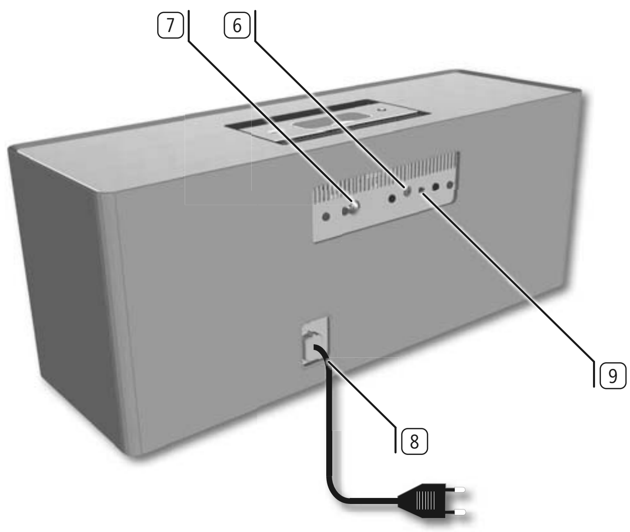
L'appareil

Attention : la directive européenne 2002/96/CE réglemente la reprise, le traitement et le recyclage en bonne et due forme des appareils électroniques usagés.
C'est pourquoi les appareils électroniques usagés doivent être éliminés séparément des autres. Lors de son élimination, ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères ! Si vous achetez un appareil neuf similaire, vous pouvez déposer votre ancien appareil gratuitement dans l'un des point de reprise indiqués, voire chez votre revendeur spécialisé. Pour de plus amples informations concernant la reprise (également pour les pays qui ne sont pas membres de l'UE), adressez-vous à votre administration locale.

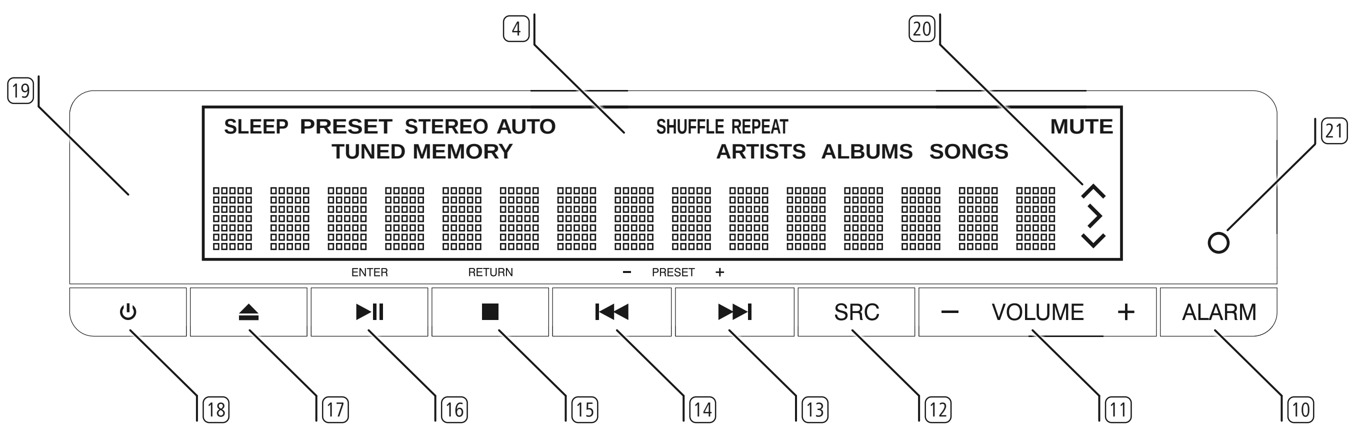
Piles de la télécommande

Les piles du premier équipement ne contiennent pas de métaux lourds polluants, tels que le cadmium, le plomb ou le mercure. Selon la législation en vigueur, les piles usagées ne doivent plus être jetées dans les poubelles domestiques. Veuillez jeter vos piles usagées dans les conteneurs mis à disposition chez les commerçants. Votre revendeur dispose également d'un conteneur de collecte des piles usagées.

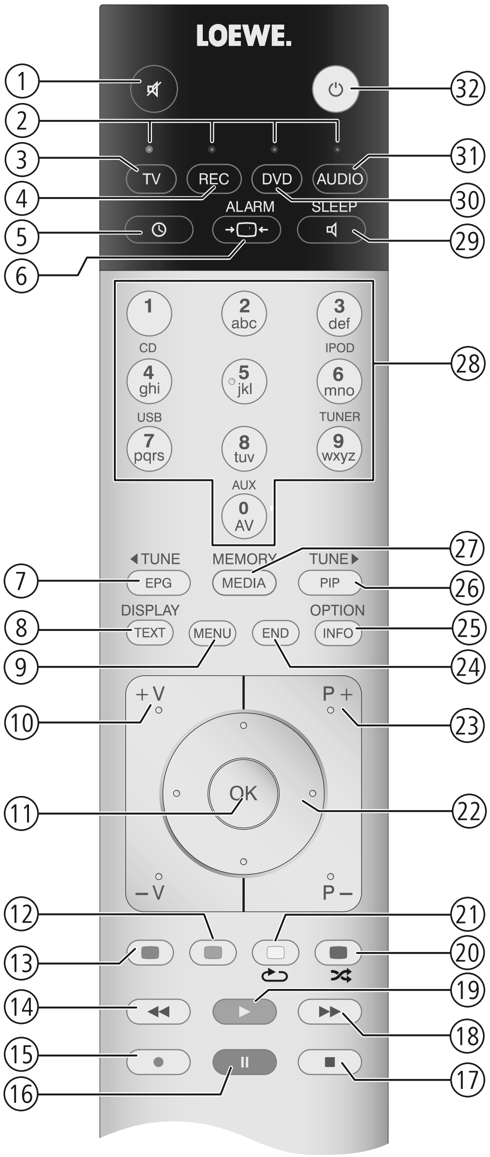




1. Presa **USB**
2. Dock per **iPod** / **iPhone** [1]
3. Presa per le cuffie **HEADPHONE**
4. Display
5. Unità Slot-In **CD / MP3**
6. Ingresso spina jack stereo 3,5 mm **AUX**
7. Presa per antenna FM **ANT FM**
8. Cavo di rete
9. Interruttore scorrevole **CLOCK**
10. **ALARM** Tasto funzione sveglia
11. Regolazione volume **VOLUME +/-**
12. Impostazione fonte audio **SRC**
13. CD/USB/iPod: titolo successivo;
    Radio FM: pressione breve: seleziona stazione su
14. CD/USB/iPod: titolo precedente;
    Radio FM: pressione breve: seleziona stazione giù
15. CD/USB/iPod: arresto, nel corso delle impostazioni: indietro
16. CD/USB/iPod: Pausa/Riprendi riproduzione;
    nel corso delle impostazioni: conferma
17. CD: espelli CD
18. Accensione / Spegnimento - in modalità stand-by
19. Ricevitore IR
20. Funzioni di comando nel menu “Impostazioni”
21. LED **ALARM** On/Off



[1] Un elenco dei modelli Apple compatibili con il **SoundBox** è disponibile a pagina 50.



① Audio off/on

② LED di indicazione della modalità operativa attuale

③ Commutazione nella modalità TV

④ Commutazione per l'utilizzo del registratore (1

⑤ Orario

⑥ Allarme

⑦ Radio FM: ricerca indietro

⑧ Funzioni display

⑨ Menu iPod

⑩ Volume più alto/basso **V+/V–**

⑪ Nel menu: conferma/richiama; iPod: selezione/riproduzione

⑫ Tasto colorato verde: senza funzione

⑬ Tasto colorato rosso: senza funzione

⑭ iPod/CD/USB: pressione breve: seleziona titolo giù; pressione prolungata: ricerca giù

⑮ Senza funzione

⑯ Pausa/Continua riproduzione

⑰ Stop

⑱ iPod/CD/USB: pressione breve: ricerca titolo su; pressione prolungata: ricerca su

⑲ Riproduzione/Pausa

⑳ Tasto colorato blu: sequenza di riproduzione casuale

㉑ Tasto colorato giallo: ripeti

㉒ ▲ ▼ Cartella su/giù; ◀ ▶ seleziona nel menu iPod

㉓ **P+ / P–** Selezione stazione radio su/giù

㉔ Senza funzione

㉕ Menu Opzioni

㉖ Radio FM: ricerca avanti

㉗ RADIO: memorizzazione delle stazioni radio

㉘ Selezione fonte audio

㉙ Modalità snooze/sleep

㉚ Commutazione per controllare il lettore DVD (1

㉛ Commutazione per controllare il SoundBox

㉜ Accensione / Spegnimento - in modalità stand-by

(1 E' possibile modificare la configurazione di questi tasti (pagina 44).
La descrizione fa riferimento all'impostazione standard.

Indice

Grazie

per aver scelto un prodotto Loewe. Siamo lieti di poterla annoverare tra i nostri clienti.
I sistemi Loewe integrano le più avanzate caratteristiche in termini di tecnologia, design e semplicità di utilizzo. Questo vale in ugual misura per apparecchi TV, lettori DVD, video, audio e relativi accessori.
A questo proposito, sia la tecnologia, sia il design sono da considerarsi un tramite per il raggiungimento di un'elevata qualità in termini di suono e immagine.
Anche nel design non ci siamo limitati a seguire mode recenti e provvisorie. Quello che avete acquistato è infatti un apparecchio di qualità elevata, con caratteristiche che lo rendono attuale ed esclusivo anche nel futuro.

Dotazione

Loewe SoundBox, cod. art. 51202-T/W00

- Telecomando Assist con 2 batterie
- Cavo per antenna FM IEC-169-1
- Antenna filare
- Istruzioni per l'uso

Pulizia

Pulire la superficie in alluminio solo con un panno leggermente inumidito, soffice e pulito (senza detergenti aggressivi).
La polvere che si deposita sul tessuto dell'altoparlante si può rimuovere con prudenza, in caso di necessità, con un aspirapolvere.

Per la vostra sicurezza

Per la sicurezza e al fine di evitare inutili danni all'apparecchio, vi preghiamo di leggere e osservare le seguenti avvertenze di sicurezza.

Uso conforme e condizioni ambientali

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla riproduzione di segnali audio.
- Prima di collegare o scollegare altri apparecchi, spegnere sempre l'apparecchio.
- Non lasciare in funzione l'apparecchio senza supervisione. Nel caso di assenza prolungata, staccare la spina di alimentazione.

Proteggere l'apparecchio da ...

- acqua, umidità, pioggia, schizzi d'acqua o vapore
- colpi e sollecitazioni meccaniche
- campi magnetici ed elettrici
- valori di potenza elettrica più elevati di quanto indicato
- freddo, calore, irradiazione solare diretta e forti sbalzi di temperatura
- polvere
- ostruzioni delle aperture di ventilazione
- manomissioni all'interno dell'apparecchio



Non collocare contenitori con liquidi sull'apparecchio. Candele e altre fiamme libere vanno sempre tenute lontane dall'apparecchio per evitare la propagazione della fiamma.

Questo apparecchio è stato costruito esclusivamente per l'uso personale nell'ambito domestico. Le condizioni di garanzia presuppongono un uso conforme alle disposizioni. La garanzia copre l'utilizzo conforme dell'apparecchio.

AVVERTENZA: per evitare il pericolo di scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Nell'apparecchio non sono presenti componenti che possono essere riparati dall'utente. Affidare gli interventi di riparazione solo a rivenditori specializzati Loewe.

In caso di spostamento dell'apparecchio da un ambiente freddo a uno riscaldato, lasciare l'apparecchio spento per circa un'ora, in quanto potrebbe essersi formata della condensa. Procedere all'accensione soltanto quando l'apparecchio ha raggiunto la temperatura ambiente. In questo modo si prevengono seri danni ai componenti.

Volume

La musica ad alto volume può danneggiare l'udito. Evitare volumi estremi,
in particolare per periodi prolungati e se si indossano le cuffie.

Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso

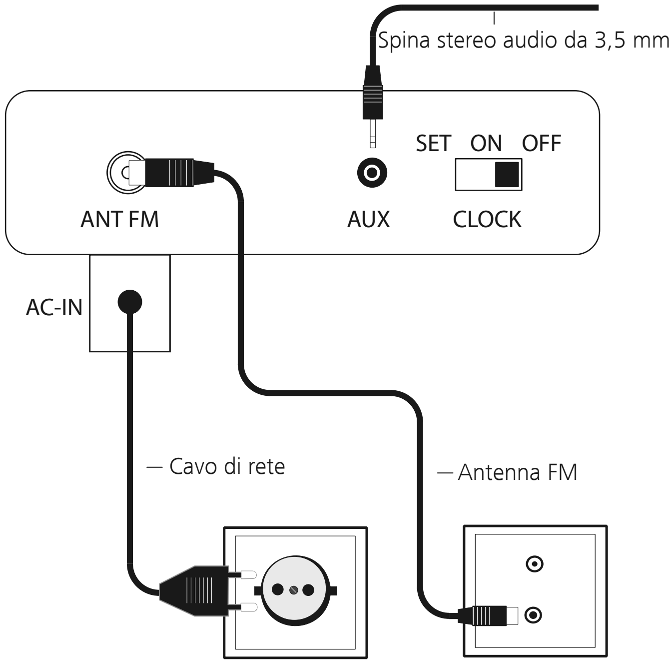
Le informazioni riportate nelle presenti istruzioni riguardano il prodotto Loewe **SoundBox**. Se non diversamente indicato, fare riferimento alle indicazioni relative agli elementi di comando del telecomando **Assist**.
I paragrafi che iniziano con il simbolo ➠ contengono note, suggerimenti o condizioni importanti per un funzionamento sicuro.
I termini utilizzati nel menu o stampati sull'apparecchio TV, nel testo sono in **grassetto**. Nelle descrizioni del funzionamento i comandi necessari sono disposti a partire dalla sinistra del testo che contiene l'istruzione.

Installazione

- Poggiare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e orizzontale.
- Non installare l'apparecchio nelle vicinanze di forti fonti di calore o con esposizione diretta al sole.
- In caso di installazione in un armadio o in uno scaffale chiuso: lasciare almeno 2,5 cm di spazio intorno all'apparecchio per consentire all'aria di circolare senza ostacoli e impedire l'accumulo di calore. Non coprire eventuali prese d'aria ed aperture sul retro dell'apparecchio. Non appoggiare l'apparecchio sulla parte posteriore durante il funzionamento.
- Eventuali tensioni sbagliate possono danneggiare l'apparecchio. Questo apparecchio si può collegare esclusivamente a una rete di alimentazione elettrica con la tensione e la frequenza indicate sulla targhetta dell'apparecchio utilizzando il cavo di rete.
- In caso di temporale, staccare il connettore di rete. Le sovratensioni causate dai fulmini possono danneggiare l'apparecchio attraverso la rete elettrica.
- È consigliabile estrarre la spina dalla presa anche in caso di assenze prolungate.
- Il connettore di rete deve essere facilmente accessibile, in modo tale che sia possibile disconnettere l'apparecchio dalla rete in qualsiasi momento.
- Posare il cavo di rete in modo che non possa essere danneggiato. Il cavo di rete non deve essere piegato né posato su spigoli acuti, non deve essere calpestato o esposto a sostanze chimiche ; questo vale, del resto, anche per l'intero apparecchio. Un cavo di rete con isolamento danneggiato può provocare scosse elettriche e rappresenta un pericolo di incendio
- Pertanto, per staccare il connettore di rete, non tirare dal cavo, ma dalla scatola del connettore. I cavi del connettore di rete potrebbero danneggiarsi e provocare un cortocircuito nel corso del successivo inserimento.

Collegamento

Collegare la presa **ANT FM** (7) collegando il cavo per antenna FM con una presa per antenna FM.
In alternativa, utilizzare l'antenna a filo fornita.
E' possibile collegare alla presa **AUX** (6) una fonte audio esterna. Utilizzare un cavo audio con spina jack da 3,5 mm disponibile in commercio.
Collegare il cavo di rete con una presa da 230 V, 50 Hz.



Alla presa **HEADPHONE** (3) è possibile collegare una cuffia con una spina jack da 3,5 mm. A questo punto gli altoparlanti del **SoundBox** risulteranno staccati.

Inserimento delle batterie



Per inserire o cambiare le batterie, premere sul punto dove si trova la freccia. Spingere il coperchio del comparto pile verso il basso ed asportarlo. Utilizzare batterie di tipo alcalino manganese LR 03 (AAA) e fare attenzione al verso della polarità + e –. Richiudere quindi il coperchio dal basso.

Impostazione del telecomando

Altri apparecchi

Con il telecomando **Assist** si possono controllare diversi apparecchi Loewe. A questo scopo si possono impostare i tasti dell'apparecchio **REC** - **DVD** - **AUDIO**.

DVD ■ Premere contemporaneamente per 5 secondi il tasto dell'apparecchio desiderato e il tasto Stop finché il LED corrispondente lampeggia due volte.

Digitare il codice a due cifre riportato nella tabella in basso:

Apparecchio	Codice	Impostazione di fabbrica
Loewe ViewVision 8106 H	10	
Loewe Viewvision, Centros 21x2	12	
Loewe ViewVision DR+ DVB-T	13	**REC**
Loewe Auro 2216 PS/8116 DT	14	
Loewe BluTechVision	15	
Loewe Soundprojector 1	17	
Loewe TV Radio digital	19	
Loewe Mediacenter	20	
Loewe BluTechVision Interactive	21	**DVD**
HDMI CEC Modus	22	
Loewe AudioVision	24	
Loewe Sound Projector SL	25	
Apple	26	
Apple TV	27	
SoundBox	28	**AUDIO**
SoundVision	29	
Air Speaker	30	
Ripristino delle impostazioni di fabbrica	99	

Il LED corrispondente lampeggia due volte.

Uso di altri apparecchi Loewe

Nel caso si utilizzi il telecomando per il Loewe SoundBox

AUDIO Premere il tasto **AUDIO**, il LED lampeggia per circa 5 secondi.

Nel caso si utilizzi il telecomando per un apparecchio TV Loewe

TV Premere il tasto **TV**, il LED lampeggia per circa 5 secondi.

Nel caso si utilizzi il telecomando per un registratore Loewe

REC Premere il tasto **REC**, il LED lampeggia per circa 5 secondi.

Nel caso si utilizzi il telecomando per un lettore DVD Loewe

DVD Premere il tasto **DVD**, il LED lampeggia per circa 5 secondi.

Ad ogni pressione del tasto si accende il LED della modalità selezionata (**TV** – **REC** – **DVD** – **AUDIO**).
Le indicazioni di utilizzo dei singoli apparecchi sono descritte nelle rispettive istruzioni per l'uso.

Collegamento alla rete elettrica

Effettuare il collegamento dei cavi come descritto nel paragrafo "Collegamento" (pagina 43). Inserire il connettore in una presa di rete da 230 V, 50 Hz.

Accensione/spegnimento

AUDIO Impostare il telecomando per la modalità **SoundBox**, premendo brevemente il tasto **AUDIO**.

Il **SoundBox** si accende.

Il LED sopra il tasto di accensione/spegnimento ⏻ (18) si illumina.

⏻ Per spegnere l'apparecchio, premere nuovamente il tasto di accensione/spegnimento ⏻ (18) del **SoundBox** o del telecomando **Assist**.

➠ Nel caso di assenza prolungata, prima di tutto spegnere l'apparecchio con il **tasto On/Off** e staccare quindi il connettore di rete. In questo modo si risparmia energia e si salvaguarda l'ambiente.

➠ L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 60 minuti in assenza di una condizione di riproduzione in modalità CD o USB (passando in modalità standby), per risparmiare energia (pagina 48).

➠ L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 4 o 8 ore (passando in modalità standby) per risparmiare energia (pagina 48).

Impostazione dell'orario

E' possibile impostare l'orario attuale.

Portare l'interruttore scorrevole **CLOCK** sul retro dell'apparecchio in posizione **SET**.

Con i tasti dell'apparecchio (13)/(14) impostare le ore su/giù.

Con il tasto dell'apparecchio (16) confermare.

Con i tasti dell'apparecchio (13)/(14) impostare i minuti su/giù

Con il tasto dell'apparecchio (16) confermare.

➠ Con il tasto SRC (12) passare dalla visualizzazione per 12 h a 24 h.

Portare l'interruttore scorrevole **CLOCK** sul retro dell'apparecchio in posizione **ON** oppure **OFF**:

ON visualizzazione dell'orario in modalità stand-by
OFF l'orologio nella modalità stand-by è spento (modalità di risparmio energetico)
SET Impostazione dell'orario

L'apparecchio mostra brevemente l'orario attuale.

➠ Circa cinque minuti dopo la rimozione dell'alimentazione elettrica, l'impostazione dell'orologio va perduta. Reimpostare l'orologio.

Regolazione del volume

Regolare il volume **V+** / **V-**.

Regolazione dell'audio

Si possono regolare i bassi e gli alti.

Selezionare il menu Impostazioni

▲ ▼ Selezionare l'opzione **TREBLE** (alti) / **BASS** (bassi).

Confermare con **OK**.

▲ ▼ Impostare i limiti per aumentare o ridurre il volume entro un intervallo compreso tra **-10** e **+10**.

Confermare con **OK**.

Chiudere il menu Impostazioni.

Attenuazione della luminosità del display

E' possibile impostare il livello di luminosità del display.

Selezionare il menu Impostazioni.

▲ ▼ Selezionare l'opzione **DIMMER**.

Confermare con **OK**.

▲ ▼ Impostare il comando **DIMMER 1/2/OFF**.

Confermare con **OK**.

Chiudere il menu Impostazioni.

Impostazione delle stazioni radio

Si possono salvare fino a 30 stazioni radio FM.

Ricerca automatica

➠ Con la ricerca automatica vengono salvate soltanto le stazioni che supportano la funzione RDS. Per le stazioni non RDS utilizzare la ricerca manuale.

Tuner Riproduzione radio **FM**.

Tenere premuto il tasto **MEDIA** per > 2 secondi.

Confermare con **OK**.

Inizia la ricerca automatica. Tutte le stazioni radio salvate fino a questo momento vengono cancellate e sovrascritte da quelle nuove (max. 30 stazioni).

Ricerca manuale

Tuner Riproduzione radio **FM**.

Impostare la stazione radio desiderata con **EPG**/**PIP**.

Premere il tasto **MEDIA** per salvare.

▲ ▼ Selezionare la posizione di memoria desiderata.

Confermare con **OK**.

Ascolto della radio

Selezione delle stazione radio desiderata

Tuner Riproduzione radio **FM**.

Selezionare la stazione desiderata con **P+** / **P-**.

Impostazione manuale della stazione radio

Impostare la stazione radio desiderata con **EPG**/**PIP**.

Premendo ripetutamente e brevemente: impostare gradualmente la frequenza.

Pressione lunga: ricerca in avanti e riproduzione della stazione radio successiva trovata.

Premendo ripetutamente: vengono visualizzati diversi dettagli riguardanti la stazione radio RDS impostata, tra cui, nome della stazione **PS**, tipo di programma **PTY**, messaggi di testo **RT** e orario delle stazioni **CT**.

Eliminazione di una stazione radio

Selezionare il menu Impostazioni.

▲ ▼ Selezionare l'opzione **PRESET DELETE**.

Confermare con **OK**.

▲ ▼ Selezionare la stazione. **OK**

Riproduzione da CD/USB

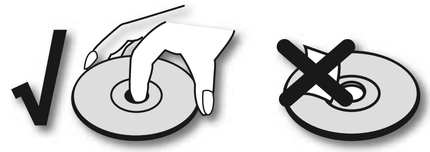
Con il Loewe **SoundBox** è possibile riprodurre i comuni CD audio (CD-DA) disponibili in commercio con diametro di 8/12 cm. L'apparecchio è in grado anche di riprodurre i CD con dati audio masterizzati nel formato CD-R (ISO 9660) e CD-RW. I file audio vengono riprodotti nel formato MP3 e WMA (senza DRM). Le chiavette USB sono supportate nel formato FAT16 e FAT32.

Requisiti per i file audio

- Frequenza di campionamento: 16 - 48 kHz (MP3), 22 - 48 kHz (WMA).
- Bitrate: 8 - 320kbps (MP3), 16 - 320kbps (WMA).
- Numero di file: massimo 512 (CD), 9999 (USB).
- Numero di cartelle: massimo 255 (CD), 999 (USB).
- Numero di file per cartella: massimo 511 (CD), 255 (USB).
- Estensioni file: ".mp3" / ".wma".

Maneggiare i dischi

Non toccare il lato registrato del disco. Afferrare il disco dai bordi evitando di toccare la superficie con le dita. Non applicare carta o nastro adesivo su nessuno dei due lati del disco.



➠ I contenuti dei CD-R/RW registrati con un PC o un registratore DVD non si possono riprodurre se il disco è danneggiato o sporco oppure se la lente del lettore è sporca di condensa.

➠ Qualora un disco venisse registrato con un PC, il disco, anche se il suo formato fosse compatibile, potrebbe non essere riproducibile a causa delle impostazioni del software di applicazione con il quale è stato creato. (Ulteriori informazioni sono disponibili presso il fornitore del software). I dischi vanno finalizzati.

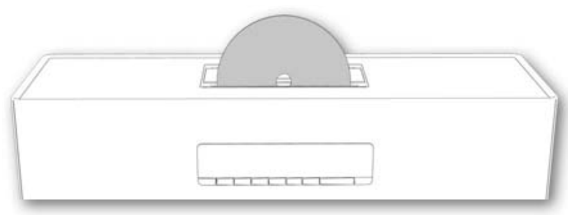
➠ A seconda del tipo di apparecchio di registrazione o del CD-R/RW stesso, alcuni dischi non sono riproducibili con questo apparecchio.

➠ Non utilizzare CD dalle forme insolite (a forma di cuore o ottagonali). In caso contrario non si possono escludere errori di funzionamento o danneggiamenti.

➠ Le impronte delle dita e i graffi sul disco possono pregiudicare la riproduzione. Maneggiare i dischi con cura.

Inserimento dei dischi

L'apparecchio è dotato di una cosidetta unità Slot-In (5). Si trova sulla parte superiore (davanti al dock per iPod). Inserire il disco nell'unità fino a quando viene prelevato automaticamente. Il lato di copertina dei dischi deve apparire sul davanti.



Sul display (4) appare prima la scritta **LOAD** seguita da **Disc Reading** e/o **USB Reading**, mentre viene eseguito il riconoscimento dei supporti multimediali.

Espulsione dei dischi

Per estrarre il disco precedentemente inserito, premere il tasto ⏏ (17).

Riproduzione dei supporti multimediali

Non appena il CD e/o la chiavetta USB viene letta, la riproduzione inizia automaticamente dal primo titolo. Nel caso dei supporti dati, la riproduzione dei titoli avviene in ordine alfabetico.

Funzioni di riproduzione

4 ghi — Riproduzione di **CD**.

7 pqrs — Riproduzione di **USB**.

▶ — **Play** avvio/prosecuzione della riproduzione.

II — **Pause** arresto della Riproduzione.

◀◀ ▶▶ — Breve pressione: selezione titoli su/giù.

Premere brevemente ◀◀ per due volte per tornare al titolo precedente.

Pressione prolungata: ricerca su/giù.

■ — 1 pressione su **Stop**: arresto della riproduzione, l'ultimo titolo viene riprodotto dall'inizio premendo **Play**. 2 pressioni: conclusione totale della riproduzione.

OK — ▲ ▼ Selezionare la cartella sul supporto dati.

La cartella principale è indicata con **ROOT**, essa contiene i nomi delle cartelle presenti nel supporto di memoria.

Tasto blu: una pressione multipla consente la riproduzione casuale.

SHUFFLE ALL	I titoli del supporto media attuale vengono riprodotti in sequenza casuale.
SHUFFLE FOLDER	I titoli della cartella attuale vengono riprodotti in sequenza casuale.
SHUFFLE OFF	Riproduzione in sequenza normale.

Tasto giallo: premere ripetutamente per Ripetere.

REPEAT ALL	Ripete tutti i titoli
REPEAT ONE	Ripete il titolo attuale
REPEAT FOLDER	Ripete tutti i titoli nella cartella attuale
REPEAT OFF	Nessuna ripetizione

TEXT — Premere ripetutamente **TEXT**. Durante la riproduzione è possibile visualizzare diverse informazioni riguardanti il titolo attuale a seconda del supporto multimediale. Ad es.: titolo, numero, durata residua, durata totale di riproduzione del disco, nome del file, titolo/album/artista.

Riproduzione di fonti audio esterne

Con il **SoundBox** Loewe è possibile riprodurre il contenuto di una fonte audio esterna.
La fonte deve essere collegata alla presa per jack da 3,5 mm **AUX** sul retro dell'apparecchio.

0 AV — Riproduzione **AUX**.

Avviare la riproduzione della fonte audio collegata.

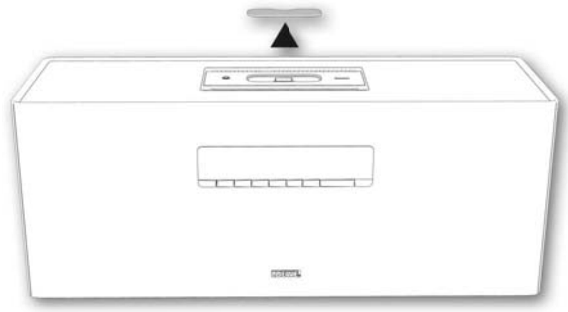
Italiano

Modalità iPod

E' possibile collegare al **SoundBox** il proprio iPod Apple per ascoltare la propria musica in alta qualità. Il **SoundBox** dispone di un dock per iPod integrato (2). Quando il **SoundBox** è acceso, la batteria dell'iPod collegato viene ricaricata. L'elenco dei modelli Apple compatibili con il **SoundBox** è riportato a pagina 50.

Collegamento dell'iPod

Rimuovere il coperchio del dock per iPod (2).



Inserire l'adattatore per dock fornito con il proprio iPod nella base di ricarica del
dock per iPod. Inserire quindi l'iPod nel dock.



➠ Per evitare danni al connettore dell'iPod, utilizzare l'adattatore dock Apple che supporta il modello di iPod/iPhone in uso.

➠ Nota bene: durante l'inserimento e la manipolazione dell'iPod nel rispettivo dock, esercitare poca forza, per non danneggiare il delicato elemento di collegamento.

Riproduzione audio dall'iPod

6 mno — Riproduzione **iPod**.

▶ — **Play** avvio/prosecuzione della riproduzione.

II — **Pause** arresto della Riproduzione.

◀◀ ▶▶ — Breve pressione: selezione titoli su/giù.

◀◀ ▶▶ — Pressione prolungata: ricerca su/giù.

◀◀ — Premere brevemente per due volte per tornare al brano precedente.

■ — Premere **Stop** per terminare la riproduzione.

MENU — Aprire il menu iPod.

◀ ▶ Selezionare le voci dal menu iPod.

OK Riprodurre il titolo confermato/selezionato.

Tasto blu: una pressione multipla consente la riproduzione casuale.

SHUFFLE SONGS	Tutti i titoli vengono riprodotti in sequenza casuale.
SHUFFLE ALBUMS	I titoli dell'album attuale vengono riprodotti in sequenza casuale.
SHUFFLE OFF	Riproduzione in sequenza normale.

Tasto giallo: premere ripetutamente per Ripetere.

REPEAT ALL	Ripete tutti i titoli
REPEAT ONE	Ripete il titolo attuale
REPEAT OFF	Nessuna ripetizione

TEXT — Premere ripetutamente. Durante la riproduzione si potranno visualizzare diverse informazioni riguardanti il titolo attuale. Ad es. titolo, numero, durata residua di riproduzione, titolo/album/artista.

➠ A seconda della versione del software, l'iPod potrebbe non essere controllabile tramite il **SoundBox**. Si consiglia di aggiornare il software del proprio iPod alla versione più attuale.

➠ La compatibilità con l'iPod può variare in base al modello. Gli apparecchi Apple supportati sono descritti a pagina 50.

➠ A seconda del tipo di iPod si potrebbero verificare delle anomalie.

➠ Se non è possibile accedere al dispositivo, prima di tutto staccare l'iPod dal **SoundBox**.

Italiano

Funzione sveglia

E' possibile impostare il **SoundBox** in modo da utilizzarlo come sveglia in un orario impostabile ed utilizzando la fonte audio disponibile o un altro tipo di segnale.

Impostazione della sveglia

ALARM Tenere premuto il tasto **ALARM** (10) per> 2 secondi.

Il LED sopra il tasto **ALARM** e l'indicazione dell'orario di sveglia lampeggiano.

Con i tasti dell'apparecchio (13)/(14) impostare l'orario di sveglia "Ore".

Confermare con il tasto dell'apparecchio

Con i tasti dell'apparecchio (13)/(14) impostare l'orario di sveglia "Minuti".

Confermare con il tasto dell'apparecchio

Con i tasti dell'apparecchio (13)/(14) impostare il segnale di sveglia.

BEEP Nell'orario di sveglia richiesto si attiverà un segnale audio
SOURCE Nell'orario di sveglia richiesto verrà riprodotto un brano musicale
SRC+BEEP Nell'orario di sveglia richiesto verranno riprodotti un brano musicale e un segnale audio

Con il tasto dell'apparecchio (16) confermare.

Con i tasti dell'apparecchio (13)/(14) effettuare altre impostazioni relative alla fonte selezionata, ad es. nel caso di una radio FM selezionare la stazione radio desiderata.

Con il tasto dell'apparecchio (16) confermare.

Con i tasti dell'apparecchio (13)/(14) impostare il volume del segnale di sveglia.

Con il tasto dell'apparecchio (16) confermare.

Il LED (21) sopra il tasto **ALARM** si illumina. Significa che la sveglia è attivata.

Attivazione/disattivazione della funzione di sveglia

ALARM Con il tasto dell'apparecchio **ALARM** (10) oppure con il tasto sul telecomando, attivare/disattivare la funzione di sveglia.

Il LED (21) sopra il tasto **ALARM** indica se la funzione di sveglia è attiva. Nel momento in cui viene attivata la funzione di sveglia, l'orario scelto per la sveglia viene visualizzato per un breve intervallo.

➠ Qualora la fonte audio impostata non fosse disponibile nell'orario scelto per la sveglia (ad es. se l'iPod non fosse nel dock), verrà attivato un segnale acustico.

Funzione snooze

Oppure premere i tasti: SRC sull'apparecchio per l'orario di sveglia. La sveglia smette di suonare e riprende automaticamente dopo cinque minuti.

Il LED sopra il tasto dell'apparecchio **ALARM** lampeggia.

ALARM La sveglia viene disattivata.

– VOLUME + Impostare il volume della sveglia.
Se per il segnale di sveglia fosse stato impostato **SRC+BEEP**, premendo una volta il tasto si blocca il segnale acustico e con una nuova pressione si blocca la riproduzione musicale.

Spegnimento della sveglia

ALARM Con il tasto **ON/OFF** (18) oppure dell'apparecchio **ALARM** (10) oppure con il tasto sul telecomando, spegnere la sveglia.

Il LED (21) sopra il tasto dell'apparecchio **ALARM** si spegne.

➠ Dopo 60 minuti il segnale di sveglia si disattiva automaticamente.

➠ Dopo lo spegnimento del segnale di sveglia, la funzione di sveglia viene disattivata. Attivare nuovamente la funzione di sveglia come descritto nella sezione "Attivazione/disattivazione della funzione di sveglia".

Funzione addormentamento

Il **SoundBox** consente di ascoltare la musica per un periodo impostabile, fino a quando l'apparecchio si spegne automaticamente.

Impostazione della durata di funzionamento

Selezionare la fonte musicale desiderata.

Selezionare la durata desiderata **30**, **60**, **90**, **120** min / **SLEEP OFF** premendo ripetutamente il tasto.

Spegnimento automatico

L'apparecchio si spegne automaticamente dopo un intervallo impostabile.

INFO Selezionare il menu Impostazioni.

OK ▲ ▼ Selezionare l'opzione **AUTO POWER OFF**.

Confermare con **OK**.

▲ ▼ Impostare **8H** o **4H**.

Confermare con **OK**.

INFO Chiudere il menu Impostazioni.

Italiano

Eliminazione guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
L’apparecchio non funziona.	Il cavo di alimentazione non è inserito.	Inserire il cavo di alimentazione in una presa 230 V, 50 Hz.
Assenza di segnale audio.	Il cavo di ingresso non è stato collegato correttamente.	Collegare correttamente il cavo (pagina 43). Se il problema persiste, il cavo potrebbe essere danneggiato.
	Il volume è impostato sul minimo.	Aumentare il volume.
	L’audio è disattivato.	Premere oppure **V+** sul telecomando per riattivare la riproduzione audio ed impostare quindi il livello del volume.
	E’ collegata una cuffia.	Staccare la cuffia.
Impossibile riprodurre il CD.	Non è stato inserito nessun disco.	Inserire un disco.
	E’ stato inserito un disco non riproducibile.	Inserire un disco riproducibile (verificare il tipo di disco).
	Il disco è sporco.	Pulire il disco.
	Impossibile caricare il disco.	Accendere l’apparecchio e inserire il disco nel drive.
	Il disco non è stato inserito dal lato giusto.	Inserire il disco con il lato registrato rivolto all’indietro.
Impossibile riprodurre un file multimediale.	Il formato del file non è supportato.	Convertire il file da un computer con un programma di versione in un formato supportato.
Questo apparecchio non funziona correttamente.		Staccare il connettore dalla presa ed infilarlo di nuovo dopo circa 30 secondi.
Il telecomando non funziona correttamente.	Le batterie del telecomando sono esaurite.	Sostituire le batterie con altre nuove.
L’indicazione dell’orario lampeggia, l’apparecchio non funziona.	L’interruttore **CLOCK** 9 sul retro dell’apparecchio è in posizione **SET**.	Portare l’interruttore su **ON** o **OFF**.
L’apparecchio si spegne da solo.		Dopo che per 60 minuti non vengono riprodotti i contenuti su CD, USB o iPod, l’apparecchio passa automaticamente in stand-by per risparmiare energia.
	La funzione di addormentamento (pagina 48) è stata attivata.	Riaccendere l’apparecchio.
	La funzione iPod è stata selezionata, ma non c’è nessun iPod inserito nel dock.	Inserire l’iPod nel dock oppure selezionare una modalità operativa diversa.
	L’apparecchio prevede una funzione di risparmio energia (pagina 48).	Riaccendere l’apparecchio manualmente.
La ricezione audio è disturbata.	Il cavo dell’antenna non è inserito bene o è danneggiato.	Inserire a fondo nella presa il cavo dell’antenna e/o sostituirlo con uno nuovo.
La modalità iPod appare disturbata.	L’iPod non è inserito correttamente nel dock.	Estrarre l’iPod e reinserirlo con cura nel dock fino ad ottenere un corretto collegamento.
La riproduzione da iPod si blocca e viene riprodotto un altro brano.	E’ stata attivata la funzione iPod “Shake to Shuffle”.	Disattivare questa funzione dall’iPod.
Impossibile riprodurre i contenuti del supporto USB.	La combinazione tra il nome del file e della cartella è troppo lunga.	La combinazione tra nome del file e della cartella non deve superare i 250 caratteri. Abbreviare i nomi.
	Il formato del file del supporto di memoria USB non è compatibile.	Formattare il supporto di memoria USB nel formato FAT16/32.
	Il numero dei file/delle cartelle supera il massimo consentito.	Ridurre il numero dei file/delle cartelle (pagina 46).

Dati tecnici

Informazioni generali

Loewe SoundBox	Cod art. 51202-T/W00
Temperatura di esercizio [°C]	5 ... 40
Umidità [%] (senza condensazione)	30 ... 90
Dimensioni [larg x alt x prof in cm]	45 x 14,5 x 17
Massa [kg]	5,1

Dati elettrici

Tensione di rete [Volt 50 Hz]	230
Potenza assorbita [Watt]	23
Potenza assorbita in stand-by [Watt] (modalità di risparmio energetico)	< 0,5
Laser	Classe laser 1, lunghezza onde: 790nm
Stadi di uscita	2
Portata [Watt] (max. musica)	2x 15

Interfacce

Cuffia	presa jack 3,5 mm
AUX	presa jack 3,5 mm
USB	2x V 2.0, tipo A
ANT FM	ingresso antenna FM, 75 Ohm

Formati multimediali supportati

USB, CD-R, CD-RW	MP3, WMA (senza DRM)
CD	CD audio

Apparecchi Apple supportati - Made for
(solo riproduzione audio)
iPod touch (4th generation), iPod touch (3rd generation)
iPod touch (2nd generation), iPod touch (1st generation)
iPod classic
iPod nano (6th generation)
iPod nano (5th generation) , iPod nano (4th generation)
iPod nano (3rd generation), iPod nano (2nd generation)
iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone

Diritti del marchio

Made for iPod iPhone

Le diciture “Made for iPod” e “Made for iPhone” indicano che un accessorio elettronico è stato appositamente progettato per essere collegato rispettivamente all’iPod o all’iPhone, e che il produttore certifica che tale dispositivo soddisfa gli standard prestazionali di Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di tale dispositivo o della sua conformità a normative e standard di sicurezza. L’utilizzo di questo accessorio con iPod o iPhone può influire sulle prestazioni wireless.

iPod è un marchio di Apple Inc. registrato negli USA e in altri paesi.

Dichiarazione del costruttore

Questo apparecchio è fabbricato nella UE nel rispetto delle disposizioni del D.M. 26 marzo 1992 ed è in particolare conforme alle prescrizioni dell’art. 1 dello stesso D.M.

Questo apparecchio è conforme all’art. 2 comma 1 D.M. 28.08.95 N. 548.

Fabbricatore:	Distributore:
Made in Germany	
Loewe Opta GmbH	Loewe Italiana SRL
Industriestr. 11	Largo del Perlar, 12
D-96317 Kronach	I-37135 Verona (VR)

Informazioni legali

La Loewe Opta GmbH è una società di diritto tedesco con sede a Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach
Telefono: + 49 (0)9261 / 99-0
Fax: + 49 (0)9261 / 99-500
E-mail: ccc@loewe.de

Registro delle aziende: tribunale di Coburg, n. HRB 42243
N. part. I.V.A.: DE 193216550
Numero di registrazione WEEE: DE 41359413

Data redazione 08.11. 1. edizione

I dati tecnici e il design possono essere soggetti a modifiche tecniche senza preavviso.

Protezione dell’ambiente

Imballaggio e scatola

Per lo smaltimento dell’imballaggio abbiamo devoluto un sussidio all’azienda che ritira l’imballaggio dal rivenditore, in conformità alle disposizioni nazionali.

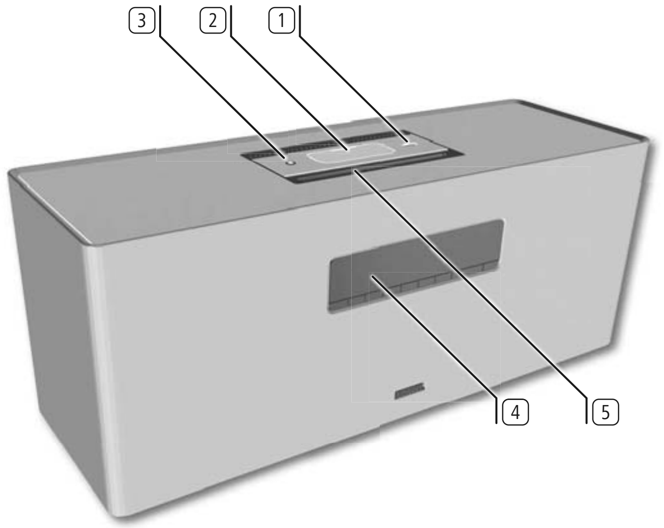
L’apparecchio

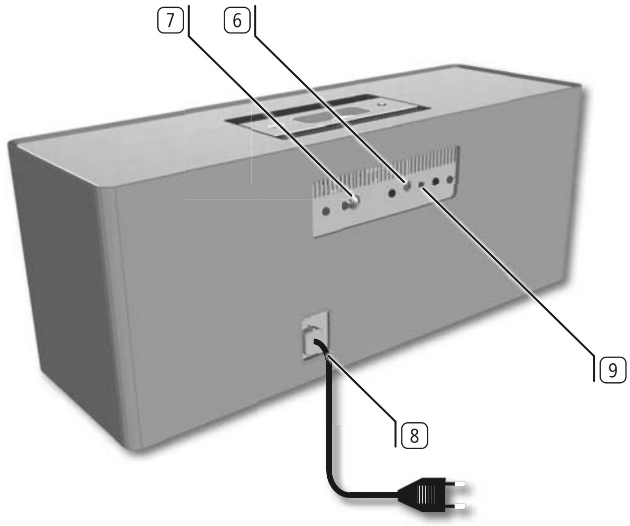
Attenzione: la Direttiva UE 2002/96/CE regola il ritiro, il trattamento e il riciclo regolamentare delle apparecchiature elettroniche usate.
Le apparecchiature elettroniche usate devono pertanto essere smaltite separatamente. Non gettate questo apparecchio insieme agli altri rifiuti domestici!
Potrete consegnare gratuitamente l’apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell’acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. Per maggiori dettagli circa il ritiro (anche per i Paesi non appartenenti all’UE) si prega di rivolgersi alle amministrazioni locali.

Batterie del telecomando

Le batterie di prima dotazione non contengono inquinanti come cadmio, piombo o mercurio.

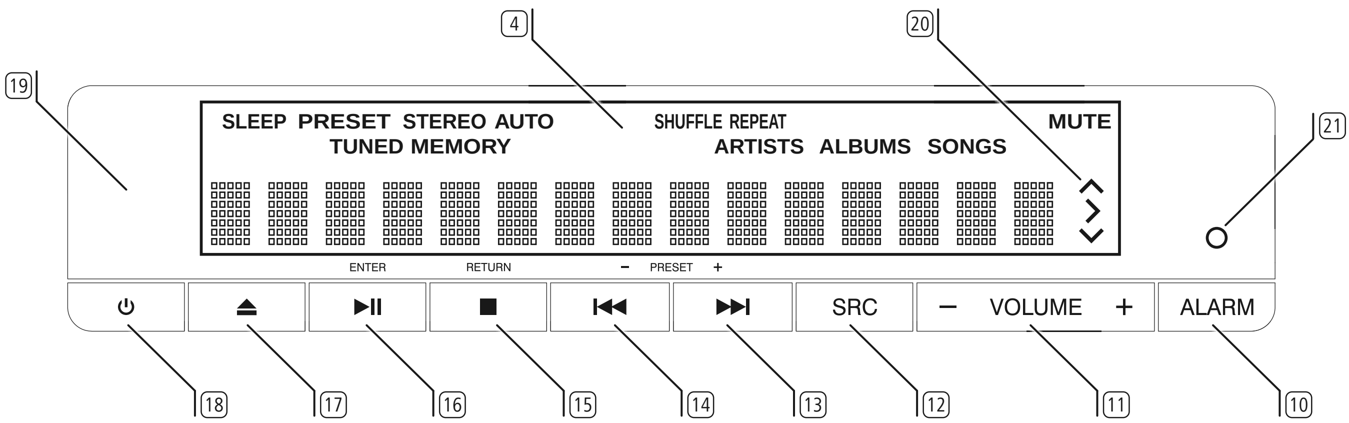
Le batterie esauste non possono essere smaltite insieme ai rifiuti normali secondo le relative disposizioni di legge. Gettare gratuitamente le batterie esauste nei contenitori di raccolta installati presso i rivenditori. Anche presso il vostro rivenditore specializzato troverete un contenitore di raccolta per batterie esauste.



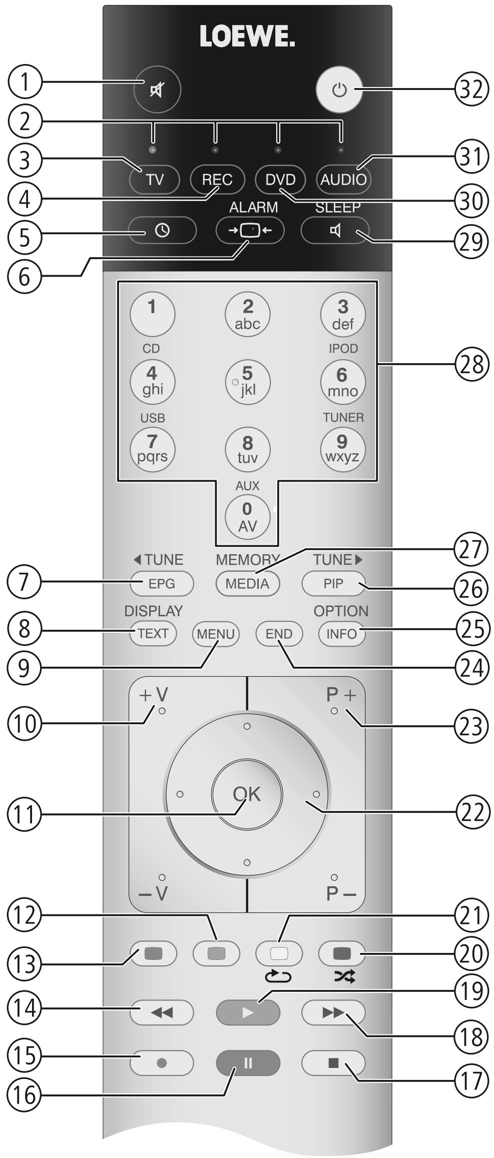


1 Conector **USB**
2 Base **iPod** / **iPhone** [1]
3 **HEADPHONE** - Conector para auriculares
4 Pantalla
5 **CD / MP3** - Unidad Slot-In
6 **AUX** - Entrada estéreo 3,5 mm jack
7 **ANT FM** - Conector de antena FM
8 Cable de alimentación de red
9 Interruptor deslizante **CLOCK**
10 **ALARM** - Botón de función de despertador
11 **VOLUME +/-** Ajuste de volumen
12 **SRC** - Ajuste de fuente de audio
13 CD/USB/iPod: siguiente pista;
Radio FM: corto: seleccionar estación arriba
14 CD/USB/iPod: pista anterior;
Radio FM: corto: seleccionar estación abajo
15 CD/USB/iPod: detener; en ajustes: volver
16 CD/USB/iPod: Pausa/continuar reproducción;
en ajustes: confirmar
17 CD: Expulsar disco
18 Conectar/desconectar - en el modo standby
19 Receptor IR
20 Funciones de mando del menú "Ajustes“
21 Indicador LED **ALARM** ON/OFF

Español



[1] Encontrará una lista de los modelos de Apple compatibles con **SoundBox** en la pagina 62.



① Tono ON/OFF
② Indicador LED para el modo de funcionamiento actual
③ Cambiar al modo TV
④ Cambiar para manejar la grabadora (1
⑤ Hora
⑥ Alarma
⑦ Radio FM: búsqueda hacia atrás
⑧ Indicador de funciones
⑨ Menú iPod
⑩ **V+/V–** Volumen arriba/abajo
⑪ En el menú: confirmar/activar; iPod: seleccionar/reproducir
⑫ Tecla de color verde: sin función
⑬ Tecla de color rojo: sin función
⑭ iPod/CD/USB: corto: Seleccionar pista abajo; largo: sentido de búsqueda abajo
⑮ Sin función
⑯ Pausa/continuar reproducción
⑰ Stop
⑱ iPod/CD/USB: corto: Seleccionar título arriba; largo: sentido de búsqueda arriba
⑲ Reproducción/pausa
⑳ Tecla color azul: Secuencia aleatoria de la reproducción
㉑ Tecla color amarillo: Repetir
㉒ ▲ ▼ directorio arriba/abajo; ◀ ▶ seleccionar en menú de iPod
㉓ **P+/P–** Seleccionar estación de radio arriba/abajo
㉔ Sin función
㉕ Opciones de menú
㉖ Radio FM: búsqueda hacia delante
㉗ RADIO: guardar emisoras de radio
㉘ Selección de fuente de audio
㉙ Modo de alarma repetida/Función de sueño
㉚ Cambiar para manejar el reproductor de DVD (1
㉛ Cambiar para manejar el SoundBox
㉜ Conectar/desconectar - en el modo standby

(1 Se puede cambiar la distribución del teclado (pagina 56).
La descripción hace referencia al ajuste estándar.

Contenido

Muchas gracias

por haberse decidido por un producto de Loewe. Nos complace mucho contarle entre nuestros clientes.
Loewe es un nombre asociado a una exigente calidad en la técnica, el diseño y la facilidad de manejo. Esto se cumple en igual medida en nuestros televisores, DVD, vídeo, equipos de audio y accesorios.
Ni la técnica ni el diseño deben ser una meta en sí mismos, sino que les deben proporcionar a nuestros clientes el mayor placer para la vista y el oído.
Tampoco en el plano del diseño nos hemos dejado influir por tendencias de moda pasajeras pues, a fin de cuentas, usted ha adquirido un dispositivo de alta calidad, del que podrá disfrutar durante mucho tiempo sin cansarse de él.

Volumen de suministro

Loewe SoundBox, n.º ref. 51202-T/W00

- Asistencia de mando a distancia con 2 baterías
- Cable de antena FM IEC-169-1
- Antena de cable
- Manual de instrucciones

Limpiar

Limpie la superficie de aluminio con un paño suave y limpio, ligeramente humedecido (sin agentes limpiadores agresivos).
Si fuera necesario, puede aspirar con sumo cuidado el polvo del tejido del altavoz utilizando un aspirador.

Por su seguridad

Por su propia seguridad y para evitar daños innecesarios a su dispositivo, lea y siga las siguientes instrucciones de seguridad.

Uso conforme a las especificaciones y condiciones ambientales

- Este dispositivo ha sido diseñado exclusivamente para la reproducción de señales de audio.
- Apague siempre el dispositivo antes de conectar o desconectar otros dispositivos.
- No deje funcionando el dispositivo sin estar usted presente. Desenchufe el cable de red en caso de ausencias prolongadas.

Proteja el dispositivo de ...

- agua, humedad, gotas y salpicaduras de agua, vapor
- golpes y cargas mecánicas
- campos magnéticos y eléctricos
- voltajes superiores a los indicados
- frío, calor, irradiación solar directa y fuertes cambios de temperatura
- polvo
- tapas que impidan la entrada de aire
- manipulaciones en el interior del dispositivo



No coloque sobre el dispositivo objetos llenos de líquidos.



Mantenga el dispositivo en todo momento alejado de velas y otras fuentes de fuego a fin de evitar la propagación del fuego.

Este dispositivo ha sido construido únicamente para ser utilizado en un entorno doméstico. Las prestaciones de garantía solamente cubren este uso previsto. La garantía comprende el uso del dispositivo conforme a las instrucciones.

ATENCIÓN: a fin de evitar descargas eléctricas, no abra nunca el dispositivo. En el interior de la carcasa no se encuentran piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Sólo permita que un comerciante especializado de Loewe realice los trabajos de reparación.

Si ha trasladado el dispositivo de un ambiente frío a uno caliente, déjelo apagado durante aprox. una hora, ya que en caso contrario podría condensarse la humedad. Enciéndalo solamente cuando éste haya alcanzado la temperatura ambiente. De este modo, evitará graves daños en los componentes.

Volumen

La música puede provocar daños auditivos. Evite
un volumen extremo, en especial durante un tiempo prolongado y cuando utilice auriculares.

Información sobre el manual de instrucciones

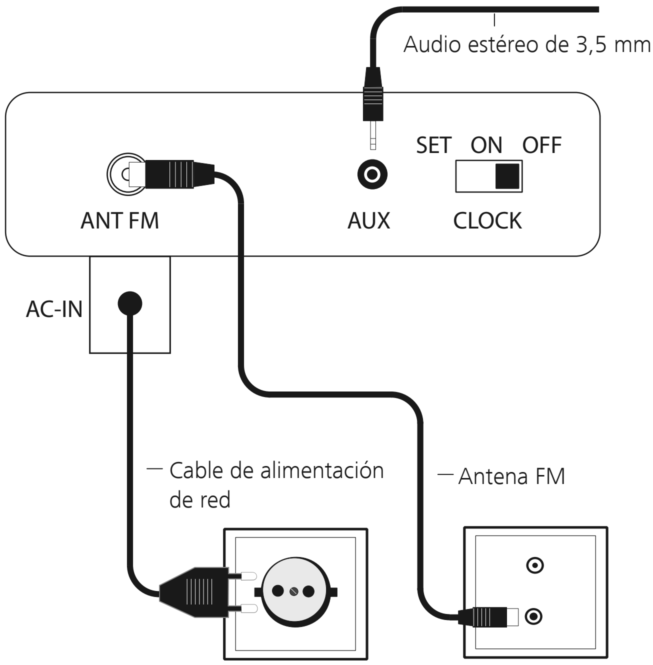
La información de este manual hace referencia al producto Loewe **SoundBox**. A menos que se indique lo contrario, las instrucciones hacen referencia a los elementos de mando del **asistente** de mando a distancia.
Las secciones que comiencen con el símbolo ➠, indican información importante, consejos o requisitos para un manejo correcto.
Los conceptos que aparezcan en el menú o impresos en el dispositivo, se indicaran con texto **en negrita**. En las descripciones de funcionamiento, los elementos de mando necesarios se indican a la izquierda del texto que contiene la instrucción de manejo.

Colocación

- Coloque el dispositivo en una base horizontal, fija y plana.
- No coloque el dispositivo en las proximidades de fuentes de calor potentes ni en lugares expuestos a la radiación solar directa.
- Si se coloca en un armario o estantería cerrada: deje como mínimo 2,5 cm de espacio libre alrededor del dispositivo para que el aire pueda circular libremente y no se produzca una acumulación térmica. No cubrir los orificios de la parte posterior. El dispositivo no se puede colocar en la parte posterior mientras esté en funcionamiento.
- Si se establece una tensión incorrecta pueden producirse daños en el dispositivo. Este dispositivo sólo se puede conectar con el cable de red a un suministro de corriente con la tensión y frecuencia indicadas en la placa de características.
- En caso de tormenta, desenchufe el cable de red. Las sobretensiones provocadas por un rayo pueden dañar el dispositivo.
- Si va a ausentarse una larga temporada, es aconsejable desenchufar el cable de red eléctrica.
- Se debe tener fácil acceso al cable de red para poder desconectar el dispositivo de la red en cualquier momento.
- Coloque el cable de red de forma que no pueda dañarse. El cable de red no se debe doblar ni colocar sobre bordes afilados, tampoco se debe pisar ni exponer a productos químicos; este último punto también se debe aplicar a todo el equipo. Si el cable de red presenta daños en el aislamiento, puede provocar electrocución o riesgos de incendios.
- Cuando retire el enchufe de red, no tire del cable, sino de la cubierta del enchufe. En caso contrario, los cables del interior del enchufe podrían sufrir daños y provocar un cortocircuito al volver a ser conectado a la red.

Conexión

Conecte la clavija **ANT FM** (7) a través del cable de antena FM suministrado con el conector de antena FM.
También podrá utilizar, como alternativa, la antena de cable suministrada.
Puede conectar una fuente de audio externa a la clavija **AUX**. (6)
Emplee un cabe de audio disponible comercialmente con una clavija jack de 3,5 mm.
Conecte el cable de red con un enchufe de 230 V, 50 Hz.



Se pueden conectar unos auriculares con una clavija jack de 3,5 mm al conector **HEADPHONE** (3). Se desconectarán los altavoces de **SoundBox**.

Español

Colocación de las baterías



Para colocar o cambiar las baterías, presione en el punto marcado con la flecha. Desplace la cubierta de baterías hacia abajo y sáquela. Coloque baterías del tipo alcalinas LR 03 (AAA) con la polaridad + y – correcta. Finalmente desplace de nuevo hacia abajo la cubierta.

Ajuste del mando a distancia

Otros dispositivos

Con el **asistente** de mando a distancia puede manejar diversos dispositivos Loewe. Para ello, se pueden ajustar los botones del dispositivo **REC** - **DVD** - **AUDIO**.

Pulsar los botones deseados del dispositivo y, al mismo tiempo, el botón Detener durante 5 seg. hasta que parpadee dos veces el indicador LED correspondiente.

Introducir posteriormente el código de dos dígitos del dispositivo que aparece en la tabla:

Dispositivo	Código	Ajuste de fábrica
Loewe ViewVision 8106 H	10	
Loewe Viewvision, Centros 21x2	12	
Loewe ViewVision DR+ DVB-T	13	**REC**
Loewe Auro 2216 PS/8116 DT	14	
Loewe BluTechVision	15	
Loewe Soundprojector 1	17	
Loewe TV Radio digital	19	
Loewe Mediacenter	20	
Loewe BluTechVision Interactive	21	**DVD**
HDMI CEC Modus	22	
Loewe AudioVision	24	
Loewe Sound Projector SL	25	
Apple	26	
Apple TV	27	
SoundBox	28	**AUDIO**
SoundVision	29	
Air Speaker	30	
Restablecer los ajustes de fábrica	99	

El indicador LED correspondiente parpadeará dos veces.

Manejo de otros dispositivos Loewe

Emplear el mando a distancia para Loewe SoundBox

Pulsar el botón AUDIO, se iluminará el indicador LED durante aprox. 5 segundos.

Emplear el mando a distancia para el televisor Loewe

Pulsar el botón de **TV**, se iluminará el indicador LED aprox. 5 segundos.

Emplear el mando a distancia para una grabadora Loewe

Pulsar el botón de **REC**, se iluminará el indicador LED aprox. 5 segundos.

Emplear el mando a distancia para un reproductor de DVD Loewe

Pulsar el botón de **DVD**, se iluminará el indicador LED- aprox. 5 segundos.

Al pulsar cada botón se ilumina a modo de control el indicador LED del modo de funcionamiento seleccionado (**TV** – **REC** – **DVD** – **AUDIO**). Podrá consultar el manejo de cada dispositivo en el manual de instrucciones correspondiente.

Conexión a la red de corriente

Establezca las conexiones de cable necesarias como se describe en la sección "Conexión“ (pagina 55). Conecte el cable de red en el enchufe de red 230 , 50 Hz.

Conexión/desconexión

Ajuste el mando a distancia para el funcionamiento de **SoundBox**, pulsando brevemente el botón **AUDIO**.

Se conectará el **SoundBox**.

Se iluminará el indicador LED sobre el botón 18 de conexión y desconexión.

Para desconectar el dispositivo, pulse el botón de conexión y desconexión 18 en el **SoundBox** o en el **asistente** de mando a distancia de nuevo.

➠ Desconecte el dispositivo en caso de ausencias prolongadas con el botón **ON/OFF** y retire el cable de red. De esta forma, ahorrará energía y respetará el medio ambiente.

➠ El equipo se desconecta automáticamente tras 60 minutos sin reproducción en el modo de CD o USB (en el modo Standby) para ahorrar energía (pagina 60).

➠ El equipo se desconecta automáticamente tras 4 u 8 horas (en el modo Standby) para ahorrar energía (pagina 60).

Ajuste de hora

Se puede ajustar la hora actual.

Coloque el interruptor deslizante **CLOCK** en la parte posterior del dispositivo en la posición **SET**.

Con los botones del dispositivo (13)/(14) ajustar la hora hacia arriba o abajo.

Con el botón del dispositivo (16) confirmar.

Con los botones del dispositivo (13)/(14) ajustar los minutos hacia arriba o abajo.

Con el botón del dispositivo (16) confirmar.

➠ Con el botón SRC (12) cambiar entre la visualización de 12 h/24 h.

Coloque el interruptor deslizante **CLOCK** en la parte posterior del dispositivo de nuevo en la posición **ON** o **OFF**:

ON Indicación de hora en modo Standby
OFF En el modo standby la hora está desconectada (modo de ahorro de energía)
SET Ajuste de la hora

El dispositivo muestra brevemente la hora actual.

➠ Aprox. cinco minutos tras retirar el suministro de corriente, se pierde el ajuste de la hora. Deberá volver a ajustar la hora de nuevo.

Ajuste de volumen

V+ / **V-** Ajuste del volumen

Ajuste de tono

Se pueden ajustar los agudos y los bajos.

INFO Seleccionar el menú Ajustes

▲ ▼ Seleccionar la opción **TREBLE** (agudos) / **BASS** (bajos).

Confirmar con **OK.**

▲ ▼ Ajustar la subida y bajada en el rango de **-10** a **+10** dB.

Confirmar con **OK.**

INFO Cerrar el menú Ajustes.

Brillo de visualización

Se puede ajustar el brillo de la visualización.

INFO Seleccionar el menú Ajustes.

▲ ▼ Seleccionar la opción **DIMMER**.

Confirmar con **OK.**

▲ ▼ Ajustar **DIMMER 1/2/OFF**.

Confirmar con **OK.**

INFO Cerrar el menú Ajustes.

Ajuste de estaciones de radio

Puede guardar hasta 30 estaciones de radio FM.

Búsqueda automática

➠ En caso de búsqueda automática, sólo se guardarán las estaciones que sean compatibles con RDS. Si las estaciones no son compatibles con RDS, utilice la búsqueda manual.

Tuner Reproducción de radio **FM**.

MEDIA Mantenga pulsado el botón **MEDIA** durante > 2 segundos.

Confirmar con **OK.**

Se inicia la búsqueda automática. Todas las estaciones de radio guardadas hasta ese momento se borrarán y se sobrescribirán con las nuevas (máx. 30 estaciones).

Búsqueda manual

Tuner Reproducción de radio **FM**.

EPG PIP Ajustar la estación de radio con **EPG**/**PIP**.

MEDIA Pulsar el botón **MEDIA** para guardar.

▲ ▼ Seleccionar la posición de almacenamiento deseada.

Confirmar con **OK.**

Escucha de la radio

Seleccionar la estación de radio guardada

Tuner Reproducción de radio **FM**.

P+ / **P-** Seleccionar estación arriba/abajo.

Ajuste manual de la estación de radio

EPG PIP Ajustar la estación de radio con **EPG**/**PIP**.

Pulsar brevemente de forma repetida: ajustar la frecuencia por pasos.

Pulsar de forma prolongada: búsqueda hacia adelante y reproducción de la siguiente emisora encontrada.

TEXT Presionar de forma repetida. Se mostrarán diferentes detalles sobre la estación de radio RDS ajustada. Por ejemplo, nombre de la estación **PS**, tipo de programa **PTY**, mensajes de texto **RT**, tiempo de la estación **CT**.

Borrar emisora de radio

INFO Seleccionar el menú Ajustes.

▲ ▼ Seleccionar la opción **PRESET DELETE**.

Confirmar con **OK.**

▲ ▼ Seleccionar estación. **OK.**

Reproducción CD/USB

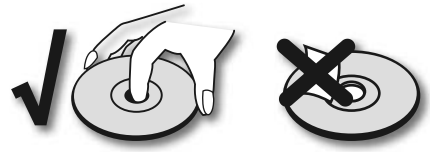
Puede reproducir con Loewe **SoundBox** los CD de audio comerciales (CD-DA) con un diámetro de 8/12 cm. Además, el dispositivo puede reproducir los CD de datos grabados automáticamente en formato CD-R (ISO 9660) y CD-RW. Se reproducirán datos de audio en formato MP3 y WMA (sin DRM). Se admiten lápices de memoria USB con un formato de FAT16 y FAT32.

Requisitos de archivos de audio

- Frecuencia de sampling: 16 - 48 kHz (MP3), 22 - 48 kHz (WMA).
- Bitrate: 8 - 320kbps (MP3), 16 -320kbps (WMA).
- Número de datos: máximo 512 (CD), 9999 (USB).
- Número de directorios: máximo 255 (CD), 999 (USB).
- Número de archivos por directorio: máximo 511 (CD), 255 (USB).
- Extensiones de datos: ".mp3" / ".wma".

Manipulación de los discos

No toque el lado de reproducción del disco. Coja el disco por los bordes para no tocar la superficie con los dedos. No pegue en ningunos de los lados del disco papel ni cinta adhesiva.



➟ Los discos CD-R/RW escritos con un PC o una grabadora de DVD o CD no se pueden reproducir si el disco está dañado o sucio o la lente del reproductor está sucia por la condensación.

➟ Si escribe en un disco con un PC, es posible que el disco, a pesar del formato compatible, no se pueda reproducir por los ajustes del software con el que fue creado. (Encontrará más información de parte del proveedor de software). Deberá finalizar los discos.

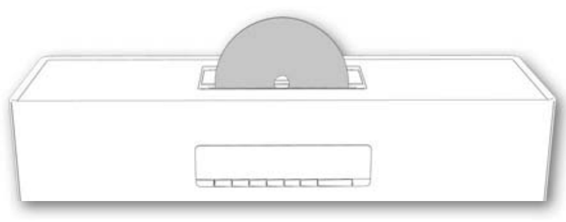
➟ Dependiendo del dispositivo de grabación o del propio disco CD-R/RW, es posible que algunos discos no se puedan reproducir con este dispositivo.

➟ No utilice CD con formatos no convencionales (por ejemplo, con forma de corazón o de octógono). De lo contrario, podrán producirse daños o problemas de funcionamiento.

➟ Las huellas de los dedos y los arañazos en el disco, pueden influir negativamente en la reproducción. Sea cuidadoso con el disco.

Colocación del disco

El dispositivo cuenta con la denominada unidad Slot-In (5). Se encuentra en la parte superior (antes de la base de iPod). Introduzca el disco en la unidad hasta que se meta automáticamente. El lado de los títulos quedará hacia arriba.



En la pantalla (4) se mostrará **LOAD** y **Disc Reading** o **USB Reading,** mientras se reconocen los medios.

Expulsión del disco

Para retirar el disco colocado, pulse el botón ⏏ (17).

Reproducción de los medios

En cuanto se lee el CD o el lápiz USB, se inicia automáticamente la reproducción de la primera pista. En medios de datos, se realiza la reproducción de los nombres de los títulos en orden alfabético.

Funciones de reproducción

4 ghi — Reproducción de **CD.**

7 pqrs — Reproducción de **USB.**

▶ — **Play** Iniciar/continuar la reproducción.

II — **Pause** Detener la reproducción.

◀◀ ▶▶ — Pulsar brevemente: seleccionar pista arriba/abajo.

Pulsar brevemente dos veces ◀◀ para volver a la pista anterior.

Presionar de forma prolongada: búsqueda arriba/abajo.

■ — **Presionar** Detener una vez: detener la reproducción, se reproducirá la última pista con **Play** desde el principio. Presionar dos veces: terminar completamente la reproducción.

OK — ▲ ▼ Seleccionar directorio en medio de datos.

El directorio principal se indica con **ROOT**, se mostrarán además los nombres de los directorios en el medio de almacenamiento.

Tecla de color azul: pulsar varias veces para ajustar la secuencia aleatoria.

SHUFFLE ALL	Se reproducirán las pistas del medio actual en secuencia aleatoria.
SHUFFLE FOLDER	Se reproducirán las pistas del directorio actual en secuencia aleatoria.
SHUFFLE OFF	Reproducción en secuencia normal.

Tecla de color amarillo: Pulsar varias veces para repetir.

REPEAT ALL	Repetir todas las pistas
REPEAT ONE	Repetir la pista actual
REPEAT FOLDER	Repetir todos los títulos del directorio actual
REPEAT OFF	Sin repetición

TEXT — Presionar **TEXT** de forma repetida. Durante la reproducción se mostrarán, en función del medio, los diferentes detalles de la pista actual. Por ejemplo: número de pista, duración restante, tiempo de reproducción total del disco, nombre del archivo, nombre del título/álbum/artista.

Reproducción de fuentes de audio externas

Puede reproducir con Loewe **SoundBox** una fuente de audio externa. La fuente debe conectarse en la clavija jack de 3,5 mm **AUX** en la parte posterior del dispositivo.

0 AV — Reproducción **AUX**.

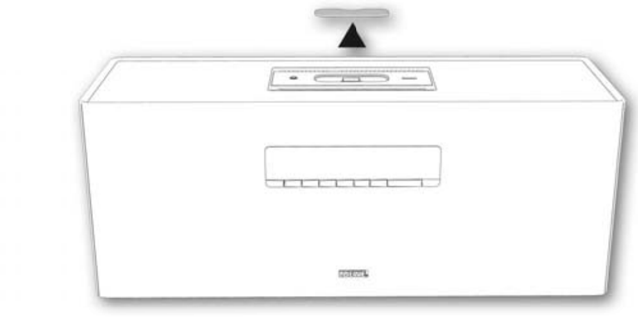
Inicie la reproducción de la fuente de audio conectada.

Manejo del iPod

Puede conectar el Apple iPod al **SoundBox** y disfrutar de su música con la máxima calidad. El **SoundBox** cuenta con una base de iPod integrada (2). Cuando se conecta **SoundBox**, se carga la batería del iPod conectado. Encontrará una lista de los modelos de Apple compatibles con **SoundBox** en pagina 62.

Conexión del iPod

Retire la cubierta de la base del iPod (2).



Coloque el adaptador de base suministrado con su iPod en la cavidad de carga de la
base de iPod. Coloque su iPod en la base.



➠ Para evitar daños a la clavija del i-Pod, utilice el adaptador de la estación de acoplamiento Apple de su iPod/iPhone.

➠ Asegúrese de no ejercer una fuerza excesiva al emplear y manejar el iPod en la base para evitar dañar los enchufes sensibles.

Reproducción de audio en el iPod

6 mno — Reproducción del **iPod**.

▶ — **Play** Iniciar/continuar la reproducción.

II — **Pause** Detener la reproducción.

◀◀ ▶▶ — Pulsar brevemente: seleccionar pista arriba/abajo.

◀◀ ▶▶ — Presionar de forma prolongada: búsqueda arriba/abajo.

◀◀ — Pulsar brevemente una segunda vez para volver a la pista anterior.

■ — **Stop** Terminar la reproducción.

MENU — Abrir el menú de iPod.

◀ ▶ Seleccionar entradas en el menú del iPod.

OK — **OK** Confirmar/reproducir la pista seleccionada.

Tecla de color azul: pulsar varias veces para ajustar la secuencia aleatoria.

SHUFFLE SONGS	Todas las pistas se reproducirán en secuencia aleatoria.
SHUFFLE ALBUMS	Se reproducirán las pistas del álbum actual en secuencia aleatoria.
SHUFFLE OFF	Reproducción en secuencia normal.

Tecla de color amarillo: Pulsar varias veces para repetir.

REPEAT ALL	Repetir todas las pistas
REPEAT ONE	Repetir la pista actual
REPEAT OFF	Sin repetición

TEXT — Presionar de forma repetida. Durante la reproducción se mostrarán los diferentes detalles de la pista actual. Por ejemplo: número de pista, duración restante, nombre del título/álbum/artista.

➠ En función de la versión de software, es posible que no se pueda emplear su iPod a través de **SoundBox**. Se recomienda actualizar el software de su iPod a la versión más actual.

➠ La compatibilidad con su iPod puede variar en función del modelo. Para ver los dispositivos de Apple admitidos, consulte pagina 62.

➠ En función del dispositivo iPod pueden producirse averías.

➠ Desconecte el iPod del **SoundBox** cuando ya no se acceda al mismo.

Función de despertador

Su **SoundBox** podrá despertarle a una hora ajustada con una fuente de audio disponible o un tono de señal.

Ajustar la hora del despertador

Mantenga pulsado el botón del dispositivo **ALARM** (10) durante > 2 segundos.

El indicador LED parpadea sobre el botón del dispositivo **ALARM** y el indicador de hora.

Con los botones del dispositivo (13)/(14) Ajustar la hora del despertador "Horas".

Confirmar con el botón del dispositivo.

Con los botones del dispositivo (13)/(14) ajustar los minutos del despertador.

Confirmar con el botón del dispositivo.

Con los botones del dispositivo (13)/(14) ajustar la señal del despertador.

BEEP A la hora del despertador aumenta el tono de señal
SOURCE A la hora del despertador se reproducirá la fuente de música ajustada
SRC+BEEP A la hora del despertador se reproducirá la fuente de música ajustada y sonará un tono de señal

Con el botón del dispositivo (16) confirmar.

Con los botones del dispositivo (13)/(14) realizar más ajustes en la fuente seleccionada, por ejemplo, en la radio FM, seleccionar la estación de radio deseada.

Con el botón del dispositivo (16) confirmar.

Con los botones del dispositivo (13)/(14) Ajustar el volumen de la señal del despertador.

Con el botón del dispositivo (16) confirmar.

El indicador LED (21) se iluminará sobre el botón del dispositivo **ALARM**. Esto mostrará que el despertador está conectado.

Activar/desactivar función del despertador

Con el botón del dispositivo **ALARM** (10) o el botón en el mando a distancia activar/desactivar función del despertador.

El indicador LED (21) sobre el botón del dispositivo **ALARM** muestra si la función del despertador está activa. Al activar la función del despertador se muestra brevemente la hora del despertador ajustada.

➠ En caso de que la fuente de audio no esté disponible a la hora del despertador (por ejemplo, el iPod no se encuentra en la base), sonará el tono de señal.

Función de alarma repetida

O pulsar las teclas: en el equipo para la hora de alarma. El despertador se detiene y se vuelve a activar trascurridos cinco minutos.

El indicador LED parpadea sobre el botón del dispositivo **ALARM**.

Se desconectará el despertador.

Ajustar el volumen del despertador.

Si se ha ajustado **SRC+BEEP** para la señal del despertador, tras pulsar el botón una vez se desconectará el tono de señal y, pulsándolo de nuevo, la fuente de música.

Desconexión del despertador

Con el botón **ON/OFF** (18) o del dispositivo **ALARM** (10) o el botón en el mando a distancia, desconectar el despertador.

El indicador LED (21) se apaga sobre el botón del dispositivo **ALARM**.

➠ Tras 60 minutos, se detiene automáticamente la señal del despertador.

➠ Tras desconectar la señal de despertador, se desactiva la función del despertador. Active la función de despertador de nuevo, como se describe en "Activar/desactivar función de despertador".

Función de sueño

Puede escuchar con el **SoundBox** la música durante el tiempo ajustado hasta que posteriormente se desconecte automáticamente.

Ajuste del tiempo

Seleccionar la fuente de música deseada.

Seleccionar el tiempo deseado **30**, **60**, **90**, **120** min / **SLEEP OFF** pulsando repetidas veces.

Desconexión automática

El equipo se desconecta tras finalizar el tiempo ajustado.

INFO Seleccionar el menú Ajustes.

▲ ▼ Seleccionar la opción **AUTO POWER OFF**.

Confirmar con **OK.**

▲ ▼ Ajustar **8H** o **4H**.

Confirmar con **OK.**

INFO Cerrar el menú Ajustes.

Español

Solución de fallos

Problema	Posible causa	Ayuda
No funciona.	No se ha conectado el cable de alimentación.	Conecte el cable de alimentación en un enchufe de 230 V, 50 Hz.
Sin tono.	Conexión incorrecta del cable de entrada.	Conecte el cable correctamente (pagina 55). Si continúa el problema, puede que el cable esté defectuoso.
	El volumen está al mínimo.	Suba el volumen.
	El tono está silenciado.	Pulse o **V+** en el mando a distancia para volver a activar la salida de audio y ajuste el nivel de volumen.
	Se han conectado unos auriculares.	Retire los auriculares.
No se puede reproducir el CD.	No se ha colocado ningún disco.	Coloque un disco.
	Se ha colocado un disco no reproducible.	Coloque un disco reproducible (compruebe el tipo de disco).
	El disco está sucio.	Limpie el disco.
	El disco no se puede cargar.	Conecte el dispositivo e introduzca el disco en la unidad.
	El disco no se ha colocado por el lado reproducible.	Coloque el disco por el lado reproducible.
El archivo de medios no se puede reproducir.	El formato del archivo no es compatible.	Cambie el formato del archivo en un ordenador con un programa de conversión a un formato compatible.
El dispositivo no funciona correctamente.		Desenchufe el cable de red y vuelva a conectarlo después de 30 segundos.
El mando a distancia no funciona correctamente.	Las pilas del mando a distancia están gastadas.	Sustitúyalas por otras nuevas.
El indicador de hora parpadea; el dispositivo no se puede manejar.	El interruptor **CLOCK** 9 en la parte posterior del dispositivo se encuentra en la posición **SET**.	Coloque el interruptor en la posición **ON** u **OFF**.
El dispositivo se apaga solo.		Tras 60 minutos sin reproducción de CD, USB o iPod, el dispositivo cambia de forma automática al modo standby, para ahorrar energía.
	Se ha activado la función de sueño (pagina 60).	Conecte el dispositivo.
	La función iPod está seleccionada pero no se ha colocado ningún iPod en la base.	Coloque el iPod en la base o seleccione otro modo.
	El equipo tiene una función de ahorro de energía (pagina 60).	Vuelva a encender el equipo manualmente.
La recepción de radio no funciona.	El cable de antena está suelto o dañado.	Conecte el cable de antena o sustitúyalo por uno nuevo.
El iPod no funciona.	El iPod no está bien conectado en la base.	Saque el iPod y vuelva a colocarlo con cuidado en la base hasta que se establezca la conexión correctamente.
La reproducción del iPod se detiene y se reproduce otra pista.	Está activada la función "Shake to Shuffle“.	Desactive en el iPod esta función.
No se puede reproducir desde USB.	La combinación de archivo y nombre de directorio es demasiado larga.	La combinación de archivo y nombre de directorio no puede superar los 250 caracteres. Acorte los nombres.
	El formato de archivo del medio de almacenamiento USB no es compatible.	Formatee el medio de almacenamiento USB en formato FAT16/32.
	El número de archivos/directorios supera el número máximo.	Reduzca el número de archivos/directorios (pagina 58).

Datos técnicos

Generales

Loewe SoundBox	N.º ref. 51202-T/W00
Temperatura de servicio [°C]	5 ... 40
Humedad [%] (sin condensación)	30 ... 90
Dimensiones [An x Al x P en cm]	45 x 14,5 x 17
Peso [kg]	5,1

Datos eléctricos

Tensión de red [Volt 50 Hz]	230
Consumo de potencia máx. [vatios]	23
Consumo de potencia en standby [vatios] (modo de ahorro de energía)	< 0,5
Láser	Clase de láser 1, longitud de onda: 790 nm
Niveles finales	2
Carga [vatios] (máx. música)	2x 15

Interfaces

Clavija jack de los auriculares 3,5 mm	
Clavija jack AUX de 3,5 mm	
USB	2x V 2.0, Tipo A
ANT FM	Entrada de antena FM, 75 ohmios

Formatos de medios admitidos

USB, CD-R, CD-RW	MP3, WMA (sin DRM)
CD	CD de audio

Dispositivos de Apple admitidos - Made for
(solo reproducción audio)
iPod touch (4th generation), iPod touch (3rd generation)
iPod touch (2nd generation), iPod touch (1st generation)
iPod classic
iPod nano (6th generation)
iPod nano (5th generation) , iPod nano (4th generation)
iPod nano (3rd generation), iPod nano (2nd generation)
iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone

Pie de imprenta

Loewe Opta GmbH es una sociedad anónima según las leyes alemanas con sede en Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach (Alemania)
Teléfono: + 49 (0)9261 / 99-0
Fax: + 49 (0)9261 / 99-500
Correo electrónico: ccc@loewe.de

Registro mercantil: Juzgado Municipal de Coburg, nº HRB 42243
Nº de identificación fiscal: DE 193216550
Nº de registro RAEE: DE 41359413

Fecha de redacción 08/11. Primera edición

Pueden llevarse a cabo modificaciones de diseño y características técnicas sin previo aviso.

Derechos de marca

Made for iPod iPhone

«Made for iPod» y «Made for iPhone» significan que un aparato electrónico adicional se ha construido especialmente para conectar al iPod o a la iPhone y que el desarrollador e tal aparato certifica que éste cumple las normas de rendimiento de Apple. Apple no se responsabiliza de ningún modo por la viabilidad de la utilización de este aparato ni por la conformidad con los estándares de seguridad y de supresión de parásitos radioeléctricos.

iPod es una marca registrada de Apple Inc. en EE.UU. y otros países.

Protección del medio ambiente

Embalaje y cartón

Para la eliminación del embalaje, de acuerdo con las legislaciones nacionales, diversas empresas se encargarán de recoger el embalaje en la sede de nuestros distribuidores.

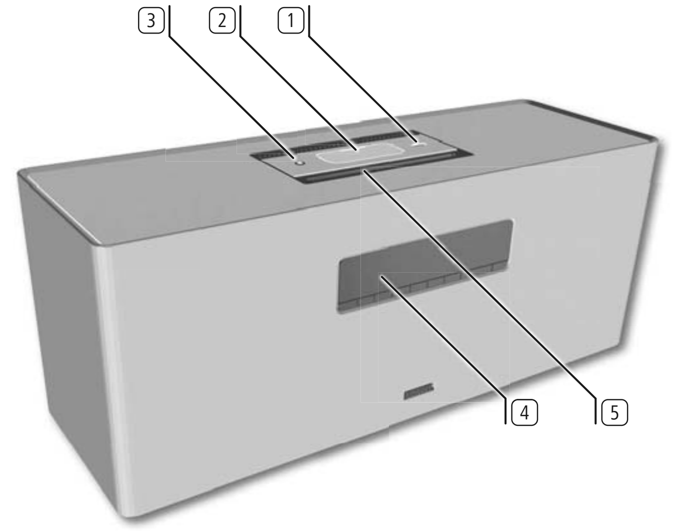
El dispositivo

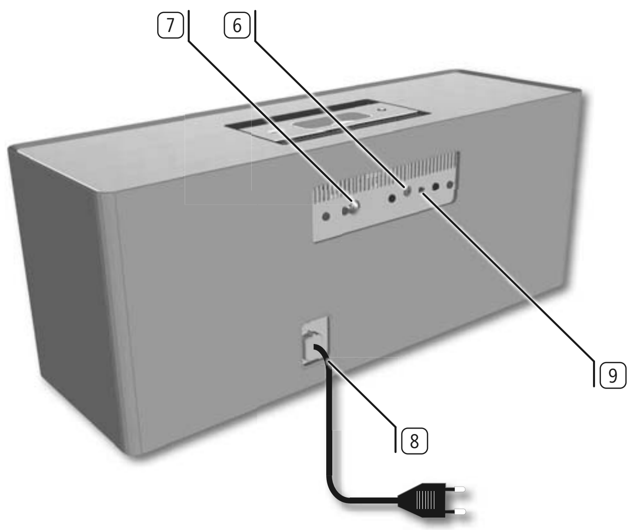
Atención: la Directiva europea 2002/96/CE regula la retirada, el tratamiento y el aprovechamiento de los aparatos electrónicos usados.
Por ello, los aparatos electrónicos usados deben desecharse por separado. Le rogamos que no deposite este dispositivo en la basura doméstica corriente.
Puede depositar su dispositivo usado de forma gratuita en los puntos de recogida autorizados o bien entregarlo en su comercio especializado al comprar un nuevo dispositivo similar. Para más detalles sobre la recogida (también en el caso de países no pertenecientes a la UE), consulte a las autoridades locales.

Baterías del mando a distancia

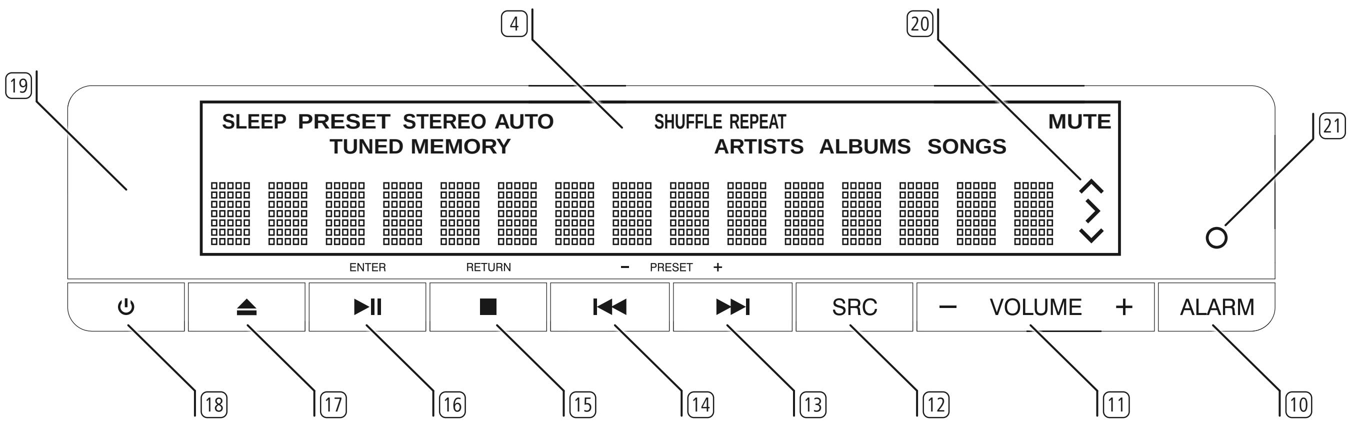
Las baterías del equipamiento inicial no contienen sustancias nocivas como cadmio, plomo y mercurio.

Conforme a las disposiciones sobre baterías éstas no se podrán eliminar en la basura convencional. Elimine las baterías usadas en los contenedores recolectores gratuitos dispuestos en los comercios. En los comercios especializados, encontrará también un contenedor recolector para baterías usadas.

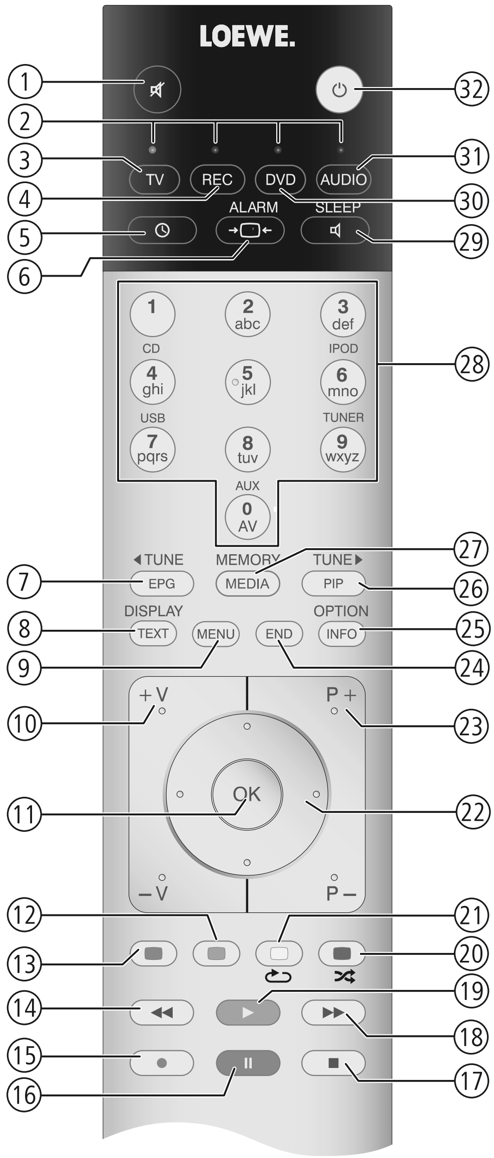




(1) **USB**-poort
(2) **iPod** / **iPhone**-dock [1]
(3) **HEADPHONE** - hoofdtelefooningang
(4) Display
(5) **CD / MP3** - Slot-In-drive
(6) **AUX** - Stereo-ingang 3,5 mm stekkerbus
(7) **ANT FM** - FM-antenne-ingang
(8) Netsnoer
(9) **CLOCK** schuifknop
(10) **ALARM** - wekkertoets
(11) **VOLUME +/-** volumeregeltoets
(12) **SRC** - audiobron selecteren
(13) CD/USB/iPod: volgende nummer;
FM-radio: kort: volgende zender selecteren
(14) CD/USB/iPod: vorige nummer;
FM-radio: kort: vorige zender selecteren
(15) CD/USB/iPod: stop; bij instellingen: terugkeren
(16) CD/USB/iPod: pauze/weergave voortzetten;
bij instellingen: bevestigen
(17) CD: CD uitwerpen
(18) Inschakelen/uitschakelen - in standby-modus
(19) IR-ontvanger
(20) bedieningsfuncties in het menu „Instellingen“
(21) LED-lampje **ALARM** aan/uit



[1] een lijst van Apple-modellen die compatibel zijn met de **SoundBox** vindt u op pagina 74.



① geluid uit/aan
② Led-lampje voor actuele modus
③ omschakelen naar de TV-modus
④ omschakelen om recorder te bedienen [1]
⑤ tijd
⑥ alarm
⑦ FM-radio: achterwaarts zoeken
⑧ weergavefuncties
⑨ iPod-menu
⑩ **V+/V–** volume luider/zachter
⑪ In het menu: bevestigen/oproepen; iPod: selecteren/weergave
⑫ Groene toets: geen functie
⑬ Rode toets: geen functie
⑭ iPod/CD/USB: kort: vorige nummer selecteren; lang: achterwaarts zoeken
⑮ Geen functie
⑯ Pauze/weergave voortzetten
⑰ Stop
⑱ iPod/CD/USB: kort: volgende nummer selecteren; lang: voorwaarts zoeken
⑲ Weergave/pauze
⑳ Blauwe toets: toevallige weergavevolgorde (shuffle)
㉑ Gele toets: herhalen
㉒ ▲ ▼ volgende/vorige map; ◀ ▶ in het iPod-menu selecteren
㉓ **P+/P–** radiozender selecteren volgende/vorige
㉔ Geen functie
㉕ Menu-opties
㉖ FM-radio: voorwaarts zoeken
㉗ RADIO: radiozenders opslaan
㉘ Audiobron selecteren
㉙ Sluimer- / Sleepmodus
㉚ Omschakelen om DVD-speler te bedienen [1]
㉛ Omschakelen om SoundBox te bedienen
㉜ Inschakelen/uitschakelen - in standby-modus

[1] De functies van de toetsen kunnen gewijzigd worden (pagina 68).
De beschrijving heeft betrekking op de standaardinstelling.

Inhoud

Bedankt

voor het aanschaffen van een Loewe Produkt. Wij zijn blij u als klant te mogen verwelkomen.
De naam Loewe staat voor producten die zowel in technisch opzicht als qua design en gebruiksvriendelijkheid aan zeer hoge eisen voldoen. Dat geldt zowel voor tv als voor dvd, video, audio en accessoires.
Techniek en design zijn echter geen doel op zich, maar een middel om onze klanten een optimaal kijk- en luisterplezier te verschaffen.
Daarom hebben we bij het design afgezien van voorbijgaande modetrends. Tenslotte heeft u een hoogwaardig toestel gekocht, waar u lange tijd niet op uitgekeken zult raken.

Leveringsinhoud

Loewe SoundBox, artikelnr. 51202-T/W00

- Afstandsbediening Assist met 2 batterijen
- FM-antennekabel IEC-169-1
- Draadantenne
- Gebruiksaanwijzing

Reinigen

Reinig het aluminiumoppervlak uitsluitend met een lichtjes vochtige, zachte en schone doek (zonder bijtende of schurende reinigingsmiddelen).
Stof op het luidsprekerweefsel kunt u indien nodig voorzichtig verwijderen met een stofzuiger.

Voor uw veiligheid

Voor uw eigen veiligheid en om onnodige schade aan uw apparaat te voorkomen, moet u onderstaande veiligheidsinstructies lezen en in acht nemen.

Reglementair gebruik en omgevingscondities

- Het toestel is uitsluitend bestemd voor de weergave van geluidssignalen.
- Schakel het toestel zeker uit voordat u andere toestellen aansluit of verwijdert.
- Laat het toestel niet onbeheerd achter wanneer het ingeschakeld is. Trek bij langdurige afwezigheid de stekker uit het stopcontact.

Bescherm het toestel tegen...

- vocht, druip- en spatwater, stoom
- stoten en mechanische belastingen
- magnetische en elektrische velden
- hogere elektrische vermogens dan aangegeven
- koude, hitte, rechtstreeks zonlicht en grote temperatuurschommelingen
- stof
- afdekkingen die de ventilatie belemmeren
- ingrepen binnenin het toestel.




Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen of brandende kaarsen op het apparaat.
Kaarsen of ander open vuur moet(en) te allen tijde uit de buurt van het apparaat gehouden worden om uitbreiding van brand te voorkomen.

Dit toestel werd uitsluitend gebouwd voor gebruik in een huishoudelijke omgeving. De garantie is beperkt tot dit reglementaire gebruik. De garantie geldt voor het reglementaire gebruik van het apparaat.

WAARSCHUWING: om het gevaar van een elektrische schok uit te sluiten mag u het toestel niet openen. In de behuizing zitten geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Laat reparatiewerkzaamheden uitsluitend door Loewe-dealers uitvoeren.

Als u het toestel vanuit een koude in een warme omgeving heeft gebracht, moet u het in verband met mogelijke condensvorming ca. een uur uitgeschakeld laten staan. Schakel het toestel pas in wanneer het de kamertemperatuur heeft bereikt. Zo voorkomt u ernstige schade aan de componenten.

Volume

Harde muziek kan het gehoor beschadigen. Vermijd extreme volumes, in het bijzonder over langere perioden en wanneer u een hoofdtelefoon gebruikt.

Over deze gebruiksaanwijzing

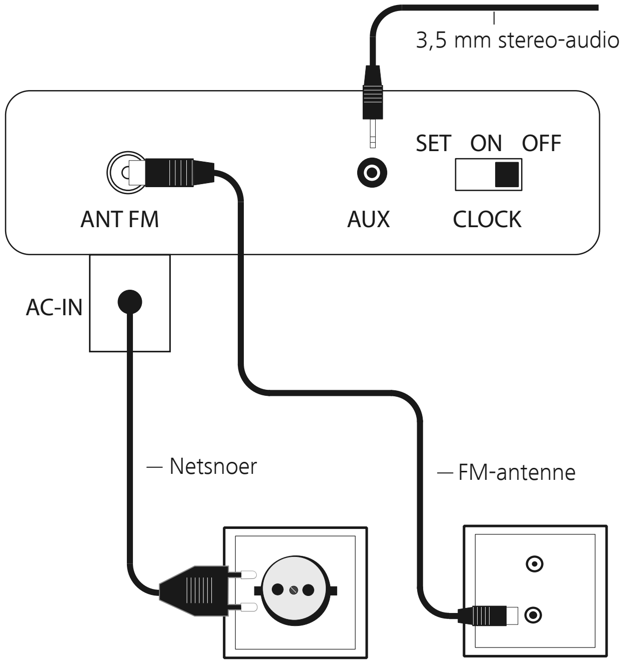
De informatie in deze gebruiksaanwijzing heeft betrekking op het product Loewe **SoundBox**. Tenzij anders aangegeven, hebben de aanwijzingen betrekking op de bedieningselementen van de afstandsbediening **Assist**.
Alinea's die met het symbool ➠ beginnen, bevatten belangrijke informatie, tips of voorwaarden voor een storingsvrije werking.
Begrippen die u in het menu of als opschrift op het toestel kunt vinden, zijn in de tekst **vet** gedrukt. In de functiebeschrijvingen staan de benodigde bedieningselementen afgebeeld links naast de tekst met de bedieningsaanwijzingen.

Opstellen

- Zet het tv-toestel op een vlakke, stabiele ondergrond.
- Plaats het toestel niet in de buurt van sterke warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Als u het toestel opstelt in een kast, of achter gesloten deuren, minstens 2,5 cm vrije ruimte rondom het toestel vrijlaten zodat de lucht ongehinderd kan ventileren en er geen warmteophoping kan plaatsvinden. Openingen aan de achterzijde niet afdekken. Het toestel mag tijdens het gebruik niet op de achterzijde worden gelegd.
- Verkeerde voltages kunnen het toestel beschadigen. Dit toestel mag uitsluitend worden aangesloten met het netsnoer op een stroomnet met de op het typeplaatje aangegeven spanning en frequentie.
- Bij onweer moet u de stekker uit het stopcontact trekken. Extreem hoge spanningen door blikseminslag kunnen het toestel via het stroomnet beschadigen.
- Ook bij langere afwezigheid moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
- De netstekker moet gemakkelijk bereikbaar zijn, zodat het toestel te allen tijde van het stroomnet kan worden losgekoppeld.
- Leg het netsnoer zo dat het niet kan worden beschadigd. Het netsnoer mag niet worden geknikt of over scherpe randen worden geleid, er mag niet op worden gestaan en het mag niet worden blootgesteld aan chemicaliën; dat laatste geldt voor de volledige installatie. Een netsnoer met beschadigde isolatie kan tot elektrische schokken leiden en houdt brandgevaar in.
- Wanneer u de netstekker uit het stopcontact wilt trekken, dient u de stekker zelf vast te pakken en niet aan het snoer te trekken. Anders kunnen de draden in de netstekker beschadigd raken en bij opnieuw insteken kortsluiting veroorzaken.

Aansluiten

Verbind de ingang **ANT FM** (7) met behulp van de bijgeleverde FM-antennekabel met een FM-antennestopcontact.
Als alternatief kunt u de bijgeleverde draadantenne gebruiken.
Een externe audiobron kunt u op de ingang **AUX** (6) aansluiten. Gebruik een in de gespecialiseerde handel verkrijgbare audiokabel met 3,5 mm klinkstekker.
Sluit het netsnoer aan op een 230 V, 50 Hz stopcontact.



Een hoofdtelefoon met een 3,5 mm-klinkstekker kunt u op de uitgang **HEADPHONE** (3) aansluiten. De luidsprekers van de **SoundBox** zijn dan uitgeschakeld.

Batterijen installeren



Om de batterijen te installeren of te vervangen, drukt u op het pijltje. Schuif het deksel van het batterijvak daarbij naar beneden en verwijder het. Installeer de batterijen van het type alkalinemangaan LR 03 (AAA) en let daarbij op de juiste positie van + en –. Schuif vervolgens het deksel weer van onderen omhoog.

Instellen van de afstandsbediening

Andere toestellen

Met de afstandsbediening **Assist** kunt u diverse Loewe-toestellen bedienen. Daarvoor kunnen de toesteltoetsen **REC** - **dvd** - **AUDIO** worden ingesteld.

DVD ■ Druk gedurende 5 seconden gelijktijdig de gewenste toesteltoets en de toets Stop in, tot de bijbehorende LED tweemaal knippert.

Voer daarna de tweecijferige toestelcode uit de tabel in:

Toestel	Code	Fabrieksinstelling
Loewe ViewVision 8106 H	10	
Loewe Viewvision, Centros 21x2	12	
Loewe ViewVision DR+ DVB-T	13	**REC**
Loewe Auro 2216 PS/8116 DT	14	
Loewe BluTechVision	15	
Loewe Soundprojector 1	17	
Loewe TV Radio digitaal	19	
Loewe Mediacenter	20	
Loewe BluTechVision Interactive	21	**DVD**
HDMI CEC-modus	22	
Loewe AudioVision	24	
Loewe Sound Projector SL	25	
Apple	26	
Apple TV	27	
SoundBox	28	**AUDIO**
SoundVision	29	
Air Speaker	30	
Terugzetten op fabrieksinstelling	99	

De bijbehorende LED knippert twee keer.

Andere Loewe-toestellen bedienen

De afstandsbediening voor Loewe SoundBox gebruiken

AUDIO **AUDIO**-toets indrukken, het LED-lampje brandt ca. 5 sec.

De afstandsbediening voor een Loewe-televisietoestel gebruiken

TV **TV**-toets indrukken, het LED-lampje brandt ca. 5 sec.

De afstandsbediening voor een Loewe-recorder gebruiken

REC **REC**-toets indrukken, het LED-lampje brandt ca. 5 sec.

De afstandsbediening voor een Loewe-DVD-speler gebruiken

DVD **DVD**-toets indrukken, het LED-lampje brandt ca. 5 sec.

Telkens wanneer er op een toets wordt gedrukt, gaat de bij de gekozen modus (**TV** – **REC** – **DVD** – **AUDIO**) behorende LED ter controle branden. De bediening van de afzonderlijke toestellen staat beschreven in de betreffende gebruiksaanwijzing.

Aansluiten op het stroomnet

Breng de noodzakelijke kabelverbindingen tot stand overeenkomstig de beschrijving in hoofdstuk „Aansluiten" (pagina 67). Steek de netstekker in een stopcontact van 230 , 50 Hz.

In-/uitschakelen

AUDIO Stel de afstandsbediening in voor gebruik met de **SoundBox**, door de toets **AUDIO** eventjes in te drukken.

Uw **SoundBox** wordt ingeschakeld.

Het LED-lampje boven de aan/uit-toets ⏻ 18 brandt.

⏻ Om het toestel uit te schakelen, drukt u de aan/uit-toets ⏻ 18 op de **SoundBox** of op de afstandsbediening **Assist** opnieuw in.

➠ Schakel het toestel vóór een langere afwezigheid eerst uit met de **aan/uit-toets** en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact. Zo spaart u energie en ontziet u het milieu.

➠ Het toestel schakelt zichzelf na 60 minuten zonder weergave in de CD- of USB-modus automatisch uit (in de standbymodus), om energie te besparen (pagina 72).

➠ Het toestel schakelt zich na 4 of 8 uur automatisch uit (in de standbymodus), om energie te besparen (pagina 72).

Nederlands

Tijd instellen

De heersende tijd kan worden ingesteld.

Zet de schuifknop **CLOCK** op de achterkant van het toestel in de stand **SET**.

Met de toesteltoetsen (13)/(14) uren instellen vooruit/achteruit.

Met de toesteltoets (16) bevestigen.

Met de toesteltoetsen (13)/(14) minuten instellen vooruit/achteruit.

Met de toesteltoets (16) bevestigen.

➠ Met de toets SRC (12) schakelt u om tussen 12h- en 24h-formaat.

Zet de schuifknop **CLOCK** op de achterkant van het toestel opnieuw in de stand **ON** of **OFF**:

ON weergave van de tijd in standbymodus
OFF tijd is in standbymodus uit (energiespaarmodus)
SET instellen van de tijd

Het toestel geeft de heersende tijd aan.

➠ Ca. vijf minuten na het onderbreken van de voeding gaat de tijdsinstelling verloren. Stel de tijd in dat geval opnieuw in.

Volume instellen

V+ / **V-** volume instellen.

Geluid instellen

Bassen en hoge tonen kunnen worden ingesteld.

INFO Menu Instellingen selecteren

▲ ▼ Optie **TREBLE** (hoge tonen) / **BASS** (bassen) selecteren.

OK bevestigen.

▲ ▼ verhoging of verlaging in het bereik **-10** tot **+10** dB instellen.

OK bevestigen.

INFO Menu Instellingen afsluiten.

Display dimmen

De helderheid van het display kan worden ingesteld.

INFO Menu Instellingen selecteren.

▲ ▼ Optie **DIMMER** selecteren.

OK bevestigen.

▲ ▼ **DIMMER 1/2/OFF** instellen.

OK bevestigen.

INFO Menu Instellingen afsluiten.

Radiozenders instellen

U kunt maximaal 30 FM-radiozenders opslaan.

Automatisch zoeken

➠ Bij automatisch zoeken worden alleen zenders opgeslagen die RDS ondersteunen. Voor niet-RDS-zenders dient u de handmatige zoekfunctie te gebruiken.

9 **Tuner FM**-radioweergave.

MEDIA Houd de toets **MEDIA** gedurende > 2 seconden ingedrukt.

OK bevestigen.

Het automatisch zoeken wordt gestart. Al de reeds opgeslagen radiozenders worden gewist en door nieuw gevonden zenders overschreven (max. 30 zenders).

Handmatig zoeken

9 **Tuner FM**-radioweergave.

EPG PIP Gewenste radiozender met **EPG**/**PIP**-instellen.

MEDIA Druk op de toets **MEDIA** om op te slaan.

▲ ▼ selecteer de gewenste opslaglocatie.

OK bevestigen.

Radio beluisteren

Opgeslagen radiozender selecteren

9 **Tuner FM**-radioweergave.

P+ / **P-** zender selecteren volgende/vorige.

Radiozender handmatig instellen

EPG PIP Gewenste radiozender met **EPG**/**PIP**-instellen.

Herhaaldelijk kort drukken: frequentie stapsgewijs instellen.

Lang indrukken: voorwaarts zoeken en weergave van de volgende gevonden radiozender.

TEXT Herhaaldelijk drukken. Er worden verschillende details over de ingestelde RDS-radiozender weergegeven. Bijv.: **PS** zendernaam, **PTY** zendertype, **RT** tekstmeldingen, **CT** zendertijd.

Radiozender wissen

INFO Menu Instellingen selecteren.

▲ ▼ Optie **PRESET DELETE** selecteren. **OK**.

▲ ▼ Zender selecteren. **OK**.

CD/USB-weergave

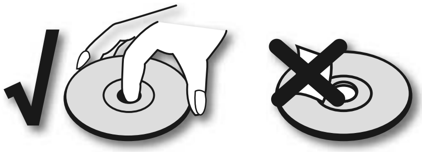
U kunt met de Loewe **SoundBox** in de handel verkrijgbare Audio-CD's (CD-DA) met een diameter van 8/12 cm afspelen. Verder kan het toestel zelf gebrande audio-data-CD's met de formaten CD-R (ISO 9660) en CD-RW weergeven. Audiobestanden worden in het formaat MP3 en WMA (zonder DRM) weergegeven. USB-sticks worden in het formaat FAT16 en FAT32 ondersteund.

Voorwaarden voor audiobestanden

- Sampling-frequentie: 16 - 48 kHz (MP3), 22 - 48 kHz (WMA).
- Bitrate: 8 - 320kbps (MP3), 16 - 320kbps (WMA).
- Aantal bestanden: maximaal 512 (CD), 9999 (USB).
- Aantal mappen: maximaal 255 (CD), 999 (USB).
- Aantal bestanden per map: maximaal 511 (CD), 255 (USB).
- Bestandsextensies: „.mp3" / „.wma".

Behandeling van schijven

U mag de bespeelde zijde van de schijf niet aanraken. Houd de schijf vast aan de zijkanten om het oppervlak niet met de vingers aan te raken. U mag op geen van beide zijden van de schijf papier of plakband aanbrengen.



➠ Met een PC of een DVD- of CD-recorder beschreven CD-R/RW-schijven kunnen niet worden afgespeeld wanneer de schijf beschadigd of vuil is of wanneer de lens van de player door condensatie verontreinigd is.

➠ Wanneer u een schijf met een pc beschrijft, kan het zijn dat de schijf, ook wanneer het formaat compatibel is, niet afgespeeld kan worden. Dat heeft mogelijk te maken met de instellingen van de applicatiesoftware. (De softwarefabrikant kan u hierover nader informeren). Schijven moeten gefinaliseerd zijn.

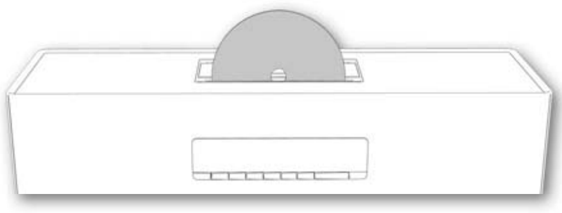
➠ Afhankelijk van het opnametoestel of de CD-R/RW-schijf zelf kunnen bepaalde schijven niet met dit toestel worden weergegeven.

➠ Gebruik geen cd's met niet-gebruikelijke vorm (bijv. hartvormig of achthoekig). Anders zijn fouten en beschadigingen niet uitgesloten.

➠ Vingerafdrukken of krassen op de schijf kunnen van invloed zijn op de weergave. Daarom moet u zorgvuldig met de schijven omgaan.

Inleggen van de schijven

Het toestel heeft een zogenaamde Slot-In-drive (5). Die bevindt zich op de bovenzijde (voor de iPod-dock). Steek de schijf in de drive tot ze naar binnen wordt getrokken. De cover-zijde van de schijf wijst daarbij naar voren.



Op het display (4) wordt **LOAD** en dan **Disc Reading** of **USB Reading** weergegeven, terwijl het toestel het medium detecteert.

Uitwerpen van de schijf

Om een schijf uit de drive te verwijderen, drukt u op de toets ⏏ (17).

Weergave van media

Zodra de CD of de USB-stick werd ingelezen, start de weergave automatisch met het eerste nummer. Bij datamedia vindt de weergave in alfabetische volgorde van de nummernamen plaats.

Weergavefuncties

4 ghi — **CD**-weergave.

7 pqrs — **USB**-weergave.

▶ — **Play** weergave starten / voortzetten.

II — **Pauze** weergave onderbreken.

◀◀ ▶▶ — Kort drukken: nummer selecteren volgende/vorige.

Tweemaal kort ◀◀ drukken om terug te keren naar het vorige nummer.

Lang drukken: zoeken vooruit/achteruit.

■ — **Stop** 1x drukken: weergave stoppen, laatste nummer wordt met **Play** van bij het begin weergegeven. 2x drukken: weergave compleet beëindigen.

▲ ▼ map op datamedium selecteren.

De hoofdmap wordt **ROOT** genoemd, daaronder worden de namen van de mappen op het opslagmedium weergegeven.

Blauwe toets: meermaals indrukken voor toevallige volgorde (shuffle).

SHUFFLE ALL	De nummers van het actuele medium worden in toevallige volgorde weergegeven.
SHUFFLE FOLDER	De nummers van de actuele map worden in toevallige volgorde weergegeven.
SHUFFLE OFF	Weergave in normale volgorde.

Gele toets: meermaals indrukken voor herhalen.

REPEAT ALL	alle nummers herhalen
REPEAT ONE	het huidige nummer herhalen
REPEAT FOLDER	alle nummers van de huidige map herhalen
REPEAT OFF	geen herhaling

TEXT — **TEXT** herhaaldelijk drukken. Tijdens de weergave kunnen, naargelang van het medium, verschillende details over het huidige nummer worden weergegeven. Bijv.: titel nummer, resterende weergaveduur, totale weergaveduur van de schijf, bestandsnaam, nummer/album/artiest.

Weergave externe audiobronnen

U kunt met de Loewe **SoundBox** een externe audiobron weergeven. De bron moet aangesloten zijn op de 3,5 mm **AUX**-ingang op de achterkant van het toestel.

0 AV — **AUX**-weergave.

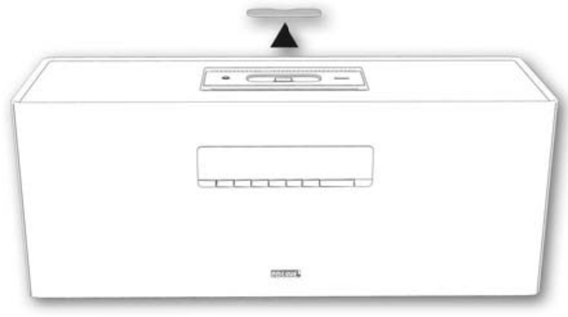
Start de weergave van de aangesloten audiobron.

iPod-modus

U kunt uw Apple iPod aansluiten op de **SoundBox** en zo uw muziek met hoge kwaliteit weergeven. De **SoundBox** beschikt over een ingebouwde iPod-dock (2). Wanneer de **SoundBox** ingeschakeld is, wordt de batterij van de aangesloten iPod geladen. Een lijst van Apple-modellen die compatibel zijn met de **SoundBox** vindt u op pagina 74.

iPod aansluiten

Verwijder de afdekking van de iPod-dock (2).



Installeer de bij uw iPod geleverde dock-adapter in de holte van de iPod-dock. Plaats vervolgens uw iPod in de dock.



➠ Gelieve de gepaste Apple dockadapter van uw Apple iPod/iPhone te gebruiken om beschadiging van de iPod-stekker te vermijden.

➠ Let erop dat u bij het inzetten en behandelen van de iPod in de dock slechts weinig kracht gebruikt, om de gevoelige stekkerverbinding niet te beschadigen.

iPod-audioweergave

6 mno — **iPod**-weergave.

▶ — **Play** weergave starten / voortzetten.

II — **Pauze** weergave onderbreken.

◀◀ ▶▶ — Kort drukken: nummer selecteren volgende/vorige.

◀◀ ▶▶ — Lang drukken: zoeken vooruit/achteruit.

◀◀ — Tweemaal kort drukken om terug te keren naar het vorige nummer.

■ — **Stop** afspelen beëindigen.

MENU — iPod-menu openen.

◀ ▶ Opties van het iPod-menu selecteren.

OK — **OK** bevestigen/geselecteerde nummer weergeven.

Blauwe toets: meermaals indrukken voor toevallige volgorde (shuffle).

SHUFFLE SONGS	Alle nummers worden in toevallige volgorde weergegeven.
SHUFFLE ALBUMS	De nummers van het actuele album worden in toevallige volgorde weergegeven.
SHUFFLE OFF	Weergave in normale volgorde.

Gele toets: meermaals indrukken voor herhalen.

REPEAT ALL	alle nummers herhalen
REPEAT ONE	het huidige nummer herhalen
REPEAT OFF	geen herhaling

TEXT — Herhaaldelijk drukken. Tijdens de weergave kunnen verschillende details over het huidige nummer worden weergegeven. Bijv.: titel nummer, resterende weergaveduur, nummer/album/artiest.

➠ Afhankelijk van de softwareversie is het mogelijk dat uw iPod niet via de **SoundBox** bediend kan worden. Het is raadzaam de software van uw iPod te updaten naar de nieuwste versie.

➠ De compatibiliteit met uw iPod kan afhankelijk van het model variëren. Ondersteunde Apple-toestellen: zie pagina 74.

➠ Afhankelijk van het iPod-apparaat kunnen er storingen optreden.

➠ Koppel uw iPod eerst los van de **SoundBox** wanneer u geen toegang meer tot de iPod kunt krijgen.

Wekfunctie

Uw **SoundBox** kan u op een instelbaar tijdstip wekken met een van de beschikbare audiobronnen of met een geluidssignaal.

Wektijd instellen

Houd de toesteltoets **ALARM** (10) gedurende > 2 seconden ingedrukt.

Het LED-lampje boven de toesteltoets **ALARM** en de uurcijfers van de wektijd knipperen.

Met de toesteltoetsen (13)/(14) wektijd „uren“ instellen.

Met toesteltoets bevestigen.

Met de toesteltoetsen (13)/(14) wektijd „minuten“ instellen.

Met toesteltoets bevestigen.

Met de toesteltoetsen (13)/(14) weksignaal instellen.

BEEP op het wektijdstip weerklinkt er een geluidssignaal
SOURCE op het wektijdstip wordt de ingestelde muziekbron ingeschakeld
SRC+BEEP op het wektijdstip wordt de ingestelde muziekbron ingeschakeld en weerklinkt er een geluidssignaal

Met de toesteltoets (16) bevestigen.

Met de toesteltoetsen (13)/(14) verdere instellingen voor de geselecteerde geluidsbron uitvoeren, bijv. bij FM-radio de gewenste radiozender.

Met de toesteltoets (16) bevestigen.

Met de toesteltoetsen (13)/(14) volume van het weksignaal instellen.

Met de toesteltoets (16) bevestigen.

Het LED-lampje (21) boven de toesteltoets **ALARM** brandt. Dat wijst erop dat de wekfunctie actief is.

Wekfunctie activeren/deactiveren

Met de toesteltoets **ALARM** (10) of de toets op de afstandsbediening de wekfunctie activeren/deactiveren.

Het LED-lampje (21) boven de toesteltoets **ALARM** geeft aan of de wekfunctie actief is. Bij het activeren van de wekfunctie wordt de ingestelde wektijd eventjes weergegeven.

➠ Wanneer de ingestelde audiobron niet beschikbaar is op het ingestelde wektijdstip (bijv. de iPod staat niet in het dock), weerklinkt het weksignaal.

Sluimerfunctie

Of toetsen: ⏏ ⏯ ■ ⏮ ⏭ SRC op het toestel voor de wektijd indrukken. De wekker stopt en weerklinkt na vijf minuten opnieuw.

Het LED-lampje boven de toesteltoets **ALARM** knippert.

De wekker wordt uitgeschakeld.

Wekkervolume instellen.

Wanneer het weksignaal **SRC+BEEP** werd ingesteld, stopt een eerste druk op de toets het geluidssignaal en een tweede druk de muziekbron.

Wekker uitschakelen

Met de toesteltoets **ON/OFF** (18) of **ALARM** (10) of de toets op de afstandsbediening de wekker uitschakelen.

Het LED-lampje (21) boven de toesteltoets **ALARM** gaat uit.

➠ Na 60 minuten stopt het weksignaal automatisch.

➠ Na het uitschakelen van het weksignaal is de wekfunctie gedeactiveerd. Activeer de wekfunctie opnieuw zoals beschreven onder „Wekfunctie activeren/deactiveren“.

Inslaapfunctie

U kunt met uw **SoundBox** gedurende een instelbare tijd muziek beluisteren tot hij zichzelf automatisch uitschakelt.

Looptijd instellen

Gewenste muziekbron selecteren.

Selecteer de gewenste duur **30**, **60**, **90**, **120** Min / **SLEEP OFF** door herhaaldelijk te drukken.

Automatisch uitschakelen

Het toestel schakelt zichzelf uit na een instelbare tijd.

INFO Menu Instellingen selecteren.

▲ ▼ Optie **AUTO POWER OFF** selecteren.

OK bevestigen.

▲ ▼ **8H** of **4H** instellen.

OK bevestigen.

INFO Menu Instellingen afsluiten.

Verhelpen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Toestel werkt niet.	Netsnoer niet aangesloten.	Sluit het netsnoer aan op een stopcontact van 230 V, 50 Hz.
Geen geluid.	Foutieve aansluiting van de ingangskabel.	Sluit de kabel correct aan (pagina 67). Wanneer het probleem daarmee niet is verholpen, is de kabel mogelijk defect.
	Het volume is op minimum gezet.	Verhoog het volume.
	Het geluid is op gedempt (mute) gezet.	Druk op (mute) of **V+** op de afstandsbediening om de audioweergave weer te activeren, en stel vervolgens het volume in.
	Er is een hoofdtelefoon aangesloten.	Verwijder de hoofdtelefoon.
Weergave van schijf niet mogelijk.	Geen schijf in de drive.	Steek een schijf in de drive.
	Er werd een niet afspeelbare schijf ingestoken.	Steek een afspeelbare schijf in de drive (controleer het schijftype).
	De schijf is vuil.	Reinig de schijf.
	De schijf kan niet worden geladen.	Schakel het toestel in en steek de schijf vervolgens in de drive.
	De schijf werd niet met de bespeelde zijde naar achter in het toestel gestoken.	Steek de schijf met de bespeelde zijde naar achter in de drive.
Een mediabestand kan niet worden afgespeeld.	Het formaat van het bestand wordt niet ondersteund.	Converteer het bestand op een computer met converteerprogramma in een ondersteund formaat.
Dit toestel werkt niet goed.		Trek de netstekker uit het stopcontact en steek hem er na ongeveer 30 seconden weer in.
De afstandsbediening werkt niet goed.	De batterijen van de afstandsbediening zijn leeg.	Vervang de batterijen door nieuwe.
De tijdsweergave knippert; het toestel kan niet worden bediend.	De schakelaar **CLOCK** 9 op de achterkant van het toestel staat in de stand **SET**.	Zet de schakelaar in de stand **ON** of **OFF**.
Het toestel schakelt zichzelf uit.		Het toestel schakelt zichzelf na 60 minuten zonder weergave van CD, USB-medium of iPod in de standbymodus, om energie te besparen.
	De inslaapfunctie (pagina 72) werd geactiveerd.	Schakel het toestel opnieuw in.
	De iPod-functie werd geselecteerd maar er bevindt zich geen iPod in de dock.	Plaats een iPod in de dock of selecteer een andere modus.
	Het toestel heeft een energiespaarfunctie (pagina 72).	Schakel het tv-toestel handmatig opnieuw in.
De radio-ontvangst is gestoord.	Da antennekabel is los of beschadigd.	Steek de antennekabel stevig in de aansluiting of vervang hem door een nieuwe.
De iPod-werking is gestoord.	De iPod werd niet correct in de dock geplaatst.	Verwijder de iPod uit de dock en plaats hem er voorzichtig opnieuw in, tot de verbinding correct tot stand is gebracht.
De iPod-weergave stopt en er wordt een ander nummer afgespeeld.	De iPod-functie „Shake to Shuffle" is geactiveerd.	Deactiveer deze functie op uw iPod.
De USB-weergave is niet mogelijk.	De combinatie van bestand en mapnaam is te lang.	De combinatie van bestand en mapnaam mag niet langer zijn dan 250 tekens. Kort de naam in.
	Het bestandsformaat van het USB-opslagmedium is niet compatibel.	Formateer het USB-opslagmedium in FAT16/32-formaat.
	Het aantal bestanden / mappen is groter dan het maximaal toegestane aantal.	Verminder het aantal bestanden / mappen (pagina 70).

Technische gegevens

Algemeen

Loewe SoundBox	artikelnr. 51202-T/W00
Bedrijfstemperatuur [°C]	5 ... 40
Luchtvochtigheid [%] (geen condensatie)	30 ... 90
Afmetingen [B x H x D in cm]	45 x 14,5 x 17
Gewicht [kg]	5,1

Elektrische gegevens

Netspanning [Volt 50 Hz]	230
Krachtontneming [Watt]	23
Krachtontneming in standby [Watt] (energiespaarmodus)	< 0,5
Laser	laserklasse 1, golflengte: 790nm
Eindtrappen	2
Belastbaarheid [Watt] (max. muziek)	2x 15

In- en uitgangen

Hoofdtelefoon	stekkerbus 3,5 mm
AUX	stekkerbus 3,5 mm
USB	2x V 2.0, type A
ANT FM	FM-antenne-ingang, 75 Ohm

Ondersteunde mediaformaten

USB, CD-R, CD-RW	MP3, WMA (zonder DRM)
CD	Audio-CD

Ondersteunde Apple-toestellen - Made for

(Audioweergave)

iPod touch (4th generation), iPod touch (3rd generation)
iPod touch (2nd generation), iPod touch (1st generation)
iPod classic
iPod nano (6th generation)
iPod nano (5th generation) , iPod nano (4th generation)
iPod nano (3rd generation), iPod nano (2nd generation)
iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPhone

Colofon

De firma Loewe Opta GmbH is een naamloze vennootschap volgens het Duitse recht met hoofdkantoor in Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach, Duitsland
Telefoon: + 49 (0)9261 / 99-0
Fax: + 49 (0)9261 / 99-500
Email: ccc@loewe.de

Handelsregister: Amtsgericht Coburg, Nr. HRB 42243
BTW-ID-nummer: DE 193216550
WEEE-Registratienummer: DE 41359413

Redactiedatum 08.11. 1e druk

Veranderingen van het design en de technische gegevens zijn mogelijk zonder voorafgaande kennisgeving.

Handelsmerkbescherming

Made for iPod iPhone

“Made for iPod” en “Made for iPhone” betekenen dat een elektronisch accessoire specifiek ontworpen is om respectievelijk op een iPod of iPhone aan te sluiten en dat de ontwikkelaar officieel verklaart dat het aan de prestatienormen van Apple voldoet. Apple is niet verantwoordelijk voor de werking van dit apparaat of het voldoen ervan aan veiligheidsnormen en regelgeving. Merk op dat gebruik van deze accessoire met iPod of iPhone de draadloze prestaties kan beïnvloeden.

iPod is in de VSA en andere landen een geregistreerd handelsmerk van Apple Inc.

Milieubescherming

Verpakking en karton

Voor het als afval verwerken van de verpakking betaalden wij een afvalverwerkingsbijdrage, zoals voorgeschreven door de nationale wetgeving.

Het toestel

Let op: de EU-richtlijn 2002/96/EG regelt de terugname, behandeling en verwerking van gebruikte elektronische toestellen.
Oude elektronische apparaten moeten daarom gescheiden worden afgedankt. Plaats het afgedankte apparaat niet bij het gewone huisvuil! U kunt uw oude apparaat gratis bij gekwalificeerde verzamelplaatsen of evt. bij de vakhandel inleveren als u een vergelijkbaar nieuw apparaat aanschaft. Meer informatie over de terugname (ook voor niet EU-landen) krijgt u bij de plaatselijke overheidsdiensten.

Batterijen van afstandsbediening

De bij de afstandsbediening geleverde batterijen bevatten geen schadelijke stoffen als cadmium, lood en kwik.

Gebruikte batterijen mogen volgens de geldende voorschriften niet meer met het huisvuil worden afgevoerd. Deponeer uw lege batterijen gratis in de daarvoor bestemde verzamelbakken in speciaalzaken. Ook uw leverancier heeft ongetwijfeld een dergelijke bak voor lege batterijen.

(A) Loewe Austria GmbH
Parkring 12
1010 Wien, Österreich
Tel +43 - 810 0810 24
Fax +43 - 1 22 88 633 - 90
E-mail: loewe@loewe.co.at

(AUS) (NZ)
Audio Products Group Pty Ltd
67 O'Riordan St
Alexandria NSW 2015, Australia
Tel +61 - 2 9669 3477
Fax +61 - 2 9578 0140
E-mail: help@audioproducts.com.au

(B) (NL) (L)
Loewe Opta Benelux NV/SA
Uilenbaan 84
2160 Wommelgem, België
Tel +32 - 3 - 2 70 99 30
Fax +32 - 3 - 2 71 01 08
E-mail: ccc@loewe.be

(BG) SOFIA AUDIO CENTRE
138 Rakovski St.
1000 Sofia, Bulgaria
Tel +359 - 29 877 335
Fax +359 - 29 817 758
E-mail: sac@audio-bg.com

(CH) Telion AG
Rütistrasse 26
8952 Schlieren, Schweiz
Tel +41 - 44 732 15 11
Fax +41 - 44 732 15 02
E-mail: lgelpke@telion.ch

(CY) Hadjikyriakos & Sons Ltd.
121 Prodromos Str., P.O Box 21587
1511 Nicosia, Cyprus
Tel +357 - 22 87 21 11
Fax +357 - 22 66 33 91
E-mail: savvas@hadjikyriakos.com.cy

(CZ) BaSys CS s.r.o.
Sodomkova 1478/8
10200 Praha 10 - Hostivar, Česko
Tel +420 2 34 70 67 00
Fax +420 2 34 70 67 01
E-mail: office@basys.cz

(D) Loewe Opta GmbH,
Customer Care Center
Industriestraße 11
96317 Kronach, Deutschland
Tel +49 180122256393
Fax +49 926199500
E-mail: ccc@loewe.de

(DK) Kjaerulff1 Development A/S
C.F. Tietgens Boulevard 19
5220 Odense SØ, Denmark
Tel +45 - 66 13 54 80
Fax +45 - 66 13 54 10
E-mail: info@loewe.dk

(E) Gaplasa S.A.
Conde de Torroja, 25
28022 Madrid, España
Tel +34 - 917 48 29 60
Fax +34 - 913 29 16 75
E-mail: loewe@maygap.com

(EST) Tedra Trading Oy
Kuusemetsa 3
Saue 76506, Estonia
Tel +372 - 50 14 817
Fax +372 - 67 09 611
E-mail: info@futurehifi.com

(F) Loewe France SAS
Rue du Dépôt,
13 Parc de l l'Europe, BP 10010
67014 Strasbourg Cédex, France
Tel +33 - 3- 88 79 72 50
Fax +33 - 3- 88 79 72 59
E-mail: loewe.france@loewe-fr.com

(FIN) Karevox Oy
Museokatu 36
00100 Helsinki, Finland
Tel +358 - 9 44 56 33
E-mail: kare@haloradio.fi

(GB) (IRL) Loewe UK Limited
Century Court, Riverside Way
Riverside Business Park, Irvine, Ayrshire
KA11 5DJ, UK
Tel +44 - 1294 315 000
Fax +44 - 1294 315 001
E-mail: enquiries@loewe-uk.com

(GR) Issagogiki Emboriki Ellados S.A.
321 Mesogion Av.
152 31 Chalandri-Athens, Hellas
Tel +30 - 210 672 12 00
Fax +30 - 210 674 02 04
E-mail: christina_argyropoulou@isembel.gr

(H) Basys Magyarorszagi KFT
Tó park u.9.
2045 Törökbálint, Magyar
Tel +36 - 2341 56 37 (121)
Fax +36 - 23 41 51 82
E-mail: ertekesites@basys.hu

(HK) (CN) Galerien und PartnerPlus
Kings Tower 28D, 111 King Lam Street
Kowloon, Hong Kong
Tel +852 -92 60 89 88
Fax +852-23 10 08 08
E-mail: info@loewe-cn.com

(HR) Plug&Play Ltd.
Bednjanska 8, 10000 Zagreb
Hrvatska (Kroatia)
Tel +385 1 4929 683
Fax +385 1 4929 682
E-mail: info@loewe.hr

(I) Loewe Italiana S.r.L.
Largo del Perlar, 12
37135 Verona (VR), Italia
Tel +39 - 045 5281690
Fax +39 - 045 82 51 622
E-mail: info@loewe.it

(IL)
Clear electronic entertainment Ltd
13 Noah Mozes St.
Agish Ravad Building
Tel Aviv 67442, Israel
Tel +972 - 3 - 6091100
Fax +972 - 3 - 6092200
E-mail: info@loewe.co.il

(KSA) Salem Agencies & Services Co.
Hamad Al Haqueel Street, Rawdah, Jeddah
21413
Kingdom of Saudi Arabia
Tel +966 (2) 665 4616
Fax +966 (2) 660 7864
E-mail: hkurkjian@aol.com

(LT) A Cappella Ltd.
Ausros Vartu 5, Pasazo skg.
01129 Vilnius, Lithuania
Tel +370 - 52 12 22 96
Fax +370 - 52 62 66 81
E-mail: info@loewe.lt

(LV) Loewe. service center
Brivibas gatve 332,
Riga, Latvia, LV-1006
Tel +371 673 105 68
E-mail: dom332@dom332.lv

(M) Doneo Co. Ltd
34/36 Danny Cremona Street
Hamrun, HMR1514, Malta
Tel +356 - 21 - 22 53 81
Fax +356 - 21 - 23 07 35
E-mail: service@doneo.com.mt

(MA) Somara S.A.
377, Rue Mustapha El Maani
20000 Casablanca, Morocco
Tel +212 - 22 22 03 08
Fax +212 - 22 26 00 06
E-mail: somara@somara.ma

(N) Pce. Premium Consumer Electronics as
Ostre Kullerod 5
3241 Sandefjord, Norge
Tel +47 - 33 29 30 46
Fax +47 - 33 44 60 44
E-mail: service@pce.no

(P) Mayro Magnetics Portugal, Lda.
Rua Professor Henrique de Barros
Edifício Sagres, 2º. C
2685-338 Prior Velho, Portugal
Tel +351 - 21 942 78 30
Fax +351 - 21 940 00 78
E-mail: geral.loewe@mayro.pt

(PL) Tele Radio Video
Ul. Boh. Getta Warszawskiego 18
81-609 Gdynia
Tel. 58 624-50-09
E-Mail: loewe@trv.com.pl

(RO) Avitech Co. SRL
1/II Pipera Tunari St.
007190 Voluntari, Ilfov, Romania
Tel +40 - 21 200 64 64
Fax +40 - 21 200 64 65
E-mail:gina.surghila@avitech.ro

(RUS) Service Center Loewe
per. Aptekarsky, dom 4 str. 2
105005 Moscow, Russia
Tel +7 - 495 730 78 00
Fax +7 - 495 730 78 01
E-mail: service@loewe-cis.ru

(S) Kjaerulff 1 AB
Ridbanegatan 4, Box 9076
200 39 Malmø, Sverige
Tel +46 - 4 06 79 74 00
Fax +46 - 4 06 79 74 01
E-mail: loewe@loewe.se

(SG) Atlas Sound & Vision Pte Ltd
10 Winstedt Road #01-18
Singapore 227977
Tel +65 - 6334 9320
Fax +65 - 6339 1615
E-mail: michael.tien@atlas-sv.com

(SLO) JADRAN d.d., Sežana
Partizanska cesta 69
6210 Sežana, Slovenija
Tel +386 57391200
Fax +386 57391460
E-mail: info@jadran.si

(SK) BaSys SK, s.r.o.
Stará Vajnorská 37/C
83104 Bratislava, Slovakia
Tel + 421 2 49 10 66 18
Fax + 421 2 49 10 66 33
E-mail: loewe@basys.sk

(TR) SERVISPLUS GENEL MERKEZ
ÖRNEK MAH. ATES SOK. NO:1
34704 ATASEHIR, ISTANBUL, TÜRKIYE
Tel +90 - 216 315 39 00
Fax +90 - 216 315 49 50
E-mail: info@servisplus.com.tr

(UAE) Dubai Audio Center
P.O. Box 32836, Sheikh Zayed Road
Dubai, UAE
Tel +971 - 4 343 14 41
Fax +971 - 4 343 77 48
E-mail: service@dubaiaudio.com

(ZA) The Soundlab (Pty) Ltd
P.O. Box 31952, Kyalami 1684
Gauteng, Republic of South Africa
Tel +27 - 1 14 66 47 00
Fax +27 - 1 14 66 42 85
E-mail: loewe@mad.co.za